

GÉP max

KORSZERŰ MEGOLDÁSOK
AZ AGRÁRTECHNIKA VILÁGÁBÓL

VIII. ÉVFOLYAM 4. SZÁM
2016. ÁPRILIS
ÁRA: 630 FT



GÉP
max -teszt:

VALTRA
T234 Versu traktor
30. oldal

LEMKEN

Sirius 10 permetező teszt
36. oldal

MASSEY

FERGUSON

MF 6700 sorozat
20. oldal

KÄRCHER

HDS 8/18-4 CX tisztító gép
42. oldal

CASE IH

Axial Flow 140
kombájnsorozat
52. oldal

PÖTTINGER

tárcsás kaszák
10. oldal



Tavaszi köszöntő ajánlatok!

ROLLAND TRÁGYASZÓRÓK AKCIÓS ÁRAKON!

REMORQUES
ROLLAND



ROLLAND ROLLTWIN 135

TRÁGYASZÓRÓ

TERHELHETŐSÉG: 11.000 KG

TÉRFOGAT: 11 M³

EGY TENGELYES KIVITEL

23.600 EUR+Áfa



ROLLAND ROLLFORCE 5517

TRÁGYASZÓRÓ

TERHELHETŐSÉG: 15.000 KG

TÉRFOGAT: 16 M³

EGY TENGELYES KIVITEL

31.900 EUR+Áfa



ROLLAND ROLLFORCE 7322

TRÁGYASZÓRÓ

TERHELHETŐSÉG: 22.000 KG

TÉRFOGAT: 22 M³

KÉT TENGELYES KIVITEL

45.900 EUR+Áfa



invest
Gépkereskedelmi Kft.

TÓTH SÁNDOR
SANDOR.TOTH@INVESTKFT.HU
MOBIL: 06 30/413-2290

FARKASDI MÁRK
MARK.FARKASDI@INVESTKFT.HU
MOBIL: 06 30/552-0197

2941 ÁCS,
INVEST PARK
WWW.INVESTKFT.HU

Kedves Olvasó!

A közelmúltban egy villámlátogatás erejéig a Brno-i *TechAgro* szakkiállításán vehettünk részt, amely regionális jellege ellenére igen erős nemzetközi jelenlétet mutatott. Több gépgyártó erre a rendezvényre időzítette egy-egy termékének „ősbemutatóját”: például a Massey Ferguson MF 6700-as traktorsorozatát is itt mutatták be először a szaksajtónak, utána pedig a nagyközönségnek. A Global-sorozat két új tagjáról lapunk hasábjain bővebben olvashatnak. Szintén a traktorkínálat területén számítanak érdekességnek az ugyanitt látott új Zetor Forterra és Major modellek, valamint a márka új dizájnkonceptója is.

A kiállításon folytatott beszélgetések során érdekes volt megállapítani, hogy a magyarországi, speciális géptámogatásra szinte folyamatosan (hol okkal, hol ok nélkül) várakozó piac elég egyedi Európában. És ez az unikum-jelleg nem feltétlenül elismerést jelent... Több gyártó panaszkodott az eladások emiatti nehéz tervezhetőségére és a nem okszerű, hanem a támogatások adta lehetőségekhez kapcsolódó eszközfejlesztésekre.

Friss számunkban folytatjuk a múlt hónapban megkezdett izgalmas cikket arról, hogy német partnerlapunk, a *Traction* szakemberei egy használt Claas Arion traktor darabokra szedése után milyen tapasztalatokkal szembesültek a különböző alkatrészek, elemek állapotával kapcsolatban.

Teszt és tapasztalat rovatunkban e hónapban kollégánk egy Valtra T234 Versu traktorral kapcsolatos észrevételekről beszélgetett a felhasználókkal, de ha már a teszteknel tartunk, akkor mindenképpen érdekesség a Lemken Sirius 10 permetezőgép Gemini 7-es fronttartályos verziójának tartótestje is.

Ritkán foglalkozunk olyan kiegészítő berendezésekkel, mint például a Kärcher magasnyomású tisztítóberendezése – ezt a hiányt most a HDS 8/18-4 CX tesztjének közlésével igyekszünk orvosolni.

Reméljük, hogy friss számunkban is sok érdekes és hasznos információt talál!

Üdvözlettel:

Fodor Mihály
főszerkesztő





30



46



36



26

HÍREK, ESEMÉNYEK

- **CLAAS** ARION 400... 6
- **UF** – függesztett permetezőgép mostantól 30 m munkaszélességgel is 8
- Megbízható meghajtás: **TRI DRIVE** 10
- **GÉPmax**-portré 12
- Kivételesen május 19-22. között kerül sor az **Alföldi Állattenyésztési és Mezőgazda Napok**ra 2016-ban! 64

TUDÓSÍTÁS

- **Indiai traktorok**, professzionális olasz ültetvénytüvelő eszközök 14

- **Tulip** Multidisc Vario – a kombinált talajművelő 17
- **High Speed** – gumihevederes járószerkezettel sebességcsökkenés nélkül 19
- Az MF 6700 sorozattal lesz teljes a **Massey Ferguson** Global... 20
- **LIPCO** alagútpermetező – professzionális, költséghatékony és környezetbarát 23
- **Versatile** RSM 161 – kiváló választás! 24
- Telephelyet adott át a **KUHN** Center Magyarország Kft. 26



56



52



10

■ **Kubota** M7 – gyors és hatékony 28

■ **TORNUM** HR – az energiatakarékos! 29

TESZT

■ A **márkahűség**, amely 1994-ben kezdődött 30

■ A **Lemken** Sirius 10 permetezője – Gemini 7 fronttartállyal 36

■ **Forró tisztító** – mezőgazdasági gépekhez is 42

■ Az **utolsó csavarig**... 46



GÉPBEMUTATÓ

■ Sokkal **több** mint ránctelvarrás 52

■ **Toselli** permetezők az Agro-Tipp Kft. termékpalettáján 56

■ **Elios**: Bargam-minőség Interat-háttérrel 59

■ A **ZETOR** a TECHAGRO vásáron... 60

■ Kisorsoltuk a **GÉPmax** előfizetői nyereményjáték díjait 61

■ **Horsch** LEEB LT – permetezés precízebben, másképp 62

A CLAAS ARION 400 Panoráma-fülkéje nyerte a Nemzetközi Dizájn díjat Franciaországban

A CLAAS 2016-ban egy újabb díjjal büszkélkedhet, amelyet a nemzetközileg is híres iF Dizájn Díjátadón (iF Design Awards) vehetett birtokba. A „Gyártmány” ágon belül az „Autók, járművek, kerékpárok” kategóriában a CLAAS az ARION 400 panorámatető-s kivitelű traktorával nyerte el az elismerő díjat.

400 egy univerzális traktor, amely a külső és belső dizájnban is kiváló minőségű, megbízható és kényelmes munkahelyet biztosít.

Az ARION 400-ast 53 országból beérkező 5 000 beadvány közül választották ki

Az értékelésnél egyértelmű szempontoknak kell megfelelni, úgymint formai minőség, kidolgozás és kezelhetőség, funkcionalitás. Ezenfelül a bírálók által figyelembe vett kritériumok közé tartozik a környezeti kompatibilitás, a biztonsági és innovációs és még sok más egyéb tulajdonság. ■



A CLAAS a betakarító- és erőgépeinél a minőség, a megbízhatóság és hatékonyság mellett a modern, funkcionális dizájnra is nagy hangsúlyt fektet. Több mint 30 éve dolgozik közösen a CLAAS és a Münsterből származó Paul Budde ipari dizájntervező, aki ebben az évben erre a versenyre a CLAAS ARION 400 panorámafülkés kivitelével jelentkezett.

Köszönhetően az általa teljesen újratervezett PANORAMIC fülkének, az ARION 400 megnyerte a SIMA kiállításon is az innovációs aranyérem díjat (SIMA Innovation Award in Gold 2015).

Különleges kihívást jelentett Paul Budde számára a 2,41 m²-es nagy elülső üveg, amely szélvédőből és az üvegtetőből áll, és amely keresztmerezítők nélkül van összekötve: – A különleges motorháztető és az újonnan tervezett kabinfülke egyedülállóvá teszi a gépet a piacon. Az első szélvédő megszakítás nélkül folytatódik a fülke tetőfelületéig, ezáltal a gépkezelő számára korlátlan a kilátás a hom-

lokrakodóra. Minden kezelőegység a vezetőre van szabva, formai és funkcionalitási szempontból is következetesen vannak elhelyezve. Az ARION



Carrier

Rendkívüli talajművelő képesség



A Vaderstad Carrier rövidtárcsája 16 éve van jelen a hazai piacon. Kiforrott és megbízható konstrukció. Rendszeres karbantartás mellett, munkaszélességtől függetlenül, hosszú ideig nincs szükség szakszervizre. A gondozásmentes csapágyak és gyűrűtagok lényegesen lecsökkentik a szervizre fordított időt.

Szilágyi Csaba
szerviztechnikus, Délkelet-Magyarország
Vaderstad Kft.



www.vaderstad.com

Vaderstad Kft.
2475 Kápolnásnyék, Összekötő út 1.
Telefon: +36 22/709-000, fax: +36 22/709-023
E-mail: infohu@vaderstad.com

Ádám Tamás +36 20/242-02-15
Garamvölgyi József +36 20/965-47-42
Kovács Gábor +36 20/523-32-42
Kuhinkó Gábor +36 20/944-14-84
Máté Csaba +36 20/455-42-96
Tolnai Péter +36 20/237-07-70

UF – függesztett permetezőgép mostantól 30 m munkaszélességgel is

Az UF függesztett permetezőgép-sorozat újdonságaként kínálja az Amazone a Super-S2 szórókeretet mostantól 30 m munkaszélességgel. A nagy munkaszélesség ellenére az eszköz szállítási szélessége csak 2,4 m, a szállítási magassága pedig csupán 3,05 m.

A többszörösen hajlított, acélból, illetve alumíniumból álló egyedi Amazone-profil építési módnak köszönhetően az új szórókeret is rendkívül könnyű, mégis stabil felépítésű. A 24, 18 és 13 méterre csökkentett csukásnak köszönhetően nagyon rugalmasan használható a 30, 24, 18 és 12 méteres művelőút-rendszerekben.

A nagy munkaszélességgel az új Super-S2-szórókeret ideális megoldás ahhoz, hogy az UF függesztett permetezőgép teljesítménypotenciálját az FT mellső tartállyal kombinálva teljes mértékben ki lehessen használni. A max. 2800 literes tartálytérfo-

gattal ez a mellsőtartályos kombináció ugyanolyan nagy teljesítményű, mint egy vontatott permetezőgép, vagy egy ugyanilyen tartálytérfogató önjáró munkagép.

Elsősorban a kisebb, vagy szabálytalan szántóföldeken bizonyul érezhetően fordulékonyabbnak, mint egy vontatott permetezőgép. Ezenkívül a traktor vontatása és a nyomstabilitása is sokkal jobb a lejtőn végzendő permetezőmunka közben. A 3000 literes önjárók osztályában valódi alternatívát jelent ez a mellsőtartályos kombináció, különösen a befektetési költségek vonatkozásában.



A 30 méteres nagy munkaszélesség ellenére a Super-S2-szórókeret szállítási szélessége csak 2,4 m, a szállítási magassága csak 3,05 m



SZÜLETÉSNAPI NYEREMÉNYJÁTÉK

Vegyen részt a MezőHír jubileumi játékán!

A részleteket megtudhatja a 20.eves.a.mezohir.hu weboldalról, valamint a *MezőHír* aktuális számából.



2016 Bábolnai Gazdanapok

■ NEMZETKÖZI AGRÁR ÉS AGRÁRGÉP KIÁLLÍTÁS

augusztus 31 - szeptember 3.

30
JUBILEUMI
KIÁLLÍTÁS
ÉVES



Bábolna, több mint kiállítás üzlet, szakma, szórakozás!

**LEGYEN ÖN IS KIÁLLÍTÓJA A NAGY
HAGYOMÁNYOKKAL RENDELKEZŐ
BÁBOLNAI GAZDANAPOKNAK!**

További információ:

www.babolnaigazdanapok.hu

Pöttinger kaszák – tökéletes vágáskép

Megbízható meghajtás: TRI DRIVE

A PÖTTINGER tárcsás kaszák „lelke” a vágószerkezet. A már kapható új TRI DRIVE optimalizáló rendszer simább futást és tartósabb működést, illetve alacsonyabb zajszintet eredményez.

Elsősztályú vágásminőség, alacsony ellenállás és erő: ezek a Pöttinger kaszák fő ismertetőjegyei. A műszaki megoldások apró részletei és az ügyes gépi funkciók mind hozzájárulnak a kiváló takarmányminőséghez. A vágószerkezet mindebben kulcsfontosságú. A Grieskirchenben tervezett és gyártott tárcsás kasza igazi osztrák minőségi termék.

Tökéletes vágásminőség

A Pöttinger a fejlesztés során a dobkaszákat vette alapul. A dobkasza csúszótalpa, az alacsony ellenállás itt is elérhető a kúpos tárcsák megfelelő profil kialakításával. A termény valóban „átfolyik” a kaszán, a lekerekített profilú tárcsák között. A traktorral szemben támasztott teljesítményigény így alacsonyabb; a dinamikus anyagáram révén a kasza folyamatosan csúcsteljesítményre képes.

TRI DRIVE

A tárcsák meghajtása 39/50 átmérőjű fogaskerekekkel történik. A jobb erőátvitel és a simább indítás

érdekében a hajtáslánchoz három fog mindig hozzákapcsolódik.

A speciális felületképzésnek köszönhetően a hajtás simábban, kevesebb zajjal fut. A fogaskerekek edzetek, és tartós kúpcsapágyakkal látták el őket. A Pöttinger tárcsás kaszák nagyon kevés karbantartást igényelnek. Mindegyik kés gyorscserés, tehát csőkulcs nélkül, nagyon gyorsan ki lehet őket újakra cserélni.

A Pöttinger a gépek gyártása során óriási hangsúlyt fektet a minőségre,



hiszen kulcskérdés termékeik problémamentes működése és megbízhatósága.

Pöttinger Landtechnik GmbH

Dávid Lajos

30/4063048 david.lajos@t-online.hu

Szász László

30/3830109, laszloszasz@t-email.hu



MASCHIO

GASPARDO

A SZEMENKÉNTI VETÉS SPECIALISTA



PRECIMAT
powered by

ME MÜLLER
ELEKTRONIK

Leading Expert for Agricultural Electronics

NEW MTR

MTE-R 6 soros

Pneumatikus szemenkénti vetőgép
teleszkópos vázzal kukoricához és napraforgóhoz

- Precimat monitor
- Mikrogranulátum-szóró
- Duplateleszkópos váz, 4,50 m munkaszélesség és 3,00 m szállítási szélesség
- 6 db duplatárcsás csoroszlyás vetőelem, mélységhatárolóval
- 36 literes magtartály
- 1 000 literes műtrágyaszóró kittel a külső sorokhoz
- Kéttárcsás csoroszlya a műtrágyaszóróhoz
- Nyomjelző traktor középpontján
- 2"-os „V”-alakú gumi magnyomó kerekek
- Világítás szett
- Figyelmeztető táblák



AG

AGROCENTER

Hlavná 1538/31
929 01 Dunajská Streda
Slovakia

A részletekről érdeklődjön
kereskedőinknél



Információért hívja +36 309107037

GÉPmax-portré



Nagy László, a HARDI International A/S magyarországi vezető technikusja sokak által ismert a növényvédelmi gépesítés területén. A Bláthy Ottó Műszaki Szakiskolában szerzett autószerelő végzettséget, de 16 éve kamatoztatja ismereteit, és bővíti tapasztalatait a mezőgazdaságban. Az IKR Zrt.-nél kezdett Hardival foglalkozni ahol szervizszerelő, vezető szerelő volt, majd vevőszolgálati műhelyfőnökként végig megmaradt a dán permetezőgép-márka mellett. 2014-től a piacvezető permetezőgép-márka hivatalos műszaki képviselője. Két gyermeke van, egy 18 éves lány és egy 8 éves fiú.

1 Hány órákor kezdi a munkanapját? Mikor fejezi be? Külön tudja-e választani a munkaidejét és a magánéletét?

– A Hardi permetezőgépekkel kapcsolatos tevékenység szezonálisnak mondható, ezért szezonban 4 és fél 5 körül indulnak a napok, és hogy mikor érnek véget, sokszor azt is nehéz meghatározni. A növényvédelmi kezelések sajnos nem halaszthatók, így ebben az időszakban szükség van a család türelmére. Szerencsére erős háttérrel rendelkezem ezen a téren.

2 Szakmai munkája során milyen felismerés, tapasztalat volt az, amelyik a leginkább segítette a megfelelő „pályára állását”?

– Amikor elkezdtem a mezőgazdaságban dolgozni, már korán feltűnt, hogy a megbízhatóság a termék sikerének a titka. Ez csak úgy tartható, ha minőségben, precizitásban az egyik legmagasabb szintet képviseli az eszköz. Úgy gondoltam, ha az időm egy részét a magam fejlesztésével, a termék magas szintű megismerésével töltöm, akkor ehhez a műszaki szinthez fel tudok nőni. Ha egy magas szintű eszköz mellé magas szintű szolgáltatást tudunk biztosítani, akkor lehetünk igazán eredményesek. Úgy érzem, hogy az ebbe fektetett időm meghozta az eredményét.

3 Milyen piaci sajátosságokra, vásárlói szokásokra kell feltétlenül tekintettel lennie egy sikeres hazai gépforgalmazónak az ön területén Magyarországon?

– Első lépésként mindenképpen érdemes a területi adottságoknak és egyedi igényeknek megfelelő, személyre szabott ajánlatokkal segíteni a gazdálkodókat. Második lépésben elengedhetetlen egy erős szerviz- és alkatrész-háttér biztosítása, amelynek megteremtésén személyesen én is dolgozom.

4 Mi a cége legnagyobb előnye? Melyik az a terület, ahol fejlesztene?

– Úgy gondolom, hogy a jó referenciánál nem kell jobb cégér. Hazánkban a vonatott szántóföldi gépeket tekintve a Hardi rendelkezik az egyik legnagyobb gépkínálattal, ahol működő 20 éves gépeket is tudunk referenciaként ajánlani. A folyamatos fejlesztések valódi – akár magyarországi – gazdálkodók mindennapi igényeinek felmérésén alapulnak, és ez sikerünk igazi záloga.

5 Melyik a kedvenc terméke cége kínálatából?

– Egyértelműen a COMMANDER. A Hardi COMMANDER vonatott permetezőgép-család már több évtizede jelen van a hazai gazdaságokban. Folyamatosan a növényvédelem élvonalában találjuk precizitásban és minőségben. Műszaki tartalmában a legmagasabb felszerelhető termékünk, és elképesztő területteljesítményre képes.

6 Melyik társadalmi, gazdasági eseményt, történést kíséri napjainkban leginkább figyelemmel az utóbbi hetek eseményei közül?

– A permetezőgépek időszakos felülvizsgálata aktuális és mindenkit érintő kérdés. Nem csak nekünk, a mezőgazdaságban dolgozóknak fontos ez, de egy biztos: a magyar termelők élelmiszer-biztonsági hitele is nagyban javulhat. Az összességében

kevesebb szer felhasználásának köszönhetően kevesebb lenne a terményben a szermaradvány.

Magabiztosan állok a felülvizsgálat elé, hiszen a mi permetezőgépeink minőségi kijuttatási technológiát képviselnek, ugyanakkor örülök, hogy a környezetkárosító hatásuk miatt rossz kijuttatási technológiát képviselő gépek hamarosan kiszorulnak a magyar termelésből.

7 Van-e olyan törvény, szabályozó a hazai közéletben, amelyiken sürgősen változtatna?

– A gépbeszerzési támogatások kiszámíthatóbbá tétele hosszú távú tervezhetőséget és kiszámítható, stabil mezőgazdasági géppiacot eredményezne. Egy hosszabb távon átlátható rendszer sok gazda és sok forgalmazó életét könnyítené meg.

8 Szakmailag, illetve szakmán kívül miről olvas szívesen? Milyen forrásokból tájékozódik?

– Olvasmányaim nagy része szakmai könyv, folyamatosan képezem magam, hogy naprakész legyek a műszaki újításokkal kapcsolatban, hiszen sokan fordulnak hozzám kérdéseikkel. Valamint gyakran kénytelen vagyok jogi szabályozásoknak is utánanézni, de ez nem tartozik a kedvenceim közé. Szakmán kívül a dokumentum jellegű könyvek érdekelnek.

9 Ha nem ezt csinálná, mint amit most, miben próbálná még ki szívesen magát?

– Mindig is érdekelt az ötvösség, aranyművesség. Egy ügyes kezű mester maradandót alkot, és valószínűleg jó pénzt is keres.

10 Ön szerint melyik mezőgazdasági, vagy akár azon túlmutató műszaki kezdeményezés, innováció, találmány a legígéretesebb napjainkban?

– Ilyenkor mindig egy kicsit magam felé hajlik a kezem, de én azonnal a forradalmian új folyadékszabályozó rendszerünkre gondolok. Ez a fejlesztés hatalmas változást hozhat a mindennapi növényvédelmi gyakorlatban. Nem egy korábbi Hardi-fejlesztés változtatta meg a permetezés mindennapjait – gondoljunk csak a polietilén tartályra, a levegőrásegítésre és még sorolhatnám...

11 Milyen lesz tíz év múlva a magyar mezőgazdasági munkagépek piaca?

– Úgy érzem, hogy ki fognak szorulni a gyenge minőségű gépek a piacról. A növényvédelem mellett általánosságban is elmondható, hogy a termelők egyre jobban törekednek minőségi gépeket vásárolni, hiszen egyre fontosabb a javuló termelési minőség és a költségcsökkentés.

12 Hol lenne az ön cége ideális helye ezen a 10 évvel későbbi géppiacon?

– Ön mit válaszolna az én helyemben? Ahol most van: az élvonalban.

13 A profitszerzés nyilvánvaló követelményén túl mi a gépkereskedelmi tevékenység legszebb/legélvezetesebb momentuma?

– Egy hívás, egy jókivánság karácsony környékén, amikor megköszönik a munkámat, és biztosítanak arról, hogy jó döntést hoztak, amikor minket választottak.

A KÉK SZABADSÁGOT JELENT KARAT KULTIVÁTOR – AZ IDEÁLIS VÁLASZTÁS HA SOKOLDALÚ MUNKAGÉPET KERES



Az opcionális gyorscsereléső kaparendszerrel a Karat kultivátor jól és gyorsan adaptálható a különböző munkamélységekhez anélkül, hogy szerszámmra lenne szükség.



A Karat intenzív kultivátor a mindenes a kultivátorok között. A cserélhető kapákkal a tökéletes választást jelenti a sekély és közepesen mély tarlóművelésre, valamint a felső talaj átlazítására mulcsba vetéshez:

- Munkamélység 5–30 cm
- 10 féle kapa a különböző felhasználási módokhoz
- A homorú tárcsák automatikus beállítása a munkamélységhez
- Az oldalirányú elhúzás kiküszöbölése a kapák optimalizált elrendezése által

www.lemken.com

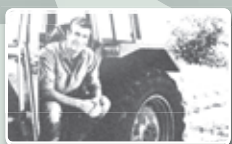
Szücs Andor, mobil: +36 30/8525-787, e-mail: szucs@lemken.com
Póczik Balázs, mobil: +36 30/7485-380, e-mail: poczik@lemken.com

LEMKEN
The Agrovision Company

AGRO-LTZ GmbH



TELJESKÖRŰ HITEL- ÉS LÍZING ÜGYINTÉZÉS



ÉRTÉKESÍTÉS: +36 30-932-9826

FUVAROZÁSI PARTNERÜNK AZ ODISYS HUNGÁRIA KFT. +36 30-229-9969

Indiai traktorok, professzionális olasz ültetvényművelő eszközök

Gyakorlati bemutatókat tartott a szőlő- és gyümölcsültetvények műveléséhez ajánlott eszközeivel, illetve a szántóföldön is jól használható Solis erőgépekkel az Odisys Bt. március 21–25. között. Az országjáró rendezvénysorozat Békéscsabát, Sárosdot, Novát és Kecskemétet érintette, illetve első helyszínként Nyírkércset, ahol lapunk is megtekintette a négy Solis traktortípusból és tízféle, hozzájuk kapcsolható munkaeszközből álló kínálatot.

Az egyebek mellett agrárgépek forgalmazásával foglalkozó, kecskeméti székhelyű ODISYS Bt. részben azzal a céllal tartotta meg kora tavaszi gyakorlati gépbemutatóit, hogy a hazai gazdálkodókkal jobban megismertesse a 2015-ben piacra került Solis traktormárkát. Az indiai gyártmányú erőgépek 75 LE-s változatát négyhengeres (szintén indiai fejlesztésű), 3707 cm³-es motor hajtja, viszont a befecskendező-rendszer eredeti Bosch, míg az első híd, a hátsó lehajtások és a váltó az olasz Carraro termékei – tudtuk meg a szántóföldi prezentációt tartó Hernek Gábor gépértékesítőtől.

A 12/12 fokozatú mechanikus szinkronváltóval felszerelt, körülbelül 2,5 tonna emelőkapacitású, az európai igényekhez igazított komfortú kabinnal rendelkező erőgép valamivel többet nyújt az idehaza legelterjedtebbnek számító MTZ-khez képest, így azoknak ésszerű alternatívájává válhat (különösen a 90 LE-s verzió, amelyet a bemutatókon még nem láthatott a közönség). Az első munkaeszközként a gép mögé akasztott háromfejes, teli kormánylemezű *Gassner váltvaforgató eke* egyébként a 75 „lovas” változatnak sem okozott gondot a homokos nyírségi talajon.

A Solis 75-ös típus „klónjának” számító 75N alapvetően abban különbözik társától, hogy a tengelyeit rövi-



Hernek Gábor gépértékesítő, Odisys Bt.

debbre vágják, vagyis keskenyebb kialakítású. A kabinos változatban is elérhető traktor emellett a hátsó emelőművitámasztási módjában is eltér a 75-östől, hiszen itt nem jutott hely az orsóknak, így a 8000-es John Deere gépekéhez hasonló, „belülről kifelé feszítő” megoldást alkalmaztak nála.

A Solis 50-es szintén Bosch és Carraro részegységekkel rendelkező, 8/2-es váltóval felszerelt, nagyobb testű erőgép, amelyet az ODISYS elsősorban szabadföldi zöldségtermesztőknek, valamint kisebb létszámú állatállomány kiszolgálásához ajánl. Az ugyancsak szervókormányos 60-as típus már 8/8-as, vagy 12/12-es szinkronváltóval is elérhető, az emelőkapacitása pedig 1600 kg.

A legkisebb (20 és 26 LE-s) Solis traktorokat háromhengeres Mitsubishi-motorok hajtják, míg az első

hidak a Carrarótól érkeznek az indiai összeszerelő üzembe. A két változat különbsége 6 „ló”, illetve bő 300 cm³, s ráadásként a nagyobbik már szervókormányval felszerelt. 6/2-es váltójuk két csoportra van osztva, egy gyors és egy lassú 3/1-es fokozatra.

Hernek Gábor elmondása szerint a legtöbb vásárló vidéki birtokok, zártkertek karbantartására használja a gépet, amely természetesen a gyümölcs- vagy szőlőültetvények műveléséhez is megfelel.

Amit a Solisról tudni kell

Az indiai Sonalika-csoportot 1969-ben alapította az üzletember Lakshman Das Mittal. A Solis márkáról ismert vállalat a népes ázsiai ország három legnagyobb traktorgyártója közé tartozik, az évente előállított 100 000 erőgépet a világ több mint 80 országában árusítják. Eleinte – bérmunkában – náluk készültek a közkedvelt Renault Ceres traktorok, majd ennek megszűnése után a fel szabaduló kapacitást saját gépek gyártására fordították.

Mintegy 4 éve jelentek meg Európában (elsőként Franciaországban, az Egyesült Királyságban, valamint Csehországban, és ezekben az államokban éppen mostanában létesítenek alkatrészellátó központokat), a tavalyi AGROMASH EXPO–Agrárgép Show kiállításon pedig Magyarországon is bemutatkoztak a sötétkékre festett erőgépek. Az első szabadon forgalmazható traktorok májusban érkeztek hazánkba, és fél év alatt máris biztató eredményeket produkált az új piaci szereplő. A 20 és 26 LE-s kistraktorokból egy tucatot, míg a nagyobb teljesítményű, szántóföldi vagy szántóföldi zöldségtermesztéshez ideális gépekből 5-6 darabot értékesítettek a magyar gazdák számára. Az idej (első teljes) esztendőben természetesen ezeknek az eladási számoknak a növelése lesz a cél.

A traktorok után kapcsolt munkaeszközök közül elsőként az olasz Nobili által kifejlesztett *Oktopus*

Solis traktorok						
típus	20	26	50	60	75	75N
hengerek száma	3	3	3	4	4	4
lökettérfogat	952 cm ³	1318 cm ³	2893 cm ³	3707 cm ³	3707 cm ³	3707 cm ³
teljesítmény	20 LE	26 LE	50 LE	60 LE	75 LE	75 LE
üzemanyagtartály	30 liter	30 liter	55 liter	65 liter	78 liter	73 liter
sebességfokozatok	6/2	6/2	8/2	8/2	12/12	12/12
kormányzás	mechanikus	szervó	szervó	szervó	szervó	szervó



Solis traktor Nobili Oktopus permetezővel



permetezőgépet tekinthették meg a Nyírkércs határába kilátogatók. A radiálventilátoros kialakítás a hagyományos axiálventilátoros megoldással szemben kevesebb levegőt termel, viszont a kilépő levegő sebessége itt sokkal nagyobb, így a vegyszerszemcséket tovább „darabolja”, s ezáltal a permetlé nagyobb felületet képes lefedni. Az eredmény egy rendkívül takarékos permetezőgép, amely akár 30-50%-kal kisebb vegyszerfelhasználást tesz lehetővé.

A rendezvényen bemutatott keletes változat mellett függőleges ki-

alakítású verzió is létezik, amelyik elsősorban intenzív ültetvényekhez lehet kiváló választás. A gép tartálya polietilénből készül, és három, egymástól független részre van tagolva.

A szintén olasz BFM által gyártott, teleszkópos vázzal és szárnyas kapákkal szerelt grubbernek a legnagyobb változatát hozta el az ODISYS az országjárásra. A két sorban 11 kapával rendelkező eszköz munkaszélessége (nem hidraulikus úton) szűkíthető, így eltérő sortávoknál alkalmazható. Rőgtörő hengerét a

legsűrűbb munkapozícióra szabták, s a munkamélység is ezen keresztül szabályozható. A több kaptípus révén az eszköz a gyommentesítéstől, a lazításon át, sokféle munkaműveletre alkalmas. Nonstop rugós biztosítása kötöttebb talajoknál is gondoskodik a gép védelméről.

A Nobili TB 211-es külpontos zúzó (útpadkakasza) lényegében egy szimpla szárzúzó, amelyet ki lehet tolni a traktor mellé. Lefelé 70, fölfelé 90 fokban állítható a munkavégző fej,

(folytatás a 16. oldalon)



REBELL classic T

A rövidtárcsa a sekély talajművelésre

stabil menet
munka közben

kiváló munkaeredmény

kitűnő egyengetés

Az Ön Köckerling képviselője Magyarországon:

Michels Jens

Zrínyi tér 12 | 7900 Szigetvár | Hungary | mobil +36.30.298 02 74
jens.michels@koeckerling.com | www.koeckerling.com

KÖCKERLING



(folytatás a 15. oldalról)

így belógó növényzet visszanyesésére, valamint árokpart tisztítására egyaránt ideális. A kiállított modell 4 cm szárátmérőig használható, de a Nobili kínálatában többféle ilyen eszköz is szerepel, a „csupán” fűnyírásra alkalmaztól az akár 8 cm-es szárátmérővel is megbirkózó változatokig. Az Y-kések helyett kalapáccsal szerelve is kérhetik a gazdálkodók.

A BFM automata kiterős soraljművelő négyféle váz méretben (mini-stretto-largo-extra largo, vagyis M, S, L, XL kivitelben) készül. Az érdeklődők most a legkisebbet tekinthették meg közülük, amely bőven 1 méter alatti szélességű, míg a legnagyobb a traktorközéptől számított 2,5 m-es gépkinnyúlást tesz lehetővé. A munkavégző fej 30-tól 85-90 cm-ig választható, tárcsás talajművelő, vagy talajmaró fejjel.

Mivel nem minden hidrohajtású benne, nem „forralja fel” az olajat. A rézsűbeállítás 15 fok lehet kifelé vagy befelé, attól függően, hogy a növények tövére, vagy azok tövére szertnének eldolgozni a földet. Az eszköz érzékelőpálcával ellátott: ennek

nemcsak a holtjátéka állítható, de egy rugón keresztül, előfeszítéssel azt is módosítani tudjuk, milyen erősségű legyen az ellentartás. A mélységhatárolást két támkerék végzi.

Az ODISYS régi partnere, a metszőrendszerekről ismert *Campagnola* néhány éve egyesült a szintén olasz *Arrizzával*, így került a magyar cég kínálatába a műtrágya vagy granulált szerves trágya kijuttatására alkalmas mélyműtrágyázó eszköz. Ez fix vázzal is kapható, a teleszkópos gerendely előnye viszont az, hogy általa akár egymástól függetlenül is szélesíthető a gép két oldala. A tárcsa elővágási mélysége, illetve a kés munkamélysége több fokozatban állítható, így például a beállt gyeperet már nem szaggatja, nem forgatja át, viszont biztonságosan alájuttatja a tápanyagot, s végül a támkerékként is szolgáló tömörítőkerékkel lezárja a talajt.

A *Sicma* termékeit 2008 óta forgalmazza a kecskeméti cég, s az olasz gyártmányú talajmarókkal jelentős sikereket ért el idehaza. Az elmúlt évek során mintegy 60-80 darabot értékesítettek belőlük, s annyira megbízható eszközöknek bizonyultak, hogy „még kapákért is alig jönnek, nemhogy

egyéb alkatrészekért” – emelte ki Hernek Gábor.

A kedvező tapasztalatokon felbuzdulva vágta bele nemrég a kisebb traktorokhoz méretezett Sicma külpontos szárzúzó értékesítésébe, elsősorban azért, hogy kisebb munkaszélességű, oldalra kitolható szárzúzó is szerepeljenek a kínálatukban. Említésre érdemes a BFM teleszkópos szárzúzója is, amelynek érdekessége, hogy nem vízszintes, hanem függőleges tengelyű, így ez még univerzálisabb, sokoldalúbban felhasználható eszköz.

A gyakorlati bemutató utolsó „fellépője” az *Arrizza & Campagnola* soraljművelőjének extrákkal (sarabolókapával, joystick-vezérléssel, stb.) ellátott változata volt. A teleszkópos váz többféle sortávhoz teszi alkalmassá, míg a kapa lecserelezhető hajtott tárcsa, forgókapá, talajmaró, fűnyíró és szárzúzó fejekre, tehát kiválóan variálható.

A melegedés ellen olajhűtők és méretes olajtartály védi. A mélységhatárolás a keréken keresztül történik, illetve a korábban már említett pálcás letapogató rendszer itt is megtalálható.

Oravecz



Tulip Multidisc Vario – a kombinált talajművelő

A győrzámolyi székhelyű Sz-Agro 2007 Kft. 2007 óta forgalmaz mezőgazdasági munkaeszközöket. Tevékenységük megkezdésekor elsőként a dán HE-VA cég termékeit – 2010-től már kizárólagos magyarországi importőrként – kínálták a hazai felhasználóknak.

Időközben a cég több kiváló minőségű mezőgazdasági gépgyártó munkaeszközöket is biztosítja a gazdálkodóknak; 2011-től kizárólagos magyarországi importőre a francia CARRE (sorközművelők) cég termékeinek, s 2015-től a holland TULIP és PEECON gyár munkaeszközöket is forgalmazzák.

Szajkó Norbert, az Sz-Agro 2007 Kft. képviselője az AGROMashEXPO-n lévő standjuk termékei közül a Tulip Multidisc 300 XL Vario-S függesztett kombinált talajművelőt emelte ki. A cég képviselője elmondta, hogy a holland vállalat a talajművelő gépek mellett műtrágyaszóró és takarmánykeverő-kiosztó kocsikat is készít.

Multidisc Vario – szabadalommal védett, kombinált talajművelő

A Tulip gépgyártó szabadalommal védett berendezése a Multidisc Vario, aminek lényege, hogy a tárcsás és a lazítókések talajművelő egységet egy munkaeszközzé kapcsolja.

Más gyártók hasonló termékeivel ellentétben a Tulip a hagyományos grubberkapák helyett lazítókapákat alkalmaz, ennek köszönhetően a kombinált talajművelő nagyobb munkasebesség – akár 14 km/h – esetén is kiválóan dolgozik.

A Tulip Multidisc XL Vario kiválóan alkalmas szántás nélküli talajművelésre: egyszerre végez tárcsái lévén sekély, kapáinak köszönhetően pedig mély talajmunkát.

A Multidisc XL Vario minden egyes kapája hidraulikusan kiemelhető a munkaeszközből, ezáltal a munkagép akár csak sekélyművelésre, rövidtárcsaként is használható.

A Tulip Multidisc XL Vario-S 3 és 6 méter közötti munkaszélességgel rendelhető, 150-től egészen 500 lóerő



A Multidisc Vario, aminek lényege, hogy a tárcsás és a kapás talajművelő egységet egy munkaeszközzé kapcsolja



Szajkó Norbert, Sz-Agro 2007 Kft.

erőgép-kategóriáig. A standon kiállított 3 méter munkaszélességű Multidisc Vario 150-280 lóerő közötti traktorral működtethető.

Sekély és mély talajmunka egy menetben

A hatékony bekeverésről és aprításról a Multidisc 300 XL Vario-S 22 darab, 560 mm átmérőjű csipkés tárcsalapja gondoskodik. A nagyobb munkaszélességű Multidisc Vario-ra 560 vagy akár 610 mm-es tárcsalapok kérhetők. már 610 mm-es tárcsalapok találhatók. A Multidisc 300 XL tárcsáinak munkamélysége maximum 15 cm.

A Tulip Multidisc hidraulikus működtetésű szárnyas kések lazítókapáinak munkamélysége a tárcsáéhoz képest további 2-24 cm lehet.

A Tulip kombinált talajművelő kapáinak leengedésével 35-38 cm munkamélységben lazításos műveléssel egy menetben tarlóhántáskor tudunk jó minőségű magágyat készíteni, és optimálisabb vízháztartást kialakítani.

A standon kiállított 3 méteres kombinált talajművelő 5 kapával szerelt, a 4 méter felettieket 8 kapával kínálja a gyártó. A kapánkénti hidraulika munkahenger a traktor és a munkagép védelmét is biztosítja.

A Tulip Multidisc 300 XL Vario-S talajművelőn állítható egyengető pálcasort és 600 mm átmérőjű ékgyűrűs lezáróhenger is található.

Multidisc Vario – birtokmérettől függetlenül

A Multidisc Vario-S kombinált talajművelő függesztett és vontatott kivitelben is rendelhető, ráadásul a függesztett változat a későbbiekben vontatottá alakítható.

A Multidisc Vario kombinált talajművelő mélységállítása mechanikusan, könnyen és gyorsan elvégezhető.

Szajkó Norbert úgy gondolja, hogy a Tulip kombinált talajművelője kiemelkedően sikeres termék lesz a hazai piacon, mivel egyre nagyobb jelentőséggel bír az alacsonyabb energiabefektetéssel – idő, gázolaj – járó, „jó időben” végzett talajművelés.

A Multidisc Vario erre kitűnő megoldást biztosít, hiszen sekélyen intenzív, mélyebben pedig forgatás nélküli talajművelést végez: erre a feladatra más gyártó jelenleg nem tud olyan eszközt kínálni, amely kompakt kialakításban már 14900 EUR+áfa induló ártól elérhető a kisebb földterülettel rendelkező gazdálkodók számára.

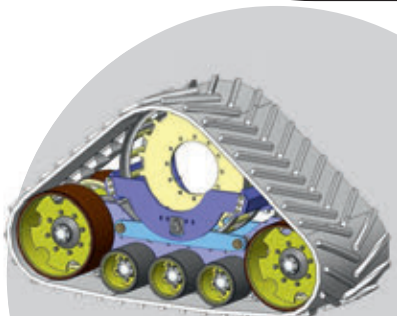
www.szagro.hu
MO.

DTR – Deraland Talajvédelmi Rendszerek



Gumiabroncs nyomásszabályozás
műszaki megoldásai:

AIRBOOSTER Plus • AIRBIX mobil • AIRBOX drive • RDS



Amennyiben még nagyobb
felfekvő felület szükséges:
ZUIDBERG TRACKS
gumihevederes járószerkezetek



DERALAND KFT.

Gondoljon talaja jövőjére, mert ez az Ön jövője is!

DERALAND Kft. magyarországi forgalmazó

7400 Kaposvár, Ezredév u. 20-22. • Tel./fax: 06-82/416-447, mobil: 06-30/3851-351 • e-mail: deraland@deraland.hu

KULTIS

a növénsorok közötti talajrészecskék lazítása és levegőztetése,
folyékony műtrágya bejuttatása a növények gyökérszínáihoz,
a növénsorok között kinőtt gyomok mechanikai irtása



www.farmet.cz

- » sorközművelő termék kultivátor
- » a növények termékhozama és vitalitása növelése
- » a műtrágya mennyisége csökkentése



High Speed – gumihevederes járószerkezettel sebességcsökkenés nélkül

A Deraland Kft. 2001-ben alakult azzal a szándékkal, hogy modern, a termelési és üzemeltetési költségek csökkentéséhez nagyban hozzájáruló erőgép-kiegészítő berendezéseket kínáljon a mezőgazdasági termelők számára.

Az AGROMashEXPO szakkiállításon, a Deraland Kft. standján **Dér Attila** ügyvezető igazgató mutatta be a Zuidberg gyár új fejlesztését, a High Speed gumihevedert.

A szakember elmondta, hogy a holland Zuidberg sokéves tapasztalattal rendelkezik a gumihevederes járószerkezetek gyártásának területén.

A nagyteljesítményű traktorok és betakarítógépek esetében egyre gyakrabban felmerülő kérdés a teljesítményátvitel hatékonysága, valamint a talajon való közlekedés lehetősége mostoha körülmények között.

A Zuidberg vállalat ezekre nyújt megoldást gumihevederes járószerkezeteivel. A holland gyártó jelenleg kizárólag nagy teljesítményű, 250 lóerő feletti gépekhez gyárt járószerkezetet, a jövőben azonban kisebb teljesítményű, ápolási és ültetvényes munkákhoz használt erőgépekhez is kínál majd ilyen berendezéseket.

A standon kiállított, új fejlesztésű High Speed félgumihevederes megoldás lehetővé teszi a sebességcsökkenés nélküli alkalmazást. Elöl marad a traktorkerék, hátul a Zuidberg gumiheveder nagyobb felfekvő felületet biztosít, így kisebb talajtaposás és talajtömörítés, valamint jobb teljesítményleadás érhető el, sebességcsökkenés nélkül.

Dér Attila elmondta, hogy a gumihevederes járószerkezetet főként azok a nagygazdálkodók választják, akik rendelkeznek a szükséges teljesítményű erőgéppel, emellett felismerték a talajtaposásból eredő tömörödés hosszabb távú következményeit. A gumihevederes járószerkezetnek köszönhetően a talajkímélés mellett terméshozadék is elérhető.

Független kutatások bizonyítják, hogy a gumihevedernek 75%-kal kisebb a talajnyomása a kerekes erőgépekéhez képest.

L. T.



Dér Attila ügyvezető igazgató. A Deraland Kft. forgalmazza a Zuidberg gumihevedert



Billentős és fixplatós kocsik a Fliegltől



Billentős kocsik 2 - 31 t össztömegig

Itthon vagyunk a mezőgazdasági szállításban!



Horganyzott bálaszállítók

MAGYARORSZÁGON GYÁRTOTT TERMÉKEK

www.fliegl.hu

Fliegl Abda Gépgyártó Kft.
9151 Abda, Pillingerpuszta
Tel: +3696 553-303
E-mail: sales@fliegl.hu



Az MF 6700 sorozattal lesz teljes a Massey Ferguson Global traktorcsaládja (75-130 LE)

A Massey Ferguson, az AGCO világszerte ismert márkája büszkén jelenti be, hogy az új MF 6700 Global sorozat két új taggal bővül, amelyek 2016. április 3-án a csehországi Brnóban tartott *Techagro Show*-n mutatkoztak be először a közönségnek.

Az MF 6712 120, az MF 6713 pedig 130 lóerő maximális teljesítményű. Ezek a Massey Ferguson Global-sorozatának legnagyobb tagjai; erős, lényegretörő, sokoldalú traktorok. A három új traktorcsalád gyakorlatias, költséghatékony megoldást nyújt a 75 és 130 LE közötti tartományban.

Az új MF 6700 sorozat a spanyol FIMA show-n februárban bemutatott 100 és 110 lóerős MF 5700 sorozathoz, illetve az MF 4700 sorozat három, 75 és 95 LE közötti modelljéhez kapcsolódik. Az új fülkés traktorok a Massey Ferguson francia gyárában (Beauvais) készülnek.

- Az MF 6700 sorozat színre lépése a csúcspontja annak a folyamatnak, ahogyan a Massey Ferguson a Global-sorozatot kifejlesztette. A piacon ezek az egyedüli traktorok, amelyek fejlesztése teljes egészében a 21. században zajlott le, a legmodernebb formatervezéssel és gyártási technológiával - magyarázza **Campbell Scott**, a karbantartásért és a társadalmi kapcsolatokért felelős igazgató.

- A modern, áttekinthető Global traktorok célszerűek, egyszerűen kezelhetőek, költséghatékonyak, rendkívül megbízhatóak anélkül, hogy ez a teljesítmény rovására menne.

A legújabb MF 6700 sorozat 2,5 méteres nyomtávjával, 5,2 tonnás

emelőkapacitásával most egy másik kategóriában jeleníti meg ezeket az előnyöket. Erős, mozgékony, így ideális rakodási munkákhoz (nehéz terhekhez is). Nagyon alkalmas munkagép ezentúl az állattartó és vegyes gazdaságoknak, de egyszerű kezelhetősége és alacsony költségei miatt a nagyvállalatok gépparkjában is helye van, esetleg 2. vagy 3. számú traktor-ként is szóba jöhet - magyarázza a szakember.

Az MF 6700 sorozattal válik teljesé a 75 és 130 LE teljesítményt átívelő Global traktorcsalád, így a Massey Ferguson most tényleg olyan páratlan gépkínálattal rendelkezik, amely a változatos mezőgazdaság minden szereplőjének megfelel. Gyümölcsösökben, szőlőben és más speciális területeken kiválóak a 76 és 102 LE közötti MF 3600 V/S/GE modellek.

Az új MF 4700, MF 5700 és MF 6700 hét modellt foglal magában, 75-től 130 lóerőig. Ezek az egyszerűen kezelhető erőgépek kiválóan ötvözik a teljesítményt az ár-érték aránnyal.

Alternatív megoldásként a kifinomultabb automatizáció és kényelem kedvelőinek itt a 85 és 130 LE közötti MF 5600 sorozat, illetve a teljesen új MF 5700 SL modellek (100-tól 130 LE-ig).

- A Massey Ferguson partnerei most könnyen kiválaszthatják a szá-

mukra legmegfelelőbb fejlettségű modellt; azt, amelyik igényeiket és anyagi lehetőségeiket tekintve sem kényszeríti őket kompromisszumokra - teszi hozzá Scott.

Az MF 6700 sorozat jellemzői:

- korszerű, erős, 120 és 130 lóerős univerzális traktorok 2,5 m keréktávval, 5,2 t emelőteljesítménnyel, modern fülkével, motorral, váltóval, hátsó tengellyel, hidraulikával,
- AGCO Power 4,4 literes, négyhengeres motorok új ventilátorral és



Massey Ferguson MF 6700 sorozat		
modell	MF 6712	MF 6713
keréktáv	2,50 m	
motor	AGCO Power 4,4 literes, 4 hengeres - Stage IV / Tier 4 Final	
max. LE @ 2 200 fordulatszámon*	120 LE	130 LE
max. nyomaték @ 1 500 fordulatszámon*	502 Nm	540 Nm
váltó (40 km/ó)	12x12 mechanikus	12x12 mechanikus
irányváltó	opcionális	opcionális
hátsó emelőmű kapacitása	5,2 t	5,2 t

*ISO TR14396

díjnyertes SCR (szelektív katalitikus redukció) emissziós rendszerrel,

- osztályelső, kényelmes légkondicionált fülke, amelyet a Massey Ferguson Beauvais-i gyárában terveztek és gyártanak,
- korszerű, költséghatékony 12×12 mechanikus sebességváltó, kifejezetten az MF 6700 sorozat számára tervezve; opcionálisan mechanikus, vagy Power Shuttle irányváltó,
- nyitott központú hidraulikus rendszer tandem szivattyúval,
- modern formatervezésű hátsó tengely, egyszerű működéssel és új-szerű külsővel,
- egyszerű működésű hátsó függesztőmű a jól bevált, modern elektronikus függesztővezérlővel (ELC) és emelőkar-szenzorokkal,
- maximum 5200 kg emelőkapacitás; a nagy korszerű munkagépekkel is megbirkózik,
- alapfelszerelés a független 540/1000 fordulatszámú elektrohidraulikus TLT, számtalan opcionális sebességgel.

Modern, erős és hatékony motorok

Az MF 6700 sorozat „lelke” a hatékony AGCO Power 4,4 literes, négyhengeres motor, amely a szigorú Stage IV/Tier 4 szabályozásnak is megfelel. Ennek a kulcsa a Massey Ferguson jól bevált 'All in One' emissziós rendszere.

Ez az okos, kisméretű megoldás szelektív katalitikus redukción (SCR) és dízel oxidációs katalizátoron alapul (DOC); mindez sem a teljesítményt, sem a kihatást nem befolyásolja, ráadásul teljesen karbantartásmentes. A hatékonyság még jobb a vizkórus ventilátor révén, amely csak akkor működik, ha az szükséges.

Csúcskényelem és kiváló vezérlés: a fülke

Az MF 6700 sorozat új, a specialista gyártóüzemben (Beauvais) tervezett és készített fülkéje a legnagyobb

ebben a kategóriában. Az új, ergonomikus belső révén a kezelés egyszerű, a vezérlés és az automatizáció magas színvonalú. A differenciálzár és a négykerékmeghajtás kapcsolása elektrohidraulikusan történik, például a sebességtől függően automatikusan kapcsol, ha a gépkezelő a fékre lép.

A műszerfal digitális és analóg kijelzőket egyaránt tartalmaz, azonnal mutatva a legfontosabb adatokat. Része ezenkívül egy teljesítménymutató monitor, amely információval szolgál az elvégzett munkáról, az üzemanyag-fogyasztásról, a megművelt területről, illetve a motor fordulatszámáról.

A vezérlők logikus csoportokba rendeződnek – a jobb oldali konzolon található a kézigáz és a mechanikus csévélszelep-vezérlők. Egy kis „egér” a gépkezelő keze ügyében irányítja az elektronikus függesztő-vezérlést (ELC), amivel a munka igen precíz és megbízható. Emellett egy sor csatlakozó is rendelkezésre áll az egyéb vezérlők és berendezések számára.





Johann Gram, az Austro Diesel GmbH ügyvezetője, Campbell Scott, a Massey Ferguson marketing szakembere és Past Bernhard, az Austro Diesel munkatársa a Brno-i traktorbemutatón

Könnyű, zökkenőmentes sebességváltás

Az MF 6700 sorozat mindkét modelljét a kategória legmodernebb, 12×12 szinkronizált mechanikus váltójával szerelték fel; 6 szinkronizált fokozat van két csoportban, 4 km/órás csúcsebességgel. A fokozatok közötti váltás a modern hidraulikus tengelykapcsoló-aktiválás révén zökkenőmentes.

Az irányváltáshoz alapfelszerelés a mechanikus irányváltó kar, hidraulikus aktiválással. Az opcionális Power Shuttle használatával az előre- és hátramenet kapcsolása kuplung nélkül, a váltás pedig gombnyomásra történik.

A sebességváltó hét fokozatot kínál a legfontosabb 4-12 km/óra közötti szántóföldi munkákhoz, a csúcsebesség pedig 40 km/óra. A fokozatok közötti praktikus átfedés révén fokozatváltás nélkül is lehet húzni megrakott pótkocsit. A kúszó (creeper) opció 14:1-es sebességcsökkentéssel jár, ami tovább növeli a traktor sokoldalúságát.

Nagy teljesítményű, érzékeny hidraulika

A nagy nyomást biztosító hidraulikus szivattyú 58 l/perces teljesítményt produkál a hátsó emelőműhöz

és a csatlakozókhöz, míg a mellékkörhöz (kormány, négykerék meghajtás, differenciálzár, TLT) további 27 l/percet.

Akiknek ennél is több kell (pl. a rakodó teljesítményének növelése miatt), azok részére az MF 5700 sorozat tagjai 98 l/perc teljesítményű kombinált szivattyúval is kapható; ennél két működő cséveszelep az alapfelszerelés, a harmadik opcionális.

Robusztus, új hátsó tengely

A 120 és 130 lóerős MF 6700 traktorokat kemény munkára tervezték; éppen ezért ugyanolyan modern, erőtől duzzadó hátsó tengelyt kaptak, mint az MF 5700 SL sorozat legújabb erőgépei.

A hárompont-függesztő maximális emelési teljesítménye 5200 kg, így az MF 6700 a jelenlegi nagy munkagépeket is könnyedén elbírja. A speciális emelőkar-szenzorok és a jól bevált elektronikus csatlakozóvezérlés (ELC) révén könnyű a munkagépek letétele és felvétele.

A robusztus öntvény tengelyben belső könnyítő egységek helyezkednek el, amelyek bolygókeresekes hajtóművekkel gondoskodnak a túlzott sebesség eléréséről. A nyomaték, így a motor fordulatszáma a lehető leginkább átadódik a talajra, a maximális vonóerő és teljesítmény elérésére.

Mindkét modell olajfürdős, többtárcsás fékkel rendelkezik, amelyek a leghatékonyabb működés érdekében a tengely belső oldalán helyezkednek el.

Korszerű, független TLT

Alapfelszerelés a kétsebességű, 540/540E fordulatszámú TLT, de mindkét MF 6700 traktor kapható az opcionális 540/1000, vagy 540/540Eco/1000 fordulatszámú TLT-vel is. A vezérlés a többtárcsás tengelykapcsolóval történik, amely elektrohidraulikus működésű; ez a fokozatos kapcsolás révén megóvja a hajtásláncot.

Rakodásban verhetetlen

Az MF 6700 sorozat tagjai tökéletes rakodótraktorok; az opcionális 98 l/perces hidraulikus rendszerrel még inkább. Mindkét modellhez alkalmasak a Massey Ferguson rakodóeszközei (MF 941, MF 941X, MF 900 MF 900X), a párhuzamos és nem párhuzamos emelésűek egyaránt. Mindezek az emelési kapacitás széles skáláját kínálják, a vezérlés pedig a finom működésű Massey Ferguson botkormányval valóban gyerekjáték.

LIPCO alagútpermetező – professzionális, költséghatékony és környezetbarát

A családi tulajdonban lévő Bartifarm Kft.-t 2000-ben alapították azzal a céllal, hogy megbízható és alacsony karbantartási költségű kertészeti és szőlészeti munkagépeket kínáljanak a gazdálkodóknak. A cég 2005 óta forgalmazza a német LIPCO cég alagútpermetező gépeit is.



Szabadi Gábor, a Bartifarm Kft. ügyvezető igazgatója

Az AGROMashEXPO szakkiállításon Szabadi Gábor ügyvezető igazgatóval beszélgettünk a Bartifarm Kft. standján, s megkértük, hogy a kiállított termékeik közül mutasson be egyet az olvasók számára.

- A magyar gazdálkodók eleinte bizalmatlanok voltak a LIPCO alagútpermetező-géppel kapcsolatban - kezdte választát az ügyvezető -, mert úgy gondolták, hogy erős és robusztus vázszerkezete miatt a hazai viszonyok között nem használható megfelelően. Az idő szerencsére a gyártót igazolta, s ma már egyre több gazdálkodó választja az alagútpermetezőt.

A kiállításon bemutatott LIPCO GSG típusú tangenciális ventilátoros alagútpermetező kiválóan alkalmas egyszerre két teljes sor permetezésére, szőlőben és gyümölcsösben egyaránt.

A LIPCO tangenciális ventilátorral szerelt permetezőgép a jelenlegi legmodernebb technikával készült,

s a legtakarékosabb berendezések egyike. Úgy gondolom, hogy a jövőben nem az lesz a legfontosabb, hogy milyen mennyiségű permetszert juttatunk ki, inkább az, hogy abból ténylegesen mennyi rakódik le a kezelendő kultúra felületén. Az alagútpermetező ebből a szempontból is előnyt élvez más permetezőkkal szemben.

A régebbi típusú LIPCO alagútpermetezők nem rendelkeztek levegőrásegítéssel, emiatt viszonylag keskeny lombfalat tudtak igazán hatékonyan kezelni.

A hatékonyság növelése érdekében a LIPCO megalkotta a tangenciális ventilátorral ellátott alagútpermetezőt, amelyik már levegőrásegítéssel üzemel, s visszaszívja a permetlé növényre le nem rakódó részét, amit nagykapacitású finomszűrőkön átszűrve visszakeringet a permetlé-tartályba, így az újra felhasználásra kerülhet. Ennek a technológiának köszönhetően legalább 40% vegy-

szer-megtakarítás érhető el, ezáltal a LIPCO számolhatóan visszatermeli a beruházási költségét.

A GSG alagútpermetező tangenciális ventilátorai egymáshoz viszonyítva kicsit eltolva helyezkednek el. Az egyik oldalon lévő ventilátor segítségével a gép kipermetezi a vegyszert, s azzal pontosan szemben, a másik oldalon található tangenciális ventilátor szívócsatornája található, ami visszaszívja a célba nem ért permetlécseppeket.

A LIPCO-val kisebb elsodródás érhető el a hazánkban kapható más hagyományos gépekhez képest, emellett üzemanyagot is megtakaríthatunk.

A legfontosabb, hogy a tangenciális ventilátorral szerelt LIPCO alagútpermetező sokkal jobban kíméli a gépkezelő egészségét a hagyományos gépekkel szemben.

- Mióta és hol dolgoznak LIPCO alagútpermetezők hazánkban?

- Az első, 2006-ban eladott gépünk az egeri borvidéken dolgozik. Azóta Szekszárdtól Tokajig, s az etyeki borvidéken is, tehát mindenféle hazai körülmény között bizonyítottan függesztett, vagy féligfüggesztett kivitelen az alagútpermetező.

Amennyiben a gazdálkodó modern szerkezetű ültetvényrel rendelkezik, akkor bármelyik LIPCO alagútpermetezőt tudja használni. Hogy ezen belül melyik típust érdemes választania, az függ az ültetvény elhelyezkedésétől, hogy milyen az ültetvény kitétsége: oldaldőlés, teraszok kialakítása, stb.

Megéri befektetni LIPCO alagútpermetezőbe, hiszen ez olyan professzionális gép, amellyel költség és idő takarítható meg, s amely a környezetet is valóban kiemelkedő hatékonyságával kíméli.

Junius elején a Kubotával közösen Eger, Szekszárd és Mór szőlő ültetvényeiben gépbemutatót fogunk tartani, ahol a KMS, Clemens, Fischer gépek mellett két különböző Lipco alagútpermetező is dolgozni fog. Erre a rendezvényre szívesen várunk minden érdeklődőt.

LT

Versatile RSM 161 – kiváló választás!

A Vektor Holding Kft. háromnapos rendezvénysorozat keretén belül mutatta be az általuk forgalmazott új Versatile RSM 161 típusú betakarítógépet és a rostovi ROSTELMASH kombájngyárat.



Pohárnok Pál, a Vektor Holding Kft. ügyvezetője

A szaksajtó számára meghirdetett napon **Pohárnok Pál**, a Vektor Holding Kft. ügyvezetője köszöntőjében elmondta, hogy 1,5 milliárd forintos árbevételű, mezőgazdasági gépeket forgalmazó kisvállalatuknak a sikerért is jobban meg kell dolgoznia a nagyobb méretű forgalmazókhöz képest; ezt úgy érik el, hogy személyre szabott megoldásokat kínálnak partnereik számára.

A Vektor Holding Kft. kiváló ár-érték arányú gépeket kínál vevőinek, s a kevésbé ismert termékekhez nagymértékű szakmai felkészültséget párosítanak, ennek köszönhetően képesek megfelelő eredményt elérni.

ROSTEMASH – a világ ötödik legnagyobb mezőgazdasági gépgyártója

Bakonyi János, a Rostelmash EU Kft. ügyvezető igazgatója előadásában az RSM-BVI Holding cégcsoportot, s azon belül is az oroszországi kombájngyárat és annak történetét ismertette a rendezvény vendégeivel.

A Rostovban található kombájngyár 150 hektár területen, 8740 dolgozóval jelenleg évi 5200 különböző

betakarítógépet gyárt, amely kapacitás akár 6500 darabosra is növelhető.

A kombájngyárat 1929-ben alapították, s már egy év múlva megjelent az első vontatott gabonakombájn, amit az 1937-es párizsi kiállításon nagydíjjal jutalmaztak.

A ROSTELMASH vállalat 1958-ban Európában elsőként kezdte meg önjáró betakarítógép sorozatgyártását, SK-3 néven, amiből 1973-ig 1,5 millió darabot gyártottak.

A Szovjetunió felbomlása után a gyár termelése hanyatlásnak indult, 2000-ben azonban három fiatal üzletember vásárolta meg, akik azóta is folyamatosan fejlesztik a rostovi kombájngyárat.

2004-re a vállalat gyártási palettáján 20 különböző típus szerepelt. 2007-ben a tulajdonosok felvásárolták a kanadai Versatile traktorgyárat, ezt követően még több észak-amerikai mezőgazdasági gépgyártót is, aminek köszönhetően az RSM-BVI Holding cégcsoport a mezőgazdasági gépek teljes vertikumát gyártja.

A rostovi gyárban 2015-ben legyártották a 2680000-ik kombájnt, amivel a világon az ötödik legnagyobb mezőgazdasági gépgyártóivá vált a cég. Ebben az évben kezdődött meg az RSM 161 kombájn sorozatgyártása is.

Bakonyi János arról is beszámolt, hogy a Magyarországon, ill. Európában megvásárolt traktorokhoz és kombájnokhoz online alkatrész katalógus is elérhető, s rendelés esetén a gazdálkodó az esetek döntő többségében 24 órán belül megkapja a szükséges alkatrészt a Győrben lévő alkatrészraktárból.

Emellett éjjel-nappal elérhető szervizcsapat dolgozik azon, hogy a Versatile kombájnokat használó termelők a lehető leggyorsabb és legjobb szolgáltatást érhék el.

Az öt évnél idősebb RSM kombájnokat beszámítják az új RSM 161 típusú betakarítógép árába, amely gép alapfelszereltséggel mintegy 56 millió forintért vásárolható meg.

Az új Versatile kombájnhoz kedvező finanszírozási lehetőség is elérhető

A rendezvényen Pohárnok Pál mutatta be az RSM 161 típusú kombájnt a gazdálkodóknak, aki elmondta, hogy a gyártó 24 hónapos garanciát vállal a betakarítógépre.

Az RSM 161 kombájnhoz emellett kedvező lízing lehetőséget is biztosítanak: ennek keretében a Versatile Finance három éves futamidővel kamatmentes, négy vagy öt éves futamidővel NHP alapú lízinget 2,5% kamattal kínál, az önrész minimum mindkét esetben az általános forgalmi adó összege és 10%.

A négy és öt éves futamidők esetében bónuszként a 13. hónapban ajándék szervizcsomagot is kapnak az RSM 161-es kombájn vásárolói kenő- és kopóalkatrészekre.

Versatile RSM 161 – abszolút versenyképes betakarítógép

A Versatile RSM 161 dizájnya megállja a helyét a szegmensben, de a műszaki tartalma is igen magas szinten áll.

A RSM 161 kombájnt nagy, akár 45 tonna óránkénti termelékenység és ideálisan tiszta betakarított termés,

korszerű irányítórendszer, gazdag alapfelszereltség és könnyű karbantarthatóság jellemzi.

Az RSM 161 alacsony üzemanyag-felhasználású, 380 lóerős, hathengeres Cummins QSL 9 motorjának és 1050 literes üzemanyag-tartályának köszönhetően nem kell napközben tankolás miatt megállni.

A Versatile betakarítógép nagy kapacitású, 10500 literes magtartállyal szerelt, aminek érdekessége, hogy alapkvitel esetén is tartályfenék vibrátorral rendelkezik, s az ürítés sebessége a kombájn fülkéjéből állítható. A kombájn ürítési magassága 5050 mm, az ürítőcsiga hossza több mint 6,7 méter, s a betakarított termény leengedése a magtartályból kevesebb mint kettő percet vesz igénybe.

Az RSM 161 egyedülálló ún. MULTICOUPLER hidraulikus gyorskapcsolóval teszi egyszerűvé az adapterek le és felvételét, nagymértékben csökkentve a le- és felkapcsolási időt. Az erősített, s maximálisan 4500 kg teherbírású ferdefelhordóhoz a vágóasztal rögzítése egyetlen karral történik, s a talajkopírozó rendszer és a kőfogó vályú már az alapkvitelű Versatile kombájnban is megtalálható.

A ROSTELMASH kombájn nagy átmérőjű behordócsigával szerelt, ami még nehéz körülmények esetén is biztosítja a lekaszált kultúra egyenletes adagolását. A kombájn motollájának fordulatszáma fokozatmen-

tesen állítható, s automata rendszer gondoskodik a motolla fordulatszámának és a kombájn menetsebességének szinkronizálásáról.

A Versatile RSM 161 szalmarázó rendszere ötlépcsős kivitelű, hat darab szalmarázó láda, aktív leválasztás és kiegyenlített amplitúdójú ládamozgás biztosítja a kiváló minőségű munkát. Megnövelt áteresztő keresztmetszet fokozza a Versatile betakarítógép hatékonyságát.

A mag, a pelyva és a szalma szétválasztását a háromszintes rostaszerkezetű OptiFlow tisztítóberendezés végzi, ami a gyártó által szabadalmaztatott rostafelfüggesztést tartalmazza, mintegy 7,1 m² nagyságú leválasztófelülettel. A rosták utánállítása a fülkéből, elektromosan történik.

A Power stream vágóasztalok garantálják az optimális terményáramot az RSM 161 típusú kombájn ferdefelhordójához és a cséplőművéhez. A Power stream vágóasztalokkal hatékony vágás érhető el zöld vagy nedves kultúra betakarításánál is.

A betakarítógép állítható ellenkés sorral ellátott négysoros, 64 keses szalmaszecs-kázójával igen hatékony szalmakezelés valósítható meg, a rendrakásról szecs-kázásra és terítésre történő átállás rövid idő alatt elvégezhető.

A Versatile betakarítógép TETRA Processor cséplőműve lehetővé teszi a két fő dobkosár egy időben történő állítását. A kosárhézag a kabinból



Az RSM 161 kombájn 30%-kal megnövelt fülkéje

elektronikusan állítható: a fedélzeti számítógép nyolc beállított értéket tárol, de a kezelő is rögzítheti az általa kívánt értékeket. A növelt hézagokkal minimális szemtörés érhető el.

Az RSM 161-es Versatile betakarítógép 3,3 m²-es leválasztófelülete messze a legnagyobb az összes versenytársával szemben.

A Versatile kombájn Luxury Cab vezetőfülkéje rendkívül tágas, a benne található integrált irányítópultot az öt fokozatban állítható vezetőülés kartámlájában helyezte el a gyártó.

A kezelő komfortos munkakörnyezetét fokozza a kombájn szellőztető és légkondicionáló berendezése, a megnövelt hangszigetelésű padlóborítása és a fülkében elhelyezett rádió is.

A Versatile 161-es betakarítógép karbantartási ciklusa 500 üzemóra, ami megfelel a kor követelményének.

A Versatile kombájn opcionálisan többek között pelyvaterítővel és összerékhajtással is rendelhető.

Az RSM 161 típusú betakarítógép nagy előnye az is, hogy míg a „nyugati” márkájú kombájnok betakarítási önköltsége átlag 26000 forint hektáronként, addig a Versatile esetében ez a szám mindössze 21300.

Összességében elmondható, hogy a Versatile RSM 161 típusú betakarítógép paramétereivel abszolút versenyképes a többi gyártóval szemben, s kiváló ár-érték aránya az egyik legjobb választássá teszi a hazai gazdálkodók számára.

FDM



Az RSM 161 erőforrása egy alacsony üzemanyag-felhasználású, 380 lóerős, hathengeres Cummins QSL 9 motor

Telephelyet adott át a KUHN Center Magyarország Kft.

Március 7-én Kecskeméten a KUHN Center Magyarország Kft. hivatalosan is átadta magyarországi telephelyét. A beruházás elsődleges célja az, hogy még magasabb minőségben szolgálhassák ki a magyar gazdálkodók igényeit.

A KUHN márka már 15 éve jelen van a hazai mezőgéppiacon, ám a francia tulajdonú holding 2014-ben döntött úgy, hogy képviselőt nyit Magyarországon is.

A globális hálózatba csatlakozva a KUHN a magyar gazdák igényeit kívánja hatékonyabban kiszolgálni, illetve a döntéssel a magyar mezőgazdaság nemzetközi értékét, a magyar piac fontosságát kívánták hangsúlyozni – mondta köszöntőbeszédében Koltó Zsolt, a KUHN Center Magyarország Kft. cégvezetője. A nemzetközi KUHN, valamint a magyar képviselő célja, hogy a magyar gazdák a teljes termékpalletta mellett teljes körű támogatást is kapjanak a megvásárolt gépek mellé.

A most átadott telephely 620 millió forintos beruházással valósult meg. Az irodaépület mellett egy



közel 1500 négyzetméteres raktár is épült, a gyors alkatrész-kiszolgálás érdekében, és több mint 8000 négy-

zetméteren kaptak helyet az értékesítésre váró mezőgazdasági gépek.

A telephelyátadó ünnepségen **Prof. Dr. Gyuricza Csaba**, a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

elnöke hangsúlyozta, hogy a magyar gazdáknak akkor is versenyképesen kell termelniük, ha majd csökken az





uniós támogatások mértéke, ezért folyamatosan szükség van a mezőgazdasági géppark korszerűsítésére, az innovatív talajművelési technológiák alkalmazására, amelyben a KUHN gépei élen járnak.

Kecskemét város alpolgármestere, **Gál József** köszönetét fejezte ki az ünnepségen megjelent francia beruházóknak, hogy a települést választották magyarországi tevékenységük központjává. Az iparűzési adó mellett a város abból is profitál, hogy a vállalkozás munkahelyeket teremtett.

A KUHN Center Magyarország Kft.-nél jelenleg 14-en dolgoznak, de céljuk a létszám folyamatos bővítése.

Koltó Zsolt az átadón hangsúlyozta: a KUHN Center Magyarország az állandó fejlődésben érdekelt, így

további telephelyek létesítését is tervbe vették. Ennek az is az oka, hogy szeretnék még közelebről, egyre rövidebb idő alatt kiszolgálni a gazdál-

kodókat. Céljuk, hogy a szezonban egy esetleges meghibásodás miatt 24 óránál többet ne kelljen állniuk a KUHN gépeknek.

A meghívott vendégek a köszöntők után egy rövid gépshow-t is megtekinthettek, amelyen a többi között olyan, számos díjjal kitüntetett vetőgéppel ismerkedhettek meg, mint az *ESPRO 6000*.

A francia KUHN vállalatot Josef KUHN alapította 1828-ban. Jelenleg 9 gyárból több mint 100 országba szállítanak mezőgazdasági eszközöket: talajművelő- és vetőgépeket, bálázókat, permetezőket, műtrágyaszórókat, illetve a szalastakarmány készítéséhez szükséges gépeket.

*KUHN Center
Magyarország Kft.*



Kubota M7 – gyors és hatékony

Az egyszerűséggel párosuló kiváló minőségéről jól ismerte Kubota a nagyobb teljesítménykategóriájú erőgépek területén is versenyre kel az európai gyártókkal, a prémium kategóriában. Ennek egyik lépcsőfoka az M7-es sorozat, amely mellett a gyártó várhatóan már a közeljövőben kiterjeszti termépalettáját egészen a 300 lóerős kategóriáig ebben a szegmensben.

Az idei AGROMas-hEXPO és AgrárgépShow mezőgazdasági szakkiállításán a Kubota hazai képviselője, a Két-Kata Kft. standján beszélgettünk **Szabó István** ügyvezetővel, akitől megtudtuk, hogy a kompakt és mezőgazdasági erőgépek mellett fűnyírókat is láthattak az érdeklődők a standjukon.

A szakember a kiállított termékek közül az új M7-es szántóföldi erőgép sorozatának legerősebb tagját, a 170 lóerős Kubota M7.171 erőgépet emelte ki. Az M7-es széria 130 és 150 lóerős változatban is elérhető lesz.

A Kubota M7 sorozata hazánkban az AGROMas-hEXPO és AgrárgépShow szakkiállításán mutatkozott be először, ahol a szakmai zsűri a gépesítés kategóriában a traktort nemzetközi termékfejlesztési különdíjban részesítette.

A Kubota M7 széria várhatóan ez év második felétől a hazai gazdálkodók számára is megvásárolható lesz.

Új széria erős és környezetbarát motorral

A Kubota M7 sorozat négyhengeres, 6124 cm³ lökettérfogatú Common Rail rendszerű motorját továbbra is Japánban gyártják, ami garantálja az eddig megszokott kiváló minőséget.

Az M7-es széria motorjának fejlesztése során a Kubota mérnökei törekedtek az alacsony károsanyag-kibocsátásra és üzemanyag-fogyasztásra, ezért a cég által szabadalmaztatott dízel részecskeszűrőt szelektív katalitikus redukciós technikával egészítették ki, aminek köszönhetően a motor a szigorú Tier4 környezetvédelmi előírásnak is megfelel.



Szabó István ügyvezető

ték ki, aminek köszönhetően a motor a szigorú Tier4 környezetvédelmi előírásnak is megfelel.

Kubota M7 – PowerShift, vagy fokozatmentes K-VT váltóval

A Kubota M7 típusú erőgépek egyrészt választhatók előre- és hátrameneti 24 fokozatú PowerShift váltóval, ami kiegészíthető 16 előre és hátrameneti mászó fokozattal, annak érdekében, hogy a Kubota traktorok a legnehezebb munkával is megbirkózzanak.

A Kubota M7 Premium változata az új K-VT fokozatmentes sebességváltóval is rendelhető, ami a gyakor-

latilag korlátlan számú fokozatainak köszönhetően a legoptimálisabb sebesség kiválasztását teszi lehetővé az adott munkához.

A K-VT hajtómű motorterhelés szabályozással is rendelkezik, ami segít takarékoskodni és a legnagyobb teljesítményt elérni, a Kubota kezelőjének beavatkozása nélkül.

Kubota M7

– nagy kapacitású hidraulika-rendszer és hárompontfüggesztés

A Kubota M7 sorozatot a gyártó nagyteljesítményű, percenként 80 és 110 literes szivattyúval kínálja a gazdálkodók számára, amivel mindenféle mezőgazdasági munka elvégezhető.

Az M7-es Kubota nagy kapacitású hátsó hárompontfüggesztése a nehéz munkaeszközöket is könnyedén emeli, s opcionálisan mellő hárompontfüggesztéssel és kardántengellyel rendelhető.

Tágas fülke, egyszerű kezelhetőség

Az M7-es Kubota extra széles és csendes kabinját a mérnökök arra tervezték, hogy a gépkezelő akár reggeltől estig kényelmesen és hatékonyan dolgozhasson az erőgéppel.

A gép négyoszlopos fülkéjének köszönhetően jó kilátás nyílik minden irányban a munkaterületre.

A feladatok egyszerű és gyors végrehajtását a Standard és Premium felszereltségtől függően különböző multifunkcionális karok biztosítják a traktor fülkéjében, s a Premium típusok esetében érintőképernyős LCD terminál is segíti a kezelő munkáját.

A Kubota M7 széria Premium felszereltsége az ISOBUS követelményeihez is igazodik; egy terminálon keresztül létesíthető kapcsolat az erőgép és a különféle munkaeszközök között.

Cs Zs

TORNUM HR – az energiatakarékos!

A TORNUM sokéves tapasztalattal rendelkezik a gabonakezelő rendszerek gyártásában, teljes körű megoldást kínál a gabona szárítására, tárolására és állagmegőrzésére. A hazánkban gyári márkaképviseléssel 2007 óta jelenlévő svéd gyártó HR (hő-visszaforgatásos) terményszárítója jelenleg a legenergiatakarékosabb a piacon.

Az AGROMashEXPO szakkiállításon **Balogh László** ügyvezető igazgató és **Sebeszta Gábor**, a dunántúli régió területi értékesítési vezetője elmondta, hogy a TORNUM terményszárító-kínálatában kizárólag telepített szárítóberendezések találhatóak. Mivel ezek lényegesen kedvezőbb energiahatékonysággal rendelkeznek, mint a mobil szárítóberendezések, így ez utóbbiak nem képezik a termékkínálat részét.

A TORNUM szárítóberendezések minőségét és precizitását garantálja, hogy minden elemük Svédországban készül.

Dupla hővisszaforgatás – a takarékos üzemeltetés érdekében

A TORNUM HR hővisszaforgatásos terményszárító berendezés jelenleg az egyik legenergiatakarékosabb ezen a területen, amit a svéd gyártó úgy ért el, hogy a berendezésben keletkező hulladékhő is felhasználásra kerül.

A TORNUM HR szárító dupla hővisszaforgatással rendelkezik. Amellett, hogy a termény által felmelegített hűtőlevegőt újrahasznosítja, a HR terményszárító a szárított terményen már átvezetett alacsony páratartalmú, de még meleg szárítólevegőt is ismét felhasználja. Mindezt a TORNUM HR a legrövidebb úton teszi, ezzel is növelve az energiatakarékosságot. Esetenként más gyártók bonyolult légtechnikai megoldásokat alkalmaznak, míg a

TORNUM HR gépcsalád berendezései egyszerű, letisztult és logikus megoldást kínálnak a hatékony hővisszaforgatásra.

TORNUM HR – egyszerű kezelés

A TORNUM HR rendkívül felhasználóbarát szárítóberendezés. A kapcsolószekrényen a kezelő számos üzemmód közül választhat; a kiválasztott üzemmódban a HR terményszárító rendszer automatikusan, mindig helyes sorrendben indítja el a folyamatban részt vevő gépeket.

A szárító kézi vezérlés mellett automata üzemmódban is működtethető, ebben az esetben csak a kívánt víztartalmat szükséges beállítani, és automata üzemmódba kapcsolni a vezérlést.

A TORNUM vállalja a komplett terménykezelési technológia vezérlésének kialakítását, hogy az elektromos szekrény a szárítóberendezés működtetése mellett képes legyen a teljes telephelyi technológia vezérlésére. Ennek köszönhetően a rendszer egésze sokkal önállóbb és biztonságosabb működést eredményez.

TORNUM IDC – a szabadalommal védett vezérlőrendszer

A 2015. évi AGROMashEXPO szakkiállításon a szakmai zsűri nemzetközi termékfejlesztési különdíjjal jutalmazta a TORNUM IDC intelligens szárítóvezérlő rendszerét.

Az IDC rendszer a TORNUM saját, szabadalommal védett terméke, aminek segítségével lehetővé válik, hogy a felhasználó számítógép, vagy akár egy okostelefon segítségével bárholnan megnézhesse, hogy a szárító épp milyen paraméterekkel dolgozik. Megfelelő hozzáféréssel szükség esetén be is tud avatkozni a terményszárító működésébe, ami lényegesen nagyobb kezelői szabadságot biztosít a szárítási folyamat során.

Az applikáció magyar nyelvű felülete számos információt ad a kezelőjének, mint például a be- és kilépő nedvességtartalom, vagy a historikus teljesítményadatok, stb. Az IDC rendszernek köszönhetően a szárítás nem igényel állandó szakember-felügyeletet a helyszínen, elegendő kisegítő munkaerő biztosítása.

Az intelligens szárítóvezérlő rendszer a TORNUM-berendezésekbe utólag is beépíthető.

A svéd gyártó a környezetvédelemre és a biztonságos munkakörnyezetre is nagy hangsúlyt fektet, ezért a hővisszaforgatásos szárítók egyedi tűzérzékelő rendszerrel ellátottak. Emellett a berendezés legfontosabb részeinek könnyű és biztonságos elérését létra és szerelőerkély biztosítja.

A HR szárítóberendezés alacsony zajszinten üzemel. A beépített porleválasztó rendszer használata mellett a terményszárító pontforrásai által kibocsátott por mennyisége 3-6 mg/m³.

Csl



Balogh László, Anders Malm és Sebeszta Gábor a Tornum standján

Valtra T234 Versu – kompromisszum nélkül

A márkahűség, amely 1994-ben kezdődött

Kiss Mihály Vencelék családi gazdaságukban több mint két évtizede Valtra erőgépekkel dolgoznak, a legnagyobb meglepetésükre. E havi tesztünkben legújabb, T234 Versu traktorukkal kapcsolatos eddigi tapasztalatairól kérdeztük a gazdálkodót és testvérének fiát, Győzöt.

Április eleji reggelen érkezünk Kapuvárra, ahol először arra kértük **Kiss Mihály Vencelt**, hogy mutassa be a gazdaságukat.

- Imre testvéremmel még a rendszerváltás előtt kezdtünk el sertés-tartással foglalkozni. Akkoriban a családi házunk udvarán lévő ólakban a sertésállomány mindössze néhány anyadisznóból és annak szaporulatából állt.

1986 óta szarvasmarhákat is tartunk. A gazdaságunk időközben egyre nagyobb lett, így 2000-ben átköltöztünk a jelenlegi telephelyünkre. Ahogy gyermekeink felnőttek, ők is csatlakoztak a vállalkozáshoz, így jelenleg Judit lányom, valamint testvérem fia, Győző is a családi gazdaságban dolgozik.

A telephelyünkön lévő istálló napjainkra már kicsinek bizonyul, ezért szeretnénk építeni egy újat, ami 160 termelő szarvasmarhának és szaporulatának biztosítana elegendő helyet. Ha ez megvalósul, akkor a mostani istállóban a hízóbikákat fogjuk tartani.

Jelenlegi szarvasmarha-állományunk mintegy 220 egyedből áll, ebből körülbelül 85 tejelő tehén, a többi növendék és vemhes üsző, valamint bika. A megszületett nőivarú borjakat tenyésztésbe állítjuk, a bikaborjakat pedig hizlaljuk.

A megtermelt tej felét a környező településeken közvetlenül házhoz szállítva értékesítjük, csilingelős autóval, a mennyiség másik felét a Cserpes Sajtműhely vásárolja meg.

Sertéságazatunk csak hizlalással foglalkozik. 400 férőhelyes hizlaló-dánkból egy hónapja adtuk el a kész hízókat, azóta nem vásároltunk újabb állományt a sertés jelenlegi alacsony felvásárlási ára miatt. Lovakat is tartunk, de kizárólag hobbi célra.

Növénytermesztéssel is foglalkozunk, mintegy 400 hektár területen gazdálkodunk. Fő termesztett növényünk a napraforgó, az őszi káposztarepce, az őszi búza és a kukorica, de a szarvasmarhának szükséges szálas takarmányt is helyben állítjuk elő.

- **Milyen a gazdaságuk erőgép-és munkaeszköz-ellátottsága?**

- A vezértraktorunk a 2015-ben vásárolt Valtra T234 Versu, ezenkívül gazdaságunkban dolgozik még kettő 200 lóerős, valamint kettő kisebb teljesítményű homlokrakodós Valtra erőgépünk; ezekkel a takarmánymozgatást végezzük.

Első Valtra erőgépünket 1994-ben vásároltuk, s a jelenlegi legidősebb Valtra traktorunkban már 25 ezer

**Kiss Mihály Győző és
Kiss Mihály Vencel
családi gazdálkodók**



üzemóra van, de a mai napig gond nélkül üzemel. Amikor a Valtra erőgépeket hazánkban elkezdtek forgalmazni, tudomásom szerint mi vásároltuk meg a negyediket.

Munkaeszköz tekintetében mindig próbáltunk megfelelni a kor követelményeinek. A területeink és az erőgépparkunk teljesítményének növekedése miatt munkaeszközparkunkat eddig háromszor cseréltük. Minden munkaeszköz rendelkezésünkre áll a gazdaságban, ami az igényes növénytermesztéshez szükséges. A betakarítást a CLAAS 360 típusú kombájnunkkal végezzük.

- 1994-ben miért épp a Valtra márkára esett a választásuk?

- A Valtra akkori területi képviselőjével beszélgettünk, s megnéztünk egy Valtra erőgépet munka közben is. A traktor munkája annyira meggyőző volt számunkra, hogy vásároltuk is egy 6300-as típust. Az első Valtra traktorunk nagyon bevált a gazdaságunkban, így a következő ilyen márkájú erőgépet már bátran vásároltuk meg.

A 6300-as típusú Valtránk még kézi irányváltós volt; egyszer aztán Németországban részt vettem egy mezőgazdasági szakkiállításon, ahol a Valtra fülkéjében a kormány mellett láttam egy kis kart, amiről nem tudtam, mi az. Akkor felvilágosítottak, hogy ez az irányváltója, amit kuplung nélkül lehet kapcsolni. Nagyon megtetszett ez a megoldás, hiszen például bálázáskor nagyon sokat kell kuplungozni. Rövidesen be is szereztünk egy ilyen elektromos irányváltóval szerelt Valtra traktort, ami annyira bevált, hogy azóta is csak ilyet vásárolunk.



Valtra T234 Versu – egyszerű kezelhetőség

Valtra T234 Versu – alacsony üzemanyag-fogyasztással

A Valtra T234 Versu-val kapcsolatos tapasztalatainkról Kiss Győző beszélt:

- Mik az eddigi tapasztalataik a Valtra T234 Versu traktorral?

- A T234 Versu erőgépünket tavaly vásároltuk a Valkon 2007 Kft.-től. Ebben a gépben jelenleg mintegy 600 üzemóra van.

Az előző Valtra erőgépeinkhez képest a T-sorozatú traktor formája megújult. A gépkezelő számára a fülkében tágasabb a tér, de a kabin számos más paraméterében is változott. Az új Valtra szabad hasmagassága is nagyobb lett, ami így, véleményem szerint, ebben a kategóriában kiemelkedő.

A T234 Versu rendkívül nyomatékos, 7,4 literes, 234 lóerős AGCO Power motorja igen megbízható.

A Valtra SCR katalizátoros motorral szerelte a T234 típust, ami újdonságként hatott számunkra. Ügyelnünk kellett arra, hogy mintegy kétnaponta hogy feltöltsük az Ad-Blue-tartályt folyadékkal, de természetesen a rendszer is jelzi a szintet.

Az SCR-rendszerrel gyorsan megbarátkoztunk, hiszen számos előnye van: egyrészt alacsonyabb a T234 Versu üzemanyag-fogyasztása, másrészt a motorolaj kevésbé koszolódik, ezáltal hosszabb a motor szervizperiódusa.

A Valtra megnövelte a traktor üzemanyagtartályát is, bár véleményem szerint ez lehetne még nagyobb valamivel, mert egy nyújtott műszak végén már erősen világít a szintjelző lámpa. Azt azért mindenképp meg kell említenem, hogy olyan még nem volt, hogy ne lett volna elég egy napra az üzemanyag.

A Valtra T234 Versu hosszú és erős alvázának köszönhetően a traktor rendkívül stabil, s jó az úttartása.

Powershift váltóval kevésbé fárasztó a munka

- Menyire elégedettek a Valtra T234-es traktor váltójával?

- A T234 Versu kivitelű ötfokozatú Powershift váltóval szerelte a gyártó. Nagyon szeretjük ezt a hajtóművet, jól ki lehet használni.

A mi területeinken akár táblán belül is több kötöttségi szint van, emiatt sokat kellene kuplungozni munka közben. A Powershift-nek köszönhetően az egész napi munka kevésbé fárasztó azáltal, hogy nem kell kup-



A traktor váltómű- és a hidraulika-rendszerének olajszint ellenőrzése sokkal egyszerűbb lett: nivópálca helyett egy átlátszó üvegen keresztül ellenőrizhetjük a szintet



lungozni, ráadásul precízebb munka végezhető így a traktorral. A T234 Versu automatikus üzemmódban is vezérelhető, ami tovább fokozza a kényelmes munkavégzést.

- Megfelelőnek tartják a Valtra hidraulika-rendszerét?

- A traktor hidraulika-rendszerével és a szivattyú teljesítményével egyaránt elégedettek vagyunk. A Versu-t terhelésérzékelős hidraulika-rendszerrel szerelte a gyártó, valamint nagyteljesítményű, 160 literes percnkénti szállítási mennyiségű szivattyúval, ami minden feladathoz tökéletes. A T234 Versu hidraulika-rendszere könnyen kezelhető, a sebessége is megfelelő, precíz munkavégzésre képes.

A traktor hátulján elhelyezett öt pár kihelyezett csatlakozó számunkra bőven elegendő.

A traktorunkhoz opcionális lehetőségként öt tonna teherbírású front-hidraulikát is rendeltünk.

Twin Trac hátrameneti kormányzás

- Mennyire jól manőverezhető a traktor?

- A Valtra kormányzásának intenzitása három fokozatban állítható, aminek köszönhetően minden munkához jól illeszthető a traktor kormányozottsága. A T234 Versu fordulási sugarát is megfelelőnek tartom, szűkebb helyen is jó vele dolgozni.

Az új T-sorozatú géphez - opcionálisan - Twin Trac hátrameneti kormányzást is rendeltünk. A T234 Versu vezetőülése 180 fokban megfordítható, s a fülke hátsó részén elhelyezett kormánykerékkel, a mellette



Twin Trac hátrameneti kormányzás

található irányváltó karral, valamint a vezetőpedálokkal is tudjuk működtetni az erőgépet.

Habár fronthidraulika is található a traktorunkon, jól ki tudjuk használni a Twin Trac hátrameneti kormányzást a nagyobb emelőképesége miatt, s nem terheljük túl a mellső hidat. A TwinTrac kormányzással jól rálátunk a munkaterületre, a fordulókör átmérője kisebb.

Tágas fülke, tökéletes kilátás

- Kényelem és kezelhetőség szempontjából hogyan értékeli a Valtra T234 Versu erőgépet?

- Az új gép fülkéje rendkívül tágas és kényelmes, az új, domborított kialakítású formájának köszönhetően.

A gyártó hatalmas felületű ablakokkal látta el a T-sorozatot, az oszlopai keskenyek, emiatt a kilátás körbe rendkívül jó. A kipufogócsövet is úgy helyezte el a Valtra, hogy az sem zavarja a szabad kilátást. A traktor ablaktörlője a hatalmas első szélvédő szinte teljes felületét letörli.

A ki- és beszállás a bal oldali nagy ajtónak köszönhetően kényelmes. Az új T234 Versu traktornak jobb oldali ajtaja nincs, viszont helyette hatalmas felületű ablak segíti a tökéletes kilátást oldalirányba. A gyártó még ablaktörlőt is szerelt az oldalsó ab-



Tágas fülke pótüléssel



A T234 Versu fülkéjének komfortját nagymértékben fokozza a rugózott első híd

lakhoz: nem gondoltuk, hogy ennek nagy jelentősége van, mégis esőben rendkívül hasznos.

A T234 Versu kabinjában elhelyezett kezelőszervek jól kézre állnak, a kezelőnek szinte nem is kell a törzsét megmozdítani. A Powershift működtetése egy vezetőkar segítségével nagyon könnyű és komfortos. A hidraulika funkciói joystick karral nagyon precízen, pontosan működtethetők.

A traktor fülkéjének komfortját nagymértékben fokozza a rugózott első híd és a mechanikus fülkerugózás: szinte észre sem veszi a traktor kezelője, amikor átmegy egy rosszabb minőségű vasúti átjárón. Úgy gondolom, igazán jó megoldás a Valtra rugózott fülkéje: sokkal kevésbé terheli meg a gépkezelőt, még a legnehezebb körülmények között végzett munka során is. Jelenleg már mindegyik Valtra traktorunk rugó-



Hatalmas jobb oldali ablak törlőlapáttal

zott első híddal és fülkerugózással szerelt.

A T234 Versu légrugózású vezetőülése akár az egész napos munka során is kényelmes. A fülke természetesen légkondicionált, emellett egy hűtő is található a kabinban. A hűtő kialakítását is jó megoldásúnak tartjuk, elegendő hely van benne italnak és ételnek egyaránt.

Nagy teljesítményű erőgép alacsony fenntartási költséggel

- Hol szervizelik a traktort, s milyen a napi karbantartási igénye?

- A gépre egy év garanciát vállalt a gyártó, ami júliusban jár le. Eddig nem hibásodott meg a traktor, de szükség esetén a garanciális szervizelést a Valkon 2007 Kft. látja el. A garancia lejártá után a szükséges javításokat magunk végezzük, hiszen már igen nagy tapasztalattal rendelkezünk a Valtra traktorok tekintetében.

A napi karbantartási munkálatokat természetesen mi látjuk el, ami a T234 Versu esetében is rendkívül egyszerűen és gyorsan elvégezhető feladat. Az ellenőrzési és zsírozási pontok jól hozzáférhető helyen találhatóak. A T234 szervizintervalluma már 600 üzemóra, így a karbantartási költsége alacsonyabb.

Az új Valtra traktor váltómű- és a hidraulika-rendszerének olajsint ellenőrzése sokkal egyszerűbb lett, mivel nívópálca helyett egy átlátszó üvegen keresztül ellenőrizhetjük a váltó- és a hidraulikaolaj szintjét. Ezt nagyon jó megoldásnak tartjuk: csak rá kell nézni, nincs szükség törőrongyra, s a kezünket sem koszoljuk össze.

A hidraulika-rendszer és a váltó olaja már nem egy térben található, ezzel további költséget csökkenthetünk, mivel a hajtóműolaj élettartama hosszabb, mint a hidraulika-rendszerben található.

Természetesen nagy figyelmet fordítunk a napi karbantartásra, s betartjuk a szükséges szervizintervallumot, ezzel is hozzájárulunk a traktor minél hosszabb élettartamához, emellett a javítási költséget is csökkentjük.

Több mint két évtizede dolgozunk Valtra erőgépekkel. Ez idő alatt nagyon megszerettük és megismertük ezt a márkát: amennyiben meghi-

básodás jelentkezik, bátran hozzá merünk nyúlni. Fontos számunkra a Valkon 2007 Kft.-vel fennálló hosszú távú, jól működő kapcsolat is, amelyben szinte már családtagnak számítunk. Nem terveztünk más márkára váltani.

Új Valtra T széria – hűtőrácstól a hátsó világításig áttervezve

Itt minden Önről szól

A Valtra immár 60 éve gyárt traktorokat, miközben mindig a kevésbé bejárat utat választotta, hogy az újat maga taposhassa ki.

Az új T-széria a Valtra eddig szerzett tapasztalatainak csúcspontját jelenti. A Valtra T sorozata nem csak tetszetős, de jól is dolgozik: a gyártó minden részletét arra tervezte, hogy ez a traktor könnyen vezethető és fenntartható legyen.

A Valtra T-széria kevesebb alkatélemmel rendelkezik, mint valaha, ami mögött szélsőséges körülmények közti 40 000 üzemórás tesztvezetés áll.

Nyomatékos AGCO Power-motorok, alacsony üzemanyag-fogyasztással

A T-sorozatú Valtra erőgépek 6,6 és 7,4 literes motorjai 155 és 250 lóerő közötti teljesítményt biztosítanak, s maximálisan 1 000 Nm nyomaték leadására képesek. A lakkozott AGCO Power motor megbízhatóságot és hosszú szervizintervallumot biztosít.

Csak SCR

A Valtra szereti a dolgokat olyan egyszerűen megoldani, amennyire lehetséges. A gyártó az SCR kibocsátás-vezérléssel 2008 óta van jelen a piacon, s ma már igazán látja a különbséget. Az SCR megbízható, karbantartásmentes rendszer, nincsenek benne eltömődő, vagy kopó elemek.

Üzemanyag-megtakarítás megfelelő méretezéssel

Jó motorreagálási érzékenységet és üzemanyag-takarékos működést élvezhet az új T-szériákban a kezelő, az új turbóknak és a 2 000 báros befecskendezési nyomásnak köszönhetően. A Valtra traktor maximális nyomatéka 1 500/min fordulaton érhető el. A T-szériák az új hűtőegységgel,

a magasan elhelyezkedő oszlopos légbevitellel, az elektronikus viszkóz ventilátor-vezérléssel és az optimalizált hőelvonással lecsökkentik az üzemanyag-fogyasztást.

Valtra EcoPower

A Valtra T174 EcoPower modellnél egy kapcsoló átbillentésével két motorbeállítás közül választhat a gépkezelő, amivel minimalizálhatja az üzemanyag-fogyasztást. A Valtra motorjának nyomatéka megnő, miközben az átlagos dugattyúsebessége 20%-kal csökken: ezzel nem csak a motor kopása csökken, de maximálisan 10% üzemanyag is megtakarítható.

Nincs szükség próbálgatásra. Cselekedni kell!

A Powershift forradalom

A Valtra T-szériájának hajtóművei a teljesítményátadás új generációját képviselik, kapcsolásaik minősége már egy új szintet jelez.

A T-sorozatú traktor teljesen kézben tartható anélkül, hogy a gépkezelő lába a tengelykapcsoló pedálon nyugodna. Az automatikus üzemmódú vezérléssel a hajtómű automatikusan fel- vagy lekapcsol, a gázpedál benyomottságának függvényében. Az Active és Versu modellek Powershift hajtóművében megtalálható a *Hill-hold* dombon megtartó rendszer, amivel könnyedén vezérelhető a traktor indulása és megállása.

Active

A Valtra Active forradalmi Powershift-technológiát ajánl mechanikusan vezérelt terhelésérzékelős hidraulikával, hidraulika rásegítéssel, valamint szétválasztott hajtómű- és hidraulikaolajjal.

A hajtómű automatikus vezérlésű. A gépkezelő használhatja a traktort a sebességváltó automatikus üzemmódjában, vagy manuális üzemmódban is.

Versu

A Valtra Versu „a király”, az újgenerációs Powershift hajtómű tekintetében, elektronikus hidraulika-vezérléssel, hidraulika rásegítéssel, szétválasztott hidraulika- és hajtóműolajjal. A hajtómű ennél a modellen is auto-

matikus vezérlésű. A sebességváltó automata és manuális üzemmódban is működtethető, akár az Active modell esetében.

Direct - maximális CVT teljesítmény

A Direct fokozatmentes hajtómű maximális precízséget nyújt a nagyterhelésű TLT munkákhoz. A váltó négy munkatartományát arra tervezték a gyártó, hogy az tökéletesen illeszkedjen mindenféle feladathoz, különböző munkasebességnél.

A traktor kezelője a Valtra Direct modellek esetében háromféle vezetési mód közül választhat. Az alapértelmezés szerinti vezetési mód például történik, ahol a vezető a kívánatos műveleti sebességet a pedál lenyomásával választja meg.

A karos módban (automatikus) a vezető a kívánatos műveleti sebességet a vezetőkaral állítja be.

A manuális módban a kezelő könnyen beállíthatja a motorfordulatot és a munkasebességet a vezetőkaral.

A Direct hajtómű minden esetben nagyteljesítményű hidraulikát és könnyű használhatóságot biztosít.

Intelligens alváz

Hosszú, 2995 mm tengelytávjának köszönhetően a Valtra T-szériának jó a stabilitása, s nyugodt az úttartása. Ez a traktor az agilitás terén is új szintet ér el: a fordulási sugara a keskeny motorkonstrukciónak, az alvázba integrált első függesztőművének és első TLT-jének köszönhetően mindössze 5,25 m.

A Valtra alvázszerkezete emellett lehetővé tette, hogy a motor burkolatát a gyártó olyanra tervezhesse, ami növeli a kilátást a kabinból.

A Valtra T széria hasmagassága nagy, fülkéje mégis alacsony elhelyezkedésű, ami a piacon a legkompaktabb hathengeres traktorral teszi.

Piacvezető hidraulika-rendszer

A Valtra Direct, Versu és Active modellek nagyteljesítményű, terhelésérzékelős hidraulika-rendszerrel, 115, vagy 160 l/min térfogatáramú szivattyúval rendelkeznek.

Különválasztott olaj áll a hajtómű és a hidraulika rendelkezésére: hátra

hét, előre legfeljebb három kihelyezett hidraulikacsatlakozó szerelhető.

A Versu és Direct modelleknél a vezérlőszелеpek a Valtra Arm kartámaszi kezelőszervekkel elektronikus, teljes mértékben állíthatók.

Az Active kivitel esetében a hátsó kihelyezett hidraulikacsatlakozók mechanikusan vezéreltek, az ergonomikus elhelyezkedésű, színnel jelölt vezérlőkarok segítségével. Az első kihelyezett hidraulikacsatlakozók a homlokrakodó, az első függesztőmű, vagy mindkettő számára elektronikus vezérelhetők minden modell esetében, a Valtra Arm kartámaszról.

Helyezze magát kényelembe!

A termelékenység kérdésében a vezető a kulcsfigura, ezért a Valtra soha nem enged meg kompromisszumot a kényelem, a biztonság és az ergonomia rovására.

A Valtra T-sorozat fülkéje teljesen új vázat kapott, s egy innovatív gyártási eljárással készült: kevesebb elemből és csatlakozásból áll, ezáltal a fülke szerkezete sokkal merevebb, a kilátás mindhárom irányban tökéletesebb.

A „365 napos kiláthatóság” koncepciója

Az új T-széria kezelője a legjobb kiláthatóságban részesül. A keskeny oszlopok, a kipufogócső elhelyezkedése is segíti a rálátást a munkaterületre.

A 270° forgásszögű első ablaktörő minden körülmény esetén tisztán tartja az első szélvédőt, a homlokrakodó kanál helyzetét pedig a tetőablak segítségével láthatja pontosan a kezelő.

A LED-munkalámpák minden irányban megfelelő világítást nyújtanak.

A fülke optimális hőmérsékletét a légkondicionáló berendezés, valamint a kettő fűtőradiátor biztosítja, akár mínusz 30 fokos külső hőmérséklet esetén is.

Kényelem és könnyű vezérelhetőség

A háromlépcsős feljáróval, a széles nyílásszögű és lágyan záródó ajtóval a Valtra T-sorozat fülkéjébe a beszállás kényelmes és biztonságos.



Az öt pár kihelyezett csatlakozó bőven elegendő a munkaeszközök működtetéséhez

Az új ötfokozatú Powershift, vagy Direct CVT váltót a kezelő ujjheggyel vezérelheti, s egy joystickkal működtetheti az összes hidraulika funkciót.

A Valtra T-sorozat fülkéjéhez négyféle ülés választható, a mechanikus rugózástól a Valtra Evolution ülésig, ami már légrugózással rendelkezik.

A Valtra kétféle fülkerugózással rendelhető. A T-szériájú traktorok teljesen új, AIRES+ rugózott első híddal rendelkeznek, ami folyamatosan monitorozza a talajállapotot, s kommunikál az AutoComfort fülkerugózással annak érdekében, hogy a gépkezelő a legnagyobb kényelemben érezhesse magát.

Funkcionális skandináv dizájn

A fülke egyedülálló formája több helyet biztosít a vállaknál és a könyök magasságában, de keskeny elöl, hogy a traktor minél kompaktabb maradjon. A Valtra T-sorozat domború ablakai optimalizálják a térkihasználást, a minden irányba történő tökéletes kiláthatóságot 6 m² üvegfelület biztosítja.

Egyedülálló opcionális lehetőségek

A Valtra híres az „A la Carte”, azaz igény szerinti rendelési rendszeréről. A gazdálkodó a márkakereskedővel közösen saját és gazdasága igényére szabhatja a traktorát, az elektronikus rendelési eljárás segítségével. A Valtra ezzel garantálja, hogy partnerei olyan erőgépet kapnak, ami számukra leginkább megfelel.

A legkülönlegesebb igények kielégítésére ajánlja a gyártó a Valtra Unlimited szolgáltatást, ahol további opciókat találhat a vásárló, amikkel még egyedibbé teheti a traktorát.

Egy rendszer az Ön egész farmjára és minden gépére

AgCommand™

Az AgCommand™ telemetria lehetővé teszi a gazdálkodó számára a traktor és a végzett tevékenység mindenkori ellenőrzését. Az AgCommand™-dal előrelátó karbantartás, hiba- és munkateljesítmény-jelentések is kezelhetők, ami lehetővé teszi, hogy a gazdálkodó közvetlenül befolyásolja vezetői és traktorai teljesítményét.

Auto-Guide 3000™

Az Auto-Guide 3000™ a Valtra automatikus kormányzási rendszere, ami segíti a munkaidő- és üzemanyag-megtakarítást, miközben csökkenti a teljesítményeltéréseket a különböző vezetők között.

A T-szériás traktorok kompatibilisek az AgCommand™ és Auto-Guide 3000™ rendszerekkel, s mindkettő gyári opcióként felszerelhető rájuk.

Valtra – állunk szolgálatára az Ön farmja közelében is

Az Ön saját márkakereskedője

Minden Valtra-márka-kereskedő a legjobb traktor és munkagép szakértelemmel rendelkezik. Ismerik egyrészt a gazdálkodó traktorjának műszaki elvárásait, másrészt azokat a kihívásokat, amikkel partnereiknek mindennapi munkájuk során szembe kell nézniük.

Az AGCO a márkaképviselőket évente minősíti, hogy Ön a lehetséges legjobb szolgáltatásban részesülhessen.

Rugalmas finanszírozási megoldások

Az AGCO Finance gyors és biztonságos lehetőség Valtra traktor vásárlásának finanszírozására; az ajánlat egyedileg, testre szabottan készül.

Valtra PremiumCare

A Valtra PremiumCare-nek köszönhetően rugalmas előrelátással kezelhető a Valtra traktorok karbantartási költsége. A rendszeres karbantartás és a teljes szerviznapló elősegíti a traktor újraeladási értékének maximalizálását.

A Valtra PremiumCare emellett lehetővé teszi, hogy a gazdálkodó minimalizálja traktora életciklusára eső költségeit.

Ezenfelül a Valtra PremiumCare egy 5 éves, vagy 6000 üzemórás kiterjesztett gyári garanciát is tartalmazhat.

Pótalkatrészek akár a következő napra

A Valtra átfogó alkatrészellátási szolgáltatása akár a megrendelést követő nap reggelére biztosítja az igényelt alkatrészeket. Ez nagymértékben segíti a gazdálkodót abban, hogy traktora ne essen ki a munkából.

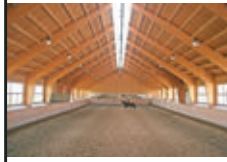
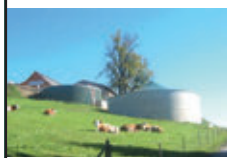
Az AGCO Parts címke a biztosítéka annak, hogy a megvásárolt alkatrész eredeti.

My Valtra

Amikor a gazdálkodó Valtra T-szériájú traktort vásárol, tagjává válik a MyValtra globális online közösségünknek, ahol tanácsot kérhet, illetve megoszthatja tapasztalatait más Valtra-tulajdonossal.

Csomor Zsolt

MEZŐGAZDASÁGI ÉPÍTÉS



MEZŐGAZDASÁGI TERVEZÉS, KIVITELEZÉS

vasbeton tartályok:

Molnár Zoltán

+36-30-247-5920

zoltan.molnar@wolfsystem.hu

tervezés,

mezőgazdasági épületek:

Nagy Zoltán

+36-70-984-9483

zoltan.nagy@wolfsystem.hu

www.wolfsystem.hu

Szakértelem, fél évszázados tapasztalat, kiértelt technológia tette a Wolf-System építési rendszert piacvezetővé a mezőgazdasági építészethetben szerte Európában.

Gazdaságosság, funkcionalitás, egyedi és tipizált megoldások, gyors és pontos gyártás, szállítás és építés, biztonság és igényes megjelenés.

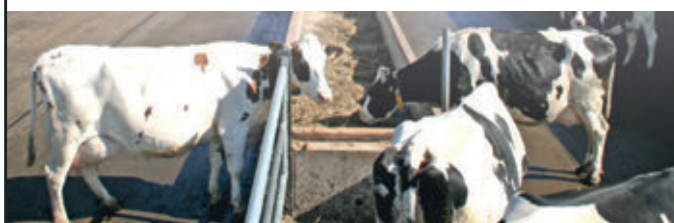
Ez jellemzi technológiánkat. Mindent egy kézből!

A tanácsadástól kezdve, a tervezésen át, a gyártás és szerelésig bezárólag, egy kézből kaphat mindent, amire gazdaságának szüksége lehet.

**Kérésére termékeinkről prospektusokat küldünk!
Kérje gyors és ingyenes árajánlatunkat!**

Wolf System Építőipari Kft.

7522 Kaposújlak, Gyártótelep; tel.: 82/578-402 fax: 82/313-505





Nagyobb terület dupla tartállyal

A Lemken *Sirius 10* permetezője – Gemini 7 fronttartállyal

(Tartós teszt) 2600 l permetlé, megosztva két tartályban, ez jellemző a Gemini 7 fronttartállyal rendelkező *Sirius 10* modellre. A 2014-es szezonban kipróbálhattuk, hogy az elülső tartály és a függesztett permetezőgép hogyan tud együttműködni.

A Lemken cég a függesztett permetezőgépeknél is nagyobb átütő erőt akar biztosítani a Gemini fronttartállyal. A tartály mérete 1000 liter, és ez kombinálható a Sirius függesztett permetezőkkal. A lehetséges legegyszerűbb technikai megoldás érdekében a fronttartály kiegészítő berendezésként csak egy hidegvizes tartállyal és egy hidraulikusan hajtott szivattyúval van ellátva, amely a keverést és tisztítást végzi. Minden egyéb feladatot a hátul lévő permetező lát el. A fronttartály 900, 1300, 1600 és 1900 literes függesztett permetezőgépekkel építhető össze. Így összesen akár 2900 l permetlé is tárolható az egységen.

Profilos szórókeret

Alapkitelben a *Sirius 10* az elektronikus Ecospray vezérlőegységgel van ellátva. A teszt során a mi *Sirius 10* gépünkhöz 1600 literes tartály, ISOBUS-vezérlés és 27 méteres, hátul összecusukható SEH-szórókeret tartozott.

Ebben az esetben a permetező 2,50 m széles és 2,90 m magas. A rövid, 2,40 méteres hossz azt mutatja, hogy a permetező szorosan a traktor mögé van építve, ami az emelőerő igényt alacsonyan tartja.

Az SEH-szórókeret különlegessége az alumínium profil. A nagy keresztmetszet és a szögletes profil biztosítja a szükséges stabilitást. További előny, hogy a fúvókák és a vezetékek, valamint az elektronika az aluprofilban fut; itt többfúvókás szórófejekhez is van elég hely. Így minden védetten helyezkedik el, és a sima felületek miatt könnyen tisztítható. Alapváltozatban az SEH-szórókerethez szimmetrikus összecusukás, szimmetrikus keretcsökkentés, hidraulikus magasságállítást és billenthető kerettagok tartoznak.

Az olajcirkulációs vezérléssel rendelkező prémium változatban, amelyet a teszt során használtunk, a szimmetrikus és aszimmetrikus szakaszolást, a karok állását és a dőlésszög kompenzációt kétkörös munkahenger, vagy LS működteti. Az irányítás a

Gyors áttekintés

- Átütő erejű – 2600 l permetlé mennyiség.
- Nagy fordulókéony, különösen kis területekre való.
- A legmodernebb technika, most már a függesztett permetezőgépeken is.
- Pontos munka, az egyedi fúvókáknak és SectionControlnak köszönhetően.
- Lehetséges a csatlakozás a traktor ISOBUS-rendszeréhez.

terminálon, vagy külső vezérlőegységen keresztül történik, de erről a későbbiekben még többet olvashatnak. Az összecusukást egy többlépcsős kapcsolás biztosítja, ami a szórókeretet automatikusan, kereken egy perc alatt összecusukja, vagy kinyitja.

Folyamatosan áramló permetlé

A szórókeretbe egy cirkulációs vezeték van beépítve, ezen elektromos egyedi fúvókaszakaszok kapcsolják a fúvókákat. Az Ecospray változatban ezek szabadon választhatóan kilenc szakaszban kapcsolhatók össze, az ISOBUS MegaSpray változatnál maximum 13 szakasz egyidejű al-

kalmazása lehetséges. Ezenfelül a fűvókákat egyesével is lehet kapcsolni, ami a legtöbb esetben a SectionControl segítségével valósítható meg. Permetezési üzemmódban a permetlé középről kifelé és egy bypass szelepen keresztül kívülről befelé is áramlik. A fordulónál egy választható öblítő/cirkulációs nyomásbe szabályozás történik, és ez a fordulónál átöblíti a szórókeretet. Így nincsen eltömődött vezetékek, és kevesebb a maradék mennyiség.

A MegaSpray-vezérlés a fűvókákat a SectionControl segítségével egyedileg vezérli. A tesztnél használt permetezőgépnél így 54 „szakasza” volt. A fűvókák egyedi kapcsolásával a tábla végén, illetve az ék alakú

területeken több mint 90 százalékkal csökkenthetők az átfedések.

Sima tartály

A Lemken a permetlétartályt alig változtatta meg, az messzemenően megegyezik a Sirius 9 tartályával, amiről a dlz 2010/10 számában teszt jelent meg.

A rövid kialakítási forma viszonylag csekély emelőerő-igényt ígér. Integrált hullámtörő falak biztosítják a jó menetstabilitást.

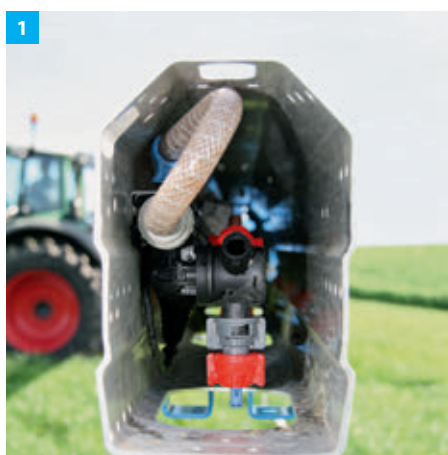
A fedélben lévő két fűvóka folyamatosan nedvesíti a belső felületet. Emellett még két injektoros keverőszerkezet fűvóka került beépítésre

a tartály aljába, és az egység négy tisztítófűvókával rendelkezik. Opcionálisan egy intenzív keverőszerkezet is rendelkezésre áll. Ekkor a teljes szivattyúteljesítménnyel lehet a keverést végezni.

A szükséges nyomásról egy 250 literes szivattyú gondoskodik. A teljesítmény megfelelő a 27 méteres permetezőkhöz. 500 l/ha mennyiséget probléma nélkül ki tudunk juttatni 7 km/h sebesség mellett – ez jó érték.

QuickConnect rendszer

A traktorra függesztés a QuickConnect csatlakozórendszer segítségé-



- 1 Az aluprofilban minden védetten helyezkedik el. A vezetékek és a fűvókák javítás során szegmensenként is kivehetők.
- 2 A szórókeret kereken egy perc alatt, helytakarékosan csukható össze. A permetezőgép így a 2,50 m szélességével meglehetősen keskenynek mondható.
- 3 A 250 literes szivattyúnak jó a szállítási teljesítménye. 500 l/ha mennyiséget 7 km/h haladási sebesség mellett még jól ki lehet juttatni.
- 4 A szórókeret karjai szimmetrikusan és aszimmetrikusan egyaránt állíthatók, ha a szántóterület felszíne ezt megköveteli.
- 5 Az emelőszerkezet segítségével a szórókeret szépen a magasba emelhető. A lengéskiegyenlítés a Parasol-keretvezetéssel nekünk nagyon tetszett. A szórókeret nyugodt mozgása dicséretet érdemel.
- 6 Csillapítás, vezérlés és hidraulika – minden áttekinthető elrendezésű és jól működik. Két LED fényező éjszaka is felismerhetővé teszi a fűvókáknál fellépő problémákat.

gével történik. Egy speciális billenthető mechanizmusnak köszönhetően a felső függesztőkar már akkor is csatlakoztatható a felszereléskor, ha az alsó függesztőkar vonókampói még nem fogják a gépet. Így van hely a teljesítményleadó tengely, a vezetékek és a hidraulika csatlakoztatásához. Ezután egyszerűen csak vissza kell billenteni, amíg a vonókampók a Siriust meg nem fogják.

Ha a felső függesztőkar megfelelő hosszúságú (kb. akkora, mint függesztett állapotban), akkor a rendszer bereteselődik, és a munkagép megemelhető. Nekünk tetszett a Quick-Connect rendszer.

Egyszerű vezérlés

De mi az újdonság a permetezőn? A már bemutatott igazi egyedi fűvókás kapcsolással ellátott szórókeret mellett átalakításra került a vegyszerbekeverő vezérlése. Most minden egy fedél mögött található, ami előre nyitható. Így minden jól védett a szennyeződéstől.

A vezérlés tisztán tagolt. A nyomóoldalon egy négyutas szelep segítségével lehet váltani a vegyszer-bekeverő, a permetezés és belső tisztítás, valamint a fronttartály között. A szívóoldalon egy négyes elosztószelep



A QuickConnect csatlakozórendszernek köszönhetően minden összekapcsolható anélkül, hogy a munkagép és a traktor közlellene préselődni

vált a főtartály, a külső forrás, a második szívócsatlakozó (fronttartály, ha van) és a frissvíztartály között.

A Lemken cég fronttartály használata esetén elektromos négyutas csap és a TankPilot beépítését javasolja. A csapot vagy a traktorterminálon keresztül, vagy a vezérlőrésszen a Tankpiloton keresztül az Enter gombbal lehet kapcsolni. Ez jól működik.

A vegyszer-bekeverő 45 litert tud befogadni, és a kiürítési kapacitása 2,25 l/sec. A tartály tehát 20 másodperc alatt kiürül. A szívóteljesítmény jól adagolható. A kiegészítő bemosó fűvóka és a kifolyó részben lévő ProFlow fűvóka segítségével nagyobb

mennyiségű keserűs is bekeverhető.

Annak érdekében, hogy a vegyszer-bekeverőben ne rakódjon le peremtszer, egy körbefutó vezeték biztosítja a fal egyenletes nedvesítését. Az intenzív tartálytisztítás tiszta tartályt biztosít.

Minden funkciót egyértelmű piktogramok jelölnek. A permetlétartály és a 160 literes frissvíztartály jól megközelíthető 2" KamLock csatlakozóval. A kézmosótartályhoz elég egy GEKA csatlakozó.

Először elöl, aztán hátul

Fronttartállyal végzett munka esetén is a Sirius vegyszer-bekeverőjén keresztül keverhető be a permetlé, majd azt a főtartályból lehet átszivattyúzni az 1000 literes fronttartályba. Ehhez idő kell. Ha gyorsabban kellett végeztünk, akkor a fedélen keresztül töltöttük be a permetlevet a tartályba. Ez a beépített fellépőnek köszönhetően meglehetősen jól működött.

Használati érték	
Műszaki adatok: Sirius 10	
munkaszélesség	27 m
szállítási szélesség	2,50 m
csatlakozás	III. kategória
szivattyú teljesítménye	250 l/min
Sirius 10 permetlétartály mérete	1600 l
tisztavíz-tartály	160 l
kézmosótartály	20 l
üres tömeg szórókerettel	1525 kg
Gemini 7 fronttartály	
Gemini 7 permetlétartály mérete	1000 l
tisztavíz-tartály	110 l
üres tömeg	212 kg
Árak	
Sirius 10, 1600 literes tartállyal	13 853 €
SEH 27/22-9 szórókeret	22 860 €
ISOBUS szórókeret működtetés	3 050 €
szivattyú, 250 l/min	396 €
külső tisztítás	511 €
elektromos kiválasztó szelep	1 018 €
TankPilot	1 128 €
CCI 200 Megaspay ISOBUS-kialakítás	2 597 €
egyedi fűvókakapcsolás	1 500 €
szórókeret világítás	560 €
KRESZ által előírt világítás	232 €
egyéb tartozékok	7 800 €
Sirius 10 teljes ár	55 505 €
Gemini 7 fronttartály	5 798 €
csatlakozókészlet	295 €
fellépő	165 €
szállító kocsi	698 €
Gemini 7 teljes ár	6 956 €
Sirius és Gemini teljes ár	62 461 €



1 A Sirius vezérlőközpontja: a felhasználó itt találhat meg mindent, ami a permetezőgép megtöltéséhez szükséges. A felület egyértelműen tagolt, és jól feliratozott. Az oldalsó fedél kinyitására a vegyszer-bekeverő is szabaddá válik.

2 Az elektromos négyutas szelepnek köszönhetően a szivattyú a traktorvezérlésen keresztül ki tudja magát szolgálni az első és hátsó tartályból, valamint friss vízzel külső helyről, vagy a frissvíztartályból.

3 A vegyszer-bekeverő jól bemossa az anyagokat, és finom adagolást tesz lehetővé. A nehezen oldódó anyagok is jól felkeverhetők és bemoshatók, a ProFlow-fűvókának köszönhetően.



Szakmai vélemény

Alexander Audrit az 1900 literes Sirius 10 beszerzése mellett döntött. A vezérlés MegaSpray és CCI 200 terminál segítségével történik. A 24 méteres szórókeret egyedi fúvókapcsolási lehetőségének teljes mértékű kihasználása érdekében SectionControlt szerzett be. Ezenkívül még beépítésre került az elektromos kiválasztó szelep, a TankPilot elektromos töltöttségi szint kijelzővel. Az Eifel hegység környéki gazdálkodó kezdetben a szórókeretet kézzel vezette, mert a sorozatgyártás előtt álló modellnél még nem állt rendelkezésre automatikus szóróke-

ret-vezetés. Alexander Audrit idővel már csak ezzel dolgozik, azért is, mert a területek egy része nagyon dombos. A BoomCommand automatikáról nem szívesen mondana le, mivel nagyon jól működik.

Kezdetben a gazdának nehézségei voltak a szoftverrel, mert az nem működött túl stabilan. Ezen azonban javított egy szoftverfrissítés. Utólagos javítás történt a szórókeret lesüllyesztési sebességénél is; a permetezőgép bekapcsolásakor túl lassan ereszkedett le a forduló után.

A gazdaság vezetője, aki gabonát, repcét és fűmagokat termeszt, összességében nagyon elégedett a Sirius 10 gépével, és bármikor újra megvenné. A gyakorló gazda nagyon lelkesedik a SectionControl rendszerért. A 60 hektáros termőterületet glifozáttal permetezte le, és a kimaradt területek nagysága összesen nem volt 20 m².

Előre egy hidraulikus működésű, szárazon futás elleni védelemmel ellátott, 70 literes szivattyút építettek be. A 70 l/min értéket a rendszer már 5 bar nyomásnál eléri; 15 bar a megadott tartós nyomás értéke. A keverés és tisztítás ezzel a szivattyúval jól működik. Mivel a szivattyú hidraulikus meghajtású, és az olajmennyiség a traktorról egy fojtószelep segítségével állítható be, örültünk volna egy nyomáskijelzőnek, hogy az olajmennyiséget jobban tudjuk szabályozni.

A fronttartályt és a permetezőgépet csak egy vezeték köti össze. Ezen keresztül történik a fronttartály megtöltése és a leeresztése is. Ez praktikus, és elkerülhető vele a maradék mennyiség jelentkezése. Ugyanakkor a működésre is hatással van.

Mivel a permetezőgép cirkulációs vezetékkel van ellátva, a fordulónál, kikapcsolt fúvókák esetén a permetlevet visszavezeti a tartályba, ezért kell először a főtartályból dolgozni, hogy ott legyen hely a visszafolyó mennyiségnek, amikor a permetezés a fronttartályból történik. De ez egyébként is így ajánlatos, mert a fronttartály

kiegészítő, elülső ballasztúlyként is szolgál. Az első és a hátsó tartály között a terminál segítségével történik az átkapcsolás.

Vezérlés MegaSpray segítségével

A Lemken cég a *Sirius 10* modellhez két vezérlőterminált kínál: az Ecospray, a kezdőknek készült terminál a teljes vezérlést átveszi. A MegaSpray esetén az ISOBUS is „labdába rúghat”. A vezérlés a következőkkel kompatibilis: VT, ISO Auxiliaries, ISO SectionControl és ISO TaskController. Így szinte az összes ISOBUS-lehetőség nyitva áll, beleértve a kamerát is.

A permetezőgép egyrészt vezethető a CCI-200-as, vagy egy másik terminállal, másrészt probléma nélkül hozzákapcsolható botkormány, vagy egyéb kiegészítő vezérlőelemek.

Mi nagyrészt a Fendt 716 Vario terminált használtuk. Ezen rajta volt a SectionControlhoz szükséges szoftver, így teljes mértékben kihasz-

nálhattuk a *Sirius 10* egyedi fúvókapcsolását. A permetezőgép minden fontos funkcióját rá lehetett tenni a botkormányra.

És a legjobb: minden Plug & Play. Őszintén szólva nem gondoltuk, hogy ez ilyen problémamentes lesz. A GPS és a SectionControl a traktorról jött, és a permetezőgép vezérlését átvette a MegaSpray vezérlés. A MegaSpray azonban ISOBUS-vezérlésű traktor nélkül is működik.

Az egyedi fúvókavezérléssel működő SectionControl használata csak akkor hátrányos, ha a szakaszokat manuálisan akarjuk kapcsolni. Mivel nincsenek szakaszok meghatározva, minden fúvókát egyesével kell kapcsolni. A másik eset, hogy nem a SectionControlt, hanem a kiválasztott szakaszokat használjuk. Nálunk a számítógép időnként lefagyott; egy szoftverfrissítéssel több stabilitásról gondoskodhatnának ezen a területen. Mentségül kell azonban felhozni, hogy mi voltunk az elsők, akik a szoftvert használták. Pozitív: amikor a gép lefagyott, az adatok nem vesztettek el.



1

1 Az 1 000 literes fronttartályhoz elég egy kétkörös szelep és egy tömlő a *Sirius 10*-hez.

2 A keverést és tisztítást szolgáló hidraulikus meghajtású szivattyú és két szelep egyszerűsíti a vezérlést.



2



Összegzés:

A Sirius egy könnyen kezelhető függesztett permetezőgép, nagyon jó szórókerettel. Az SEH szórókeret fekvése stabil, és megfelelő a lengéskiegyenlítése. Az alumíniumcső csavarodásmentes, és három- vagy akár ötfűvőkás szórófejek részére is elegendő helyet kínál.

A lengéskiegyenlítés is nagyon jól működik, 27 méteres munkaszélesség mellett azonban automatikus magasságállítás alkalmazását javasoljuk, amely opcionálisan rendelhető.

A Gemini fronttartály és a Sirius permetezőgép kombinációja együttesen majdnem kitesz egy kisebb önjáró gépet. A Gemini tartály fölött előre jó a kilátás. Hátrafelé természetesen alig lehet látni valamit. Viszont jó, hogy a permetező összecsukott állapotban csak 2,5 m széles. Így a tükrök segítségével jól megfigyelhető a gép mögötti forgalom; a szűk földutak sem jelentenek problémát.

A fronttartály megtöltése egy kicsit hosszadalmas, mivel ezt a főtartály megtöltése után lehet elvégezni. A szivattyú teljesítménye elegendő 500 l/ha mennyiség kijuttatásához, 7 km/h sebesség mellett.

A bal oldali vezérlőközpont jól védve, egy fedél mögött helyezkedik el, szinte minden kívánságnak megfelel. A MegaSpray-vezérléssel jól sikerült az irányítás is, különösen a traktorelektronikához történő csatlakoztatás ment könnyen. Már csak kicsit megbízhatóbban kell működnie.

A SectionControl automatikus szakaszolás pontos és egyszerű per-

1 A Fendt terminálon keresztül problémamentesen működött a vezérlés.

2 A Fendt botkormányt az ISOBUS-nak köszönhetően speciálisan a permetezőhöz lehet igazítani. Mi szívesen dolgoztunk így.

3 A CCI-terminál, vagy a Fendt számítógép használatától függetlenül az egységes képernyő-felépítés megkönnyíti a váltást.

4 A szórókeret vezérléséhez még külön botkormány is rendelkezésre áll. Így a szórókeret akár a dombos területeknek megfelelően is nagyon jól vezérelhető.

5 Az összecsukáshoz vagy szétnyitáshoz elég egy gombnyomás és egyetlen perc.

6 Az egyedi fűvőkakapcsolás és a SectionControl 90 százalékkal kevesebb átfedést biztosít.

7 Ha a traktoroldalon hiányzik egy botkormány az intuitív használathoz, akkor egy külső ISOBUS-kompatibilis vezérlőegység, mint pl. ez a multifunkciós kar, szoftver segítségével problémamentesen csatlakoztatható és beállítható.



metezést tesz lehetővé, szinte teljesen átfedésmentesen. Néha jól jött volna egy mechanikus töltöttségi szint kijelző. Az elektronikus jól működik, de

közüti üzemmódban nem olvasható le. Ez praktikus lenne azonban haladás közben, a következő megfelelő tábla kiválasztásához.

fe
A német dlz agrármagazin nyomán

Dicséret és kritika

Függesztés és leszerelés: a QuickConnect rendszerrel biztonságos a rácsatlakoztatás és a leszerelés. A parkolást praktikus támasztókerek segítik. A fronttartály a leszerelhető kerekeknek köszönhetően könnyen a traktorra építhető. ■■■■■

Tartály és szivattyú: a tartály 1600 literes, fronttartállyal együtt ez 2600 l. A Sirius súlypontja közel van a traktorhoz, viszont nagyon magas. A kicsi szállítási szélesség jó a szűk földutakon. A szériakivitelhez tartozó 250 literes szivattyú nekünk elegendő volt. Tisztításkor a szűrők nagyon jól elérhetők. A töltőgarat és a vezérlőpult nem hagy kívánnivalót maga után. ■■■■■

Szórókeret: a 27 méteres alumínium keret jó benyomást kelt. Praktikus a szimmetrikus összecsukás, ha szűkebb a hely. Minden oldalon állítható a karok állása. A jó dőlésszög-kompensáció és a keret nyugodt fekvése nagyobb sebességeket is lehetővé tesz. A többlépcsős kapcsolással egyszerűen és gyorsan összecsukható és kinyitható a keret. ■■■■■□

Vezérlés: a MegaSpray-vezérléssel könnyen megvalósítható a botkormánnyal rendelkező ISOBUS-traktorhoz történő csatlakozás. A SectionControl minden fűvőkát külön-külön elektromosan vezérel. Ez tökéletesen működik, és különösen a nem egyöntetű táblák esetén tehermentesíti a vezetőt. ■■■■■□

A KÉK SZABADSÁGOT JELENT RUBIN 12 – A RÖVIDTÁRCSA KIMAGASLÓ TALAJBA TÖRTÉNŐ BEHÚZÁSSAL



A 736 mm-es tárcsaátmérő a talaj intenzív bekeverését és kiváló újrakelést eredményez, még 20 cm munkamélységnél is.



A Rubin 12 rövidtárcsával végre van egy olyan rövidtárcsa a piacon, amely ugyanazt a 20 cm-es munkamélységet tudja, mint egy kultivátor. A Rubin 12 ezért ideális a sekély és mélyebb tarlóműveléshez, de akár alapművelésre, - még kötött talajokon is. Tapasztalja meg Ön is számos előnyét:

- Szimmetrikus tárcsaelrendezés az oldalra húzás kiküszöbölésére
- A teljes munkaszélesség átművelése már 7 cm munkamélységtől
- Borona az optimális keverés és egyengetés biztosítására
- Maximális térköz az eltömődés elkerülése érdekében

www.lemken.com

Szücs Andor, mobil: +36 30/8525-787, e-mail: szucs@lemken.com
Póczik Balázs, mobil: +36 30/7485-380, e-mail: poczik@lemken.com

 **LEMKEN**
The Agrivision Company



1. NAK MezőGép Show

MINDEN EGY HELYEN!

MEZŐFALVA
2016 június 17-18.

www.mezogepshow.hu

ERŐGÉPEK, MUNKAGÉPEK GYAKORLATI BEMUTATÓJA
VALÓS KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT!
TEREPJÁRÓ ÉS PICKUP BEMUTATÓ!
PRECÍZIÓS GAZDÁLKODÁSI BEMUTATÓ!
DRÓN BEMUTATÓ ÉS VERSENY!

Forró tisztító – mezőgazdasági gépekhez is

(Tartós teszt) A legtöbb gazdaságban a költségtakarékos hideg vizes magasnyomású mosóberendezéseket használják. A forró vízzel tisztító készülékek azonban néhány munkánál előnyösek lehetnek. A Kärcher HDS 8/18-4 CX tisztítót gépek, elletők tisztítására és az istállóban használtuk – itt olvashatják tapasztalatainkat.

Különösen gépek tisztításakor érdemes forróvizes készüléket használni. A forróvíz – általában 60 °C-on dolgoztunk – jobban leoldja a szennyeződések és a zsírt, mint a hidegvizes készülékek. A tisztító hatásnál még két további érték játszik fontos szerepet: a nyomás és a szállított vízmennyiség.

A HDS 8/18 esetében a nyomás 30-180 bar között állítható be. Ez elegendő. A tisztító hatáshoz fontosabb a szállítási mennyiség. A Kärcher szállítása 300-800 l/h közé esik – a beállított nyomásértéktől függően. Aki sok sarat, vagy egyéb szennyeződést akar lemosni, és gyors tisztítást szeretne, az teljesítményigényé-

ben már majdnem eléri a gép felső határait.

A készüléket napi két-három óra használatra tervezték. A mezőgazdaságban ez a hétköznapi munkákhoz teljesen elegendő.

Egyszerű kezelés

A HDS 8/18 kezelése a lehetséges legegyszerűbb: fűtőolajjal kell feltölteni, csatlakoztatni kell a háromfázisú áramra, valamint a vízvezetékre, és már használható is.

A tisztítószerre is gondoltak. Ennek tankja 10 literes, és nekünk ez elég volt. A tartályok könnyen hozzáférhetők, és jól megtölthetők. A

Gyors áttekintés

A forróvízzel működő, magasnyomású Kärcher HDS 8/18-4 CX tisztító a következőket kínálja:

- 30-180 bar nyomás,
- 300-800 l/h szállított vízmennyiség,
- 30 °C-80 °C közötti mosási hőmérséklet,
- gőzfokozat 155 °C-ig,
- egyszerű kezelés eco-fokozattal és vízkő elleni védelemmel.

tisztítószer adagolása egy forgatható gomb segítségével történik, a főkapcsoló alatt.

A főkapcsolóval bármelyik üzemmód kiválasztható: ki, hideg- és forróvizes üzem, eco-fokozat és gőz üzemmód. Az eco-fokozatban a tisztító 60 °C-os víz hőmérséklettel dolgozik. Ez a leggazdaságosabb működési mód. A hőmérséklet azonban 30 és 80 °C között előre kiválasztható.

A forróvizes készülékek jól alkalmazhatók gépek tisztítására. Ezzel idő és tisztítószer takarítható meg



Használati érték	
Műszaki adatok	
gyártó	Kärcher
típus	HDS 8/18-4 CX
motor	4 pólusú vízhűtéses elektromotor
feszültség	400 V
csatlakozási teljesítmény	6 kW
vízszállítás	300-800 l/h
munkavégzéshez használt nyomás	30-180 bar
maximális hőmérséklet	80/155 °C
fűtési teljesítmény	61 kW
fűtőanyag felhasználás teljes terhelés/eco	5/4 kg/h
fűtőanyagtartály	15 l
tisztítószer tartály:	10 l
tömlőhossz	15 m
a kézi szórópisztoly max. visszalökő ereje	41,4 N
tömeg	114 kg
hosszúság	1 060 mm
szélesség	650 mm
magasság	920 mm
Ár	3 404,40 Euro

Sok gőz

Aki gőzzel akar dolgozni, az cserélje le a szórószár nemesfém fúvókáját sárgarézből készült fúvókára. Ezután minimálisra kell állítani a készüléken a nyomást, valamint a szállított vízmennyiséget, és ki kell választani a hőmérsékletet. Fontos még, hogy a nyomás a szárnál ne csökkenjen.

A gőztisztító jól használható az alkatrészek, vagy adott esetben a grill tisztításához. De óvatosnak kell lenni:



Egy kézzel működtethető a bekapcsolás és a hőmérséklet; a tisztítószer hozzákeverése alul történik



1 Tisztán összerakva: a szórószár jól rögzíthető, és mindig kéznél van.

2 A hőmérséklet szabadon megválasztható. Leggazdaságosabb az eco-üzemmód.

3 Az ápolószer is azonnal a gépen van, így nem vízkövesedik el a fűtés.



nem minden felület bírja a magas hőmérsékletet. Gőz üzemmódban a hőmérséklet 100-155 °C lehet.

A nyomás megváltoztatása

A készülék két lehetőséget kínál a nyomás megváltoztatására. Az egyik esetben ez a szórószár forgatható fogantyúján keresztül történik. Ennek vannak előnyei és hátrányai. Pozitív az a lehetőség, hogy a nyomást bármikor a munkához tudjuk igazítani. Különösen a csapágyaknál, vagy érzékeny eszközöknél és alkatrészeknél, mint például a hűtő, lehet így gyorsan és egyszerűen reagálni. Kedvezőtlen az, hogy az egész gép teljes nyomás alatt áll, mert ez csak a szórószárnál csökken. A nyomás ezért

közvetlenül a szivattyúegységénél is állítható. Ez különösen akkor célszerű, ha hosszabb ideig kell alacsony nyomással dolgozni. Ehhez azonban le kell venni a burkolatfedelelet.

A mi javaslatunk: ne vegyen olyan magasnyomású (HD) mosót, amelynél a nyomás nem állítható a szórószárnál; ez utóbbi lehetőség jelentősen megkönnyíti a munkát.

Biztonság munkavégzés

Ahhoz, hogy a készülékkel hosszú ideig és biztonságosan lehessen dolgozni, a Kärcher néhány műszaki változtatást vezetett be. Ilyen a kipufogógáz hőmérsékletének ellenőrzése; ez biztosítja, hogy a készülék vízhiány esetén nem melegszik túl.

A gép tüzelőanyag-hiány elleni védelemmel is rendelkezik. Okos megoldás a vízkőlerakódás elleni védelem. Egy speciálisan a tisztító rendszerére szabott ápolószert egyliteres kiserelésben a megfelelő felvevő részbe kell helyezni, ez igény szerint a vízhez keveredik, így a magasnyomású tisztító nem vízkövesedik el.

Ha a szer fogytán van, akkor ezt egy ellenőrző lámpa jelzi. Ekkor még egy ideig lehet forróvizet üzemmódban dolgozni, egészen addig, míg már csak a hidegvizes mód használata lehetséges. Legkésőbb ekkor ki kell cserélni a rendszert ápoló folyadékot. Praktikus a pólusváltó csatlakozó is,

Dicséret és kritika

Kezelés: a kezelése nagyon egyszerű a két forgatható kapcsolóval. Kiegészítésképpen ellenőrző lámpák felügyelik a készüléket. ■ ■ ■ ■ ■

Forróvíz készítése: a fűtés probléma nélkül bekapcsol. A lekapcsolható vízkő elleni védelem óvja a gépet. A hőmérséklet előre jól beállítható. ■ ■ ■ ■ ■

Teljesítmény: a nyomás teljesen kielégítő. A 800 l/h szállított vízmennyiség jó érték. Ugyanakkor a nagyobb szántóföldi szennyeződésekhez mérsékeltlen elegendő. ■ ■ ■ ■ □

Felszerelés: tetszik az állítható szórószár, az egyszerű tisztítószer adagolás és a nyomásállítás a készüléken. ■ ■ ■ ■ □

így nincsen villanszerelőre szükség, ha esetleg egy fázis felcseréltünk.

Tömlődobbal

Tesztgépünk tömlődobbal is rendelkezett. Ezzel a 15 méteres magasnyomású tömlő újra gyorsan feltekerhető. Több tömlő nem is nagyon férne rá a dobra.

Praktikus a tömlő csavarodás elleni rendszere, bár ebben a kategóriában ez már kötelező. A pisztoly markolata jól illeszkedik a kézhez, és a nyomásállítással könnyen lehet dolgozni. A visszalökő erők mérsékeltek, így igazán hosszú ideig lehet fáradtság érzése nélkül dolgozni.

Összbenyomásunk:

A HDS 8/18-4 CX a Kärcher kompakt osztályának legnagyobb készüléke. A legtöbb munkához bőven elég a vízmennyiség. Csak a nagyon szennyezett gépeknél, például a kultivátor, vagy hasonlók esetében szerettünk volna több vizet, amit a közép- vagy szuper-kategóriás tisztítók kínálnak.

A kezelése egyszerű és a tisztítószert adagolása jól beállítható. A forróvízes készülékkel gyorsabb és hatékonyabb a tisztítás, mint a hidegvízes mosókkal; ez tisztítószert megtakarítást is eredményez. A rendszer-ápolószert fogyasztása megfelelő. Mindenesetre a tulajdonos az eredeti Kärcher-tisztítószerekhez van kötve; idegen anyag utántöltésével az egység nem működik.

Annak, aki a készüléket napjainkban meg szeretné venni: antracit színű burkolattal kapja a profi készüléket; a privát felhasználóknak kínált készülékek továbbra is sárga színűek.

fe

A német dlz agrármagazin nyomán

Érdeemes tudni	
Megfelelő hőmérséklet	
Feladat	hőmérséklet
enyhe szennyeződések	30-50 °C
fehérjetartalmú szennyeződések, pl. az ételmaradékban vagy a fejőházban	max. 60 °C
járműtisztítás géptisztítás	60-90 °C
konzerválóanyag eltávolítása, erősen zsíros szennyeződések	100-110 °C
adalékanyagok feloldása, részleges homlokzattisztítás	140 °C-ig



1 A munkavégzéshez szükséges nyomás gyorsan változtatható a szórószárnál.

2 Aki hosszabb ideig szeretne alacsony nyomáson dolgozni, az a szivattyúnál csökkentheti a nyomást.

3 A hajtókarral a tömlő újra gyorsan összetekkerhető.



4 A fűtés probléma nélkül működött. Szenzorok ellenőrzik az egységet, és gondoskodnak a biztonságról

VONZERŐ.

ISUZU
JAPÁN. MUNKA. ERŐ.



Az új Isuzu D-Max pickup már
5 090 000 Ft + ÁFÁTÓL
(bruttó 6 464 300 Ft).

Kombinált üzemanyag-fogyasztás: 7,3–8,4 (AT) l/100 km,
CO₂-kibocsátás: 192–220 (AT) g/km. A képen látható autó illusztráció.
*A Magyarországon forgalmazott pickup kategóriában



ISUZU
D-MAX
www.isuzu4x4.hu

Japán. Munka. Erő

Köszönjük!

Az ISUZU, a világ egyik legnagyobb haszongépjármű gyártójaként a D-Max-ban egyesíti mindazt a tudást, amelyre a majd egy évszázados teherautó gyártás során szert tett. Robosztus, időt álló megjelenés, mégis stílusos és vonzó. Sportos külső, pazar belső tér.

A D-Max külső megjelenését, utas kabinjának elrendezését az esztétikai tervezés két egyszerű alapelveire építették: kényelem és kezelhetőség. A modern, stílusos és biztonságos belső tér így a legkülönlegesebb elvárásoknak is megfelel. A prémium audio-rendszer, a térhatású hangszórók, az állítható kormány, a manuális vagy automata légkondicionáló, a bőrkárpit, a sebességtartó automatika, a navigáció az utasok és a vezető kényelmét, az oldal- és függőnylégzsákok, a blokkolásgátló (ABS), a menetstabilizátor (ESC), a kipörgésgátló (TSC), az elektromos fékerelosztó rendszer (EBD), valamint a fékasszisztens (BA) a biztonságos autózást szolgálja.

Ahogy az ISUZU haszongépjárműveket, úgy az új D-Max pick-upot is kemény munkára építették.

A 100 km/h sebességig menet közben is kapcsolható összkerekhajtás, az erőteljes (163 LE, 400 Nm) és takarékos kombinált fogaskerék és vezérműlánc hajtású dízelmotor, a kiemelkedő



terhelhetőség (1 tonna) és vontatási kapacitás (3,5 tonna) nálunk hagyomány, mely felhasználóját hivatott szolgálni.

Nehéz rakomány, meredek lejtő vagy kemény terep. Ezek mind csupán el-

végzendő rutin feladatok a D-Max számára, így nem csoda, hogy egyre többen választják az ISUZU pick-up-ot hű munkatársuknak.

Az elmúlt pár év folyamán az ISUZU D-Max a magyarországi haszongépjármű szegmens egyik legdinamikusabban növekvő modellévé lépett elő, mára a hazai pick-up kategória értékesítési rangsorában dobogós helyezéssel büszkélkedhet.

A japán gépkocsi gyártó hazai márkakereskedői hálózata és importőre nevében ezúton köszönjük meg mindazt a rengeteg elismerést, bizalmat, és pozitív visszajelzést, melyet a D-Max tulajdonosok, flotta felhasználók, érdeklődők részéről kaptunk az elmúlt időszakban.

A D-Max takarékoságának, remek tereptulajdonságainak és praktikusságának köszönhetően érdemelte ki ezt a bizalmat.

Az utolsó csavarig...

Rendhagyó tesztünk folytatását közöljük: német partnerlapunk, a *dlz* szakújságírói alaposan szemügyre vettek egy Axion 920-ast: a gépet egy hét leforgása alatt az utolsó csavarig szétszedték – és így velük együtt mi is egyedülálló bepillantást nyerhettünk egy használt traktor belsejébe...

II. rész

Amikor január végén, egy kora reggeli órán útnak indultunk a műhelybe, nem voltunk egészen biztosak abban, hogy mi is vár ránk. A cél világos: a kopás/elhasználódás megállapítása érdekében egy használt Axiont az utolsó csavarig szétbontani.

De vajon minden alkatrész simán leszerelhető? Hány elrozsdásodott csavar fog bennszakadni? És vajon sikerül-e betartanunk az ütemtervet? Elvégre minden alkatrészt kiszerelelünk, letisztítunk, értékeltünk, és végezetül a fénykép- és videofelvételhez előkészítünk.

Mivel a mezőgazdasági gépek területén előttünk senki nem fogott ilyen léptékű vállalkozásba, ezért korábbi tapasztalatokra nem támaszkodhatunk. Egyvalami azonban egészen biztos: minden résztvevő nagy kedvvel vág neki a feladatnak, és izgatottan várják, mit hoz az előttünk álló egy hét. A kereken tíz főből álló csapatot mechatronikai szakemberek és gyakornokok képezik.

A traktor első szemrevételezését követően előkerülnek a csavarhúzókból és -kulcsokból, lehúzókból és racsnis kulcsokból álló szerszámok tömegei, amelyeket szépen felsorakoztatunk a munkapadokon. Rövid

megbeszélés után nekilátunk a munkának. Alig három óra leforgása alatt egy alaposan megkopasztott Axion áll előttünk: a nagyobb elemek (mint pl. a motorháztető, sárhányó, kerek és kabin) eltűntek, és a laikusoknak már nem is olyan egyértelmű, hogy egy traktorral állnak szemben.

Ezt követően egy gurítható sínrendszer került a traktor alá, ugyanis az első tengely, a motorblokk (önhordó szerkezete miatt az olajteknő egy tartóelem), hajtómű és hátsó tengely leszerelése következett. A gyakorlott szerelőbrigádnak hála minden gördülékenyen ment, így az első nap végére a traktor nagyobb egységeit lebontottuk. Az első tengely, a motor, a hajtómű és a hátsó tengely immár készen áll arra, hogy a gyártók (FPT Industrial, ZF és GIMA) segítségével tovább bontsuk őket. Mindeddig nem találtunk semmilyen meghibásodást a traktoron, az akciót csak néhány szerszám sínylette meg kissé: egy 17-es dugókulcs és két raklap nem bírta a gyűrődést.



Remek csapat: A Claas, FPT, ZF és GIMA szakemberei segítik az egyedülálló projekt megvalósulását

A karbantartás a hosszú élet titka

Az Axion 920 „szíve” a Fiat Powertrain (FPT Industrial) gyártmányú hathengeres, soros elrendezésű, 8,7 l lökettérfogatú és 232 kW (315 LE) teljesítményű Cursor-9 motor, amely az SCR-technológiának köszönhetően teljesíti a szigorú füstgáz-kibocsátási normákat. Szétszerelés előtt a motorban alig 3500 munkaóra volt. Az Axion nagyon sok gondoskodásban és karbantartásban részesült: – A motor felnyitása után nagyon elégedettek voltunk – nyilatkozta a minőségirányításért felelős **Manuela Martena**, aki hozzátette: – Ez is azt bizonyítja, hogy az általunk alkalmazott füstgázkibocsátás-szabályozás a gép élettartamát is megnöveli.



Szokatlan munkarend – az Axion 920-as a „szétszerelő üzemben”



Luigi Antonio Fino, az FPT tesztmérnöke a következőképpen vélekedett: – Sejtettük, hogy a motor belseje jól fog kinézni, de hogy ennyire jól, az még minket is meglepett. Végére is folyamatosan teljesítőképessége határára működtették.

Kezdjük felülről:

A szelepfedél levételét követően szabad rálátás nyílik a szelephimbákra. Ezeket a bütykös tengely bütykei szabályozzák, maga a szelephimba a motor szelepeinek mozgatásáról gondoskodik (füstgázt engednek ki az égéstérből, vagy gázolaj-levegő keveréket engednek be).

Sem a szelephimba tengelye, sem a bütykös tengely nem volt barázdált. Sem a szelephimbákat mozgó bütykök, sem a tengely csapágái nem mutatták a kopás jeleit.

Amennyiben a hengerfejet 180 fokban elforgatjuk, rápillanthatunk az égésterekre és a szelepekre. A szelepek peremei itt is tökéletesek. Az illesztékek is újnak tűntek. Az FPT Industrial szerint a jó eredmény a különleges kipufogógáz-utókezelésnek is köszönhető.

– A motorjainkba nem építettünk füstgáz-visszavezető rendszert. Így kizárólag friss levegő érkezik a turbótól a hengerbe. Ez hosszú távon kíméli az egyes elemeket, illetve csökkenti annak a kockázatát, hogy idegen test kerüljön az égéstérbe – magyarázza Manuela Martena.

A hengerhüvely szemrevételezése során megállapítottuk, hogy még 3500 üzemóra után is egyértelműen látszik a fémbe karcolt harántcsiszolás. A dugattyúkon, a dugattyú- és olajlevezető gyűrűkön nem láttunk kopást. Egyedül az egyik hengerhüvely-nél talákoztunk az olajlevezető

gyűrű által okozott csiszolással a peremnél. Érdekes: a csiszolás nem a teljes pályára terjedt ki, hanem csak a felület kb. egyharmadára. Nem karcolásokról vagy bevágásokról volt szó, hanem inkább a felszín megváltozott struktúrájáról.

– Mi sem tudjuk, honnan ered ez a felületi változás. Esetleg ezen a ponton a motor indításakor az olajlevezető gyűrű a felső holtpontra nyomást gyakorolt a pályára.

A jelenségnek nem volt kihatása a kompresszióra és ezzel a motor teljesítményére sem. A forgattyús tengely, a csapágyperselyek és a csapágyhidak szintén legjobb oldalról mutatták magukat. A csapágyperselyek vagy a forgattyús tengely futófelületének elszíneződésén látható volt, hogy a motor már jó pár órát dolgozott. Itt is erős túlzás lenne kopásról beszélni. A mostani motorok egyszerűen alaposabban ki vannak dolgozva. Erre egy példa: míg néhány éve a főtengety elülső végére egy merev szellőztető, túlsó végére pedig egy egyszerű lendítőkerék került, addig napjainkban a gyártó úgynevezett kettőtömegű lendkerekeket alkalmaz. Ezek felveszik a forgattyús tengelyen, ezáltal a lendítő tömeg keletkező (az egyes dugattyúk működéséből adódó) rázkódásokat, és ezzel csendesebb, nyugodtabb járású motorokat eredményeznek, miközben az alkatrészeket is kímélik.

A legfontosabb a karbantartás

A szakemberek biztos állítják, hogy a jó eredmények nem a véletlennek köszönhetőek. Luigi Antonio

Fino szerint: – A legjobb szűrőrendszerek ellenére is a karbantartás mindennek az alfája és ómegája.

Itt nemcsak a szűrők és olajok cseréjének rendszerességére kell figyelni, hanem a felhasznált anyagok (alkatrészek és folyadékok) minőségére is: – A korábbiakban gyakran szereztünk rossz tapasztalatokat a silány minőségű olajokkal és szűrőkkel kapcsolatban. Az olcsó utángyártott filterek például óriási károkat okozhatnak!

A motor meghibásodását legtöbbször külső tényezők váltják ki: A rossz olaj, vagy szűrők mellett a megkérdőjelezhető minőségű üzemanyag is okozhat problémákat. Ez sok országban jelent gondot. A common-rail rendszer ugyanis egy nagyon érzékeny megoldás. A motort egy rendszerként kell szemlélni. A törzsmotor és a hengerfej már évekkel ezelőtt „elkészült”, de a motor kiegészítői (turbófeltöltő, kipufogógáz-utókezelés, befecskendező rendszer) egyre összetettebb felépítésűk lesznek.

– Annak ellenére, hogy DPF és EGR nélküli füstgáz-utókezelést alkalmazunk, az egész rendszer nagyon összetett – mondta Manuela Martena. – Ezen a téren a kis beavatkozások is nagy hatással lehetnek a teljesítményre és főként az élettartamra.

A hajtómű sok mindent elárul a traktor előéletéről

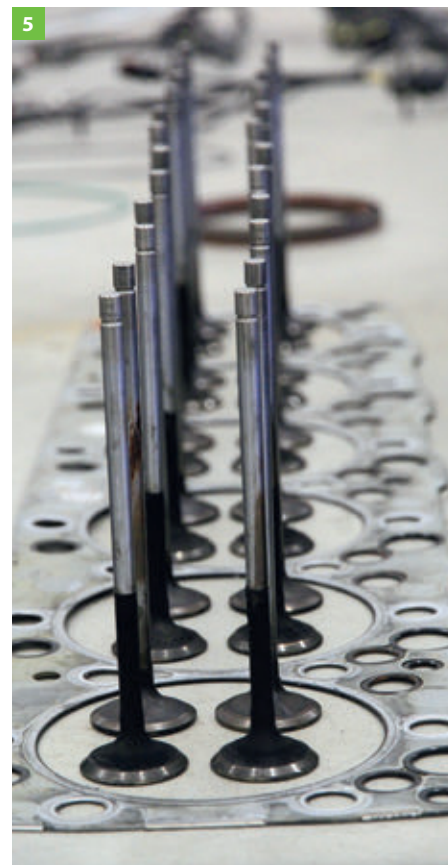
A korszerű teljesítményelágazásos fokozatmentes hajtóművek hibájaként újra és újra felemlítik a rövid élettartamot.



A motornál: Luigi Antonio Fino, Markus Demant, Manuela Martena, Patrick Joigneaux, Marcus Brinkmann és Jean Raymond Garcon (balról jobbra)

Bonyolultabb felépítésük mellett a fokozatmentes hajtóművek a modern terhelés alatt kapcsolható hajtóművekhez képest nagyobb kényelmet és hasonló hatékonyságot biztosítanak. A fokozatmentes hajtómű meghibásodása legtöbbször a nem megfelelő manuális működtetésre vezethető vissza. Mi a helyzet tehát az Axion 920-ban már 3500 munkaórát teljesítő Eccom 3.0-val?

- A hajtóművünket átlagos használatra terveztük, illetve ilyen körülményekre teszteltük, és a 10000 munkaórát gond nélkül elértük vele - nyilatkozta Johannes Ziegler, a ZF hajtómű fejlesztőmérnöke. - Természetesen a hajtómű élettartama a felhasználás intenzitásának függvényében változik: például egy többnyire



- 1 Az egyes alkatrészekről elektromikroszkóppal készültek a közeli felvételek.
- 2 A dugattyúgyűrűk és az olajlevezető gyűrűk szinte semmilyen mértékű kopást nem mutatnak.
- 3 Kábelszakadással nem találkoztunk!
- 4 Rossz minőségű gázolaj használata esetén az injektorok máshogy néznének ki.
- 5 A szelepszárak remek állapotban vannak.
- 6 A tengelyhidakon és a csapágyperelyeken csak enyhe felületi elszíneződés látható.
- 7 A bütykös tengelyen sem mutatkoznak mélyebb bevágások.





Hajtómű-specialisták: Philipp Thiel a Claastól (balra) a ZF szakértőjével közösen szedte szét a hajtóművet

szállításához használt és egy nehéz talajmunkát végző gép esetében az egyes elemek eltérő mértékű igénybevétele figyelhető meg.

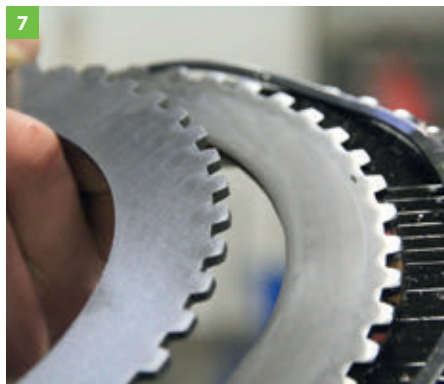
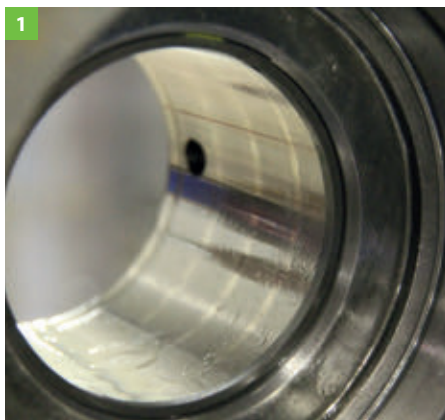
Összességében azonban a hajtóműnél is igaz az az alaptétel, hogy a karbantartási intervallumok betartásával és a megfelelő minőségű olajok használatával döntően befolyásolhatjuk a hajtómű élettartamát.

A hajtómű megfelelő kezelése sem elhanyagolható tényező: munka során mindenkor a megfelelő menettartományban kell működtetni a gépet (természetesen amennyiben a manuális üzemmód lehetséges). Johannes Ziegler ezzel kapcsolatban megjegyezte: – A gyártóknak arra kell törekedniük, hogy a kezelés a lehető legegyszerűbb legyen. Az automatikusan kapcsoló menettartományokkal egy jelentős hibaforrást sikerült kiiktatnunk.

Vessünk egy pillantást az előre- és hátramenetet kapcsoló váltólamellákra:

Egyértelműen látszott, ahogy a kopólamellák a fémlamellákon futnak. 3500 munkaóra után semmiféle szokatlan kopást nem tapasztaltunk.

– A fémlamellák felületén egyenletes csiszoltság látszik pont olyan szélességben, amelyben a kopófelülettel találkoznak. Itt minden teljesen rend-



- 1 A hajtóműház és a hajtómű bemeneti tengelye közötti furatoknál nem találtunk kopásra utaló nyomokat.
- 2 A teljes motorteljesítmény átvitele a hajtómű bemenő tengelyének feladata.
- 3 A bolygókerék felületén nagyon jól látszik a fogaskerekek mozgásképe.
- 4 A lamellák nem mutatnak szokatlan kopást.
- 5 A szétszerelés előtt olajmintákat vettünk.
- 6 A Bosch gyártmányú hidrosztátot később a Claas technikusai szerelték szét és értékelték.
- 7 A menettartományok fokozatmentes kapcsolásáért felelős lamellákon nem látható semmiféle, hőingadozásból adódó elszíneződés.



A hátsó tengellyel német és francia szakemberek foglalkoztak

ben van – mondta Johannes Ziegler. A lamellák belülről kapják a kenést, így gyakorlatilag nem kopnak. – Az olajfürdő jóvoltából a lamellák gyakorlatilag nem igényelnek karbantartást. Ezért cserében viszont megfelelő hűtést kell biztosítani számukra!

Ezen a ponton mindennek tökéletesnek kell lennie: amennyiben az olajáram (kenés) megszűnne, és a lamellák szárazon futnának, az első tolatást követően a teljes szerkezet tönkremenne, és a hajtóművet vihetnénk a szervizbe. Mivel a furatok elég kis keresztmetszetűek, ezért ilyen régi vagy rossz minőségű olaj alkalmazása esetén is előfordulhat.

Az Axionnál mindent rendben találtunk. A kopótárcsák bevonata kissé lecsiszolódott, de ez nem csoda, hiszen ennek már jó pár üzemórát ki kellett bírnia. A sima polírozás a

tárcsák teljes felületén tapasztalható, ami arra utal, hogy a kenés mindenkor tökéletesen működött.

– Amennyiben a traktort homlok-rakodóval használták volna (és ezáltal gyakran kapcsolják hátramenetbe), akkor sokkal látványosabb lenne a lamellák felületének lecsiszolódása – mondta Johannes Ziegler.

Erőátvitel

A hajtómű bemeneti tengelye hatalmas igénybevételnek van kitéve. Ez köti össze a motort és a hajtóművet, és ez közvetíti a motor erejét a hajtóműbe. Az Axion 920 esetében a tengelynek 1350 Nm forgatónyomatékot kell kibírnia.

A fogazás mellett a hajtóműházba való bemenetet kell alaposan megvizsgálni. Amennyiben itt rossz

erőhatások érik a bemenő tengelyt, akkor az a bemenetnél olajfolyást eredményezhet. A tengely és a hajtóműház között, az olajnyomás által a peremhez szorítva helyezkednek el azok a műanyagból készült tömítőgyűrűk, amelyek a hajtóműház és a bemenő tengely közti szivárgást hivatottak megakadályozni.

Amennyiben alaposan megfigyeljük a tengely belépési pontját a hajtóműházba, szépen kirajzolódik a gyűrűk helye. Itt sem tapasztaltunk túlzott elhasználódást. Egyedül a hajtómű bemeneti tengelyén öt furat található, amelyekén keresztül az áramló olaj a kenést és a hűtést elvégzi. A tengely egy masszív golyóscsapágyon keresztül kapcsolódik a hajtóműházhoz. – Ezeknek a csapágyaknak az élettartama is meghaladja a 10000 munkaórát – mondta Johannes Ziegler.

Bolygómu

A teljesítményelágazásos fokozatmentes hajtóművek fontos alkotóelemei a bolygómuvek, amelyeken hidrosztatikus és a mechanikus rész összegződik. Az egyes fogaskerekeken nem látszottak hibára utaló kopás nyomai, jól felismerhető, hogy a fogak hogyan kaptak egymásba. A felület nem sérült, vagy kopott meg. Az elhasználódásra itt a felület töredezettsége utalna, de ilyet nem találtunk. Amennyiben az Axion 920 főleg nehéz talajmunkát végzett volna, akkor itt feltehetőleg nagyobb igénybevétel jelei mutatkoznának. Mivel azonban a traktorral szállítási és talajmunkákat is közel egyenlő arányban végeztek, ezért a felületek nem koptak meg. Ez is a rendszeres karbantartásnak köszönhető.

Az ilyen hajtóművekről általánosságban elmondható, hogy a szállítás jobban kíméli az egyes komponenseket, mint a szántóföldi munka. A szállításkor a hajtóműre ható terhelés csak időnként jelentkezik, például ha egy teljesen megrakott pótkocsival hegynek fölfelé haladunk. Az ehhez hasonló terhelési csúcsok talajmunkáknál (pl. kultivátorozásnál) folyamatosan fellépnek.

Az olaj jelentősége

A rendszeres olaj- és olajsűrőcserétől eltekintve a hajtómű teljesen



- 1 A kúpkerek felülete enyhén lecsiszolódott – ez nem probléma.
- 2 Szállításkor a fékek nagy igénybevételnek vannak kitéve – erről tanúskodik az enyhe elszíneződés.
- 3 Apró mulasztás, nagy hatással: amennyiben az alsó függesztőkar csapszegét nem kenjük, úgy leengedésnél a hidraulika nagyon lustán működik.

karbantásmentes – ez a felhasználónak nagyon jó, ugyanakkor egyértelművé teszi azt is, milyen nagy az olaj jelentősége. A 120 l olajat 2500 munkaóránként kell cserélni – ez a nagy csereintervallum a folyamatosan javuló minőségű olajoknak köszönhető.

Johannes Ziegler szerint az elmúlt 20 évben nagyon sokat fejlődtek a kenőanyagok, ezért a közeljövőben nem várható a már amúgy is kiváló minőségű termékek további fejlesztése. Ez a gyártókat még inkább arra ösztönzi, hogy figyelmüket a hajtómű tökéletesítésére fordítsák. Egy hajtómű akkor válik be a gyakorlatban, ha hosszú ideig működőképes marad, a vásárlók szempontjából ugyanis a hajtómű élettartama a legfontosabb tényező. Egy másik meghatározó pont a kényelem, amelynek megítélése feletébb szubjektív.

– A hajtóműnek mindenkor finoman kell szabályoznia, és minden munkához megfelelő áttételt kell kínálnia. Ziegler elmondása szerint a ZF-nél a fokozatmentes hajtómű fejlesztésére rendelkezésre álló pénzek közel fele a szabályozást végző szoftverek fejlesztésére fordítódik. Mivel a traktorok egyre alacsonyabb fordulatszámra dolgoznak, ezért a gépkezelők sokkal érzékenyebbek a hajtóműből érkező zajokra. Ezen a területen a ZF akusztikai mérnökök segítségével igyekeznek a csökkenteni a kabinban érzékelhető zajszintet. – Főleg a hidrosztát működtetésekor

keletkeznek zajok az olajáram révén. Az egyenes fogazású fogaskerekek általában hangosabbak, mint a ferdén fogazottak. Ezért cserébe az egyenes fogazású fogaskerékpárok hatékonyabb erőátvitellel jellemezhetőek, és a tengelyirányú erőhatás hiányában tartósabbak is.

Fékek

Az Axion 920 hátsó tengelye az utolsó pillanatig kifogástalanul ellátta a feladatát. A szerkezetet a Claas egyik leányvállalata, a francia GIMA gyártja. Itt az olajfürdős tárcsafék és a differenciálmű volt érdekes. Ebben a teljesítménykategóriában mindkét szerkezeti elem nagyfokú igénybevételeknek van kitéve.

Kezdjük a differenciálművel: a kúpkeréken és a tányérkeréken látszottak a használat nyomai, de ezek nem voltak túlzottak. A haránt irányú fogazás egyenletesen dolgozott. A differenciálzár borítása megfelelően nézett ki: valószínűleg nem használták túl gyakran. Azonnal feltűnt a tárcsafékek enyhe felületi elszíneződése. **Pascal Ladriere**, a GIMA fejlesztési részlegének szakembere ezt ekképpen magyarázza: – A traktort utójára valószínűleg szállítási munkálatokhoz használták. Az elszíneződés nem vesztes, mivel karcolások, vagy barázdák nem keletkeztek.

Megállapítható, hogy a tárcsák nem hőhatás miatt színeződtek el, hiszen ilyen csak ott jelentkezik, ahol

a féktárcsák vékonyabb anyagból állnak (a hűtésről gondoskodó olajfuratoknál). A hűtés mindenkor megfelelő volt, különben a tárcsafékek bevonatán erősen elhasználódott, vagy hiányzó részeket találtunk volna.

Enyhe elszíneződéssel a TLT-kuplungnál is talákoztunk, ami valószínűleg a durva, hirtelen bekapcsolásból adódik. A traktor előéletéről a tengely is árulkodik: az Axion 920-at az utóbbi időben főleg szállításhoz használták.

– Amennyiben a traktort kizárólag nehéz talajmunkáknál alkalmazták volna, úgy feltehetőleg a fékeken kevesebb, a véglehajtásokon több nyomot talátoztunk volna – fűzi hozzá Pascal Ladriere. A rögzítőfék is nagyon jól mutat. Ezt a helytelen kezeléssel (pl. gurulás közbeni behúzással) könnyen tönkre lehet tenni.

Az alsó függesztőkart az utóbbi időben ritkán használták – ezt bizonyítja a kissé elrozsdásodott csapszeg. – Ez persze nem túlzott mértékű, mivel a probléma egyszerűen kiküszöbölhető. Ha azonban a csapszeg igazán elrozsdásodik, akkor a hidraulika csak lassan, vagy egyáltalán nem enged lefelé – figyelmeztet Ladriere. Tehát az olaj és olajszűrők cseréje mellett nem feledkezhetünk meg a kevésbé fontosnak tűnő részletekről sem, hiszen adott esetben ezek is jelentős problémává nőhetnek ki magukat.

A német Traction magazin cikke alapján.

Összegzés

Egyedülálló bepillantás a modern technikába

Az egyedülálló projekt a végéig érkezett. Az utolsó csavarig történő szétszereléshez, az egyes részek értékeléséhez és a „Big Picture” elkészítéséhez szükséges több mint egy heti munka után minden résztvevő elégedett – és nem csupán a jól sikerült, egyedülálló képek elkészítése miatt, hanem az egyes alkatrészek részletes szemrevételezése során tapasztalt kiváló eredményeknek is köszönhetően. Napjainkban a használt traktort vásárlók szinte sehonnan sem tudnak megbízható adatokat szerezni a fiatal gépek kopását illetően, és éppen ezek a traktorok

azok, amelyek sokak számára vonzó alternatívát jelentenek egy új géppel szemben.

Az akciónk célja az volt, hogy rávilágítsunk a technikai összefüggésekre, és megmagyarázzuk, hogy az egyes munkafolyamatok mely alkatrészek számára jelentenek nagyfokú terhelést.

Manapság már nem a kuplung és a hengerfejtömítés megy tönkre egy idő után, inkább az injektorokkal és a tömítésekkel fordulhat elő, hogy a rossz minőségű üzemanyag miatt felmondják a szolgálatot. Ilyet azonban az Axionnál nem tapasztaltunk,

és ezzel el is jutottunk a legfontosabb felismerésig: az élettartamot a karbantartás határozza meg. Legyen szó a forgattyús tengely hűtéséhez használt olajról, vagy akár a felső támasztókarhoz használt kenőzsírrel – minden alkatrész igényli a jó minőségű kenő- és üzemanyagot.

Aki a karbantartásnál spórol, az rövidebb élettartamú gépre számíthat. A First Claas Plus tanúsítvánnyal azonban biztosra mehetünk, hiszen ezt csak az a gép kaphatja meg, amely végig vezetett szervizkönyvvel rendelkezik.

Az új Case IH Axial Flow 140 kombájnsorozat:

Sokkal több mint ráncfelvarrás

A CASE IH Axial-Flow140-es kombájnsorozat 2016-os évi modelljei a leleményes innovációk egész tömegét tartalmazzák.

Ezek az innovációk új cséplőkosarakat, új motort, a szalmaminőség további javítását és különösen az opciós cross-flow tisztítórendszert jelentik. Az itt felsoroltak nagyon kedvező hatást gyakorolnak a kombájn általános teljesítményére, továbbá jelentősen megkönnyítik a karbantartások elvégzését.

Az Axial-Flow kombájnnal elért több mint három évtizedes Case IH-sikertörténet titka az a filozófia, hogy ami jó, azt megtartjuk, és még tökéletesítjük is: a 140-es sorozat további fejlesztései a 2016-os modellévben egyértelműen mutatják, hogy az Axial-Flow-t nem véletlenül tartják számon a piacon jelenleg rendelkezésre álló, megjelenésében a legvonzóbb és a leghatékonyabb cséplőrendszerként.

Axial-Flow® rotor

- az európai viszonyokra

Minden Case IH 140-es sorozatú kombájn legfontosabb részegysége a Small Tube kicsöves rotor, amely ismét továbbfejlesztésre került, az európai betakarítási körülményeknek megfelelően.

A rotor teljes beállítása áttervezésre került annak érdekében, hogy a legtöbbet hozhassuk ki belőle. Az európai földeken tesztelték a tökéletesen kielégítő eredmények érdekében – nagy áteresztőképesség, a legjobb szem- és szalmaminőség, szemvesztés nélkül. A kicsöves rotor új dörzsléc-konfigurációjával a leválasztás korábban következik be, ami megnöveli a rotor kapacitását. Nagyon nedves terményben a leválasztó tüskék végzik el a szemek hatékony kicsépelését. Az új elrendezés előnye a nagyobb áteresztőképesség és a kisebb szemvesztés, valamint a rotor kisebb érzékenysége a betakarítási körülmények változásaira.

Rotortér

- optimalizált betakarítás könnyű beállításokkal

A jól bevált egyrotoros koncepció nagy áteresztőképességet és csúcsmínőségű cséplést biztosít minden betakarítási körülmény között. A könnyebb és nagy kopásállóságú cséplőkosarak rendkívül megkönnyítik a kombájn átszerelését másik terményre, ami optimalizálja a beta-

karítást. Ezenkívül a keskeny cséplőkosarak kialakításával a gép konfigurációja a betakarítási körülményeknek megfelelően optimalizálható, és az egységek könnyen cserélhetők, a rotortérhez való jó hozzáférésnek köszönhetően.

Tiszta mag és nagy termelékenység dombos terepen is

Nem kérdés, hogy Ön dombos terepen is maximális kapacitással szeretne aratni, és a legtisztább szemeket szeretné a magtartályba gyűjteni. Az X Flow rostaszekrény automatikusan vízszintes helyzetbe áll a lejtő irányának megfelelően a gépkezelő bármilyen beavatkozásának szükségessége nélkül, és biztosítja a termény egyenletes eloszlását a tisztítószervezetben, így Ön a legjobb szemminőséget és tisztaságot kapja a magtartályban. Az X Flow rostaszekrény nagy teljesítményt és kiváló terményminőséget garantál dombos terepen végzett aratás során, mivel a szemek egyenletesen oszlanak el, ami nagy szemtisztaságot eredményez:

- a lejtőkorrakció biztosítja, hogy a szemek egyenletesen oszlanak el a rostákon, így az egyenletes légáram is garantált,





- akár 12° fokos lejtőn is képes dolgozni,
- nem igényel karbantartást és kópasálló,
- gyárilag felszerelt.

A nagy térfogatú magtartály menet közben is üríthető

Amikor eljön az idő az ürítésre, akkor ezt a 140-es kombájnok gyorsan végzik: 88 liter/perces ürítési sebességgel az 5140-es, illetve 113 liter/perces sebességgel a 6140-es, valamint a 7140-es modelleken. Az ürítőcsiga hosszúsága és az új, opciós, külön mozgatható ürítőcsigavég lehetővé teszi, hogy a terményszállító jármű kényelmes távolságban haladjon a kombájntól. Ennek köszönhetően a pótkocsi egyenletesen tölthető meg, veszteségek nélkül, még szeles időben is, így Ön a menet közbeni ürítés során is időt takaríthat meg.

Megnövelt kényelem

A Többfunkciós Menetvezérlő Kar a kombájn összes kulcsfontosságú funkcióját az Ön kezébe helyezi, a maximális irányíthatóság érdekében. Kétféle ülőhely közül választhat: ez a Komfort, valamint a Luxus változat, amely a komfortot új szintre emeli az új, szellőzéssel is felszerelt opciós bőrüléssel.

A kombájn vezetése minden korábbinál könnyebb, az új, elektromosan kapcsolható sebességváltóval, amellyel országúti üzemmód is kap-



csolható az egyes parcellák közötti vonuláshoz, vagy választható szántóföldi üzemmód a tökéletes vonóerő érdekében laza, vagy sáros talajon, illetve dombos terepen.

Tartsa szemmel a teljesítményt és a költségeket!

Az AFS AccuGuide GPS-vezérlésű kormányautomatika opció automatikusan vezeti a kombájnt. Nagy, akár 2,5 cm-es pontossággal, amely gyakorlatilag megszünteti az átfedéseket, így csökkenti az inputanyagköltségeket, és optimalizálja az Ön



hatékonyágát. Az opciós Case IH telematikai rendszerekkel Ön a kombájn fedélzeti adatrögzítési képességeit összekapcsolhatja a gazdaság irodai számítógépeivel a gépadatok, valamint az agronómiai és táblainformációk átviteléhez.

Hevederes járószerkezet

Az Axial-Flow 140-es kombájn-sorozat modelljeihez is kérhető az első kerék helyett hevederes járószerkezet 610, 762 és 914 mm méretben. Ennek előnye, hogy a járószerkezettel akár harmadára is csökkenthető a talajtaposás mértéke, miközben nagyobb vonóerőt és stabilitást kap a betakarítógép.

A Bogie rendszerű kialakításnak köszönhetően nagyban emelkedik a vezetési komfort. A 610 és 762 mm-es járószerkezetek esetén a jármű szélessége 3,5 m-en belül marad.

Axial-Flow® vágóasztalok

- az összes szem begyűjtésére

A Case IH vágóasztalok legújabb generációja, amely akár 9,3 méteres munkaszélességgel rendelhető a 140-es kombájn-sorozathoz, lehetővé teszi a kombájn teljes kapacitásának kihasználását. Választhat mozgatható kaszás gabona vágóasztalok, flexibilis vágóasztalok, rendfelszedő adapterek, hevederes vágóasztalok és kukoricaadapterek között - bármi is illeszkedjen a legjobban a vállalkozásához.

AGROBÉKÉS

www.agrobekes.hu



Pohárnok Pál
Tulajdonos
Vektor-Holding Kft.

Kísérletet teszünk egy rendszeresen, havonta visszatérő rovat elindítására, mely nem kifejezetten a mezőgazdasági gépek technikai-műszaki paramétereit helyezi középpontba, hanem azon ökonómiai szempontokat és a szerkezeti megoldásokból fakadó érvrendszert, mely a hatékony és költségtakarékos gazdálkodás megvalósítását segítheti elő.

VERSATILE RSM 161 - SIKERES PREMIER

Az új Versatile RSM 161 kombájn európai PREMIER-jét tartottuk március első hetében, a hazai és szlovákiai gazdálkodók számára. A rendezvényen több mint 250 érdeklődő jelent meg, lényegesen többen mint amire számítottunk.

Dr. Hajdú József előadása alátámasztotta fő érveinket, miszerint ma a nagyértékű betakarítógépek esetében géptámogatások nélkül NEM GAZDASÁGOS ill. nem kifizetődőek a 80-100 millió Ft-os beruházások. A gabonatermelés árbevételéből ezek a beruházási összegek nem térülnek meg, vagy csak nagyon hosszú idő után várható megtérülés, de párhuzamosan nagy a technikai amortizáció. Az RSM 161 kombájn 2016-os kampány ára 55 millió Ft + áfa.



MEGGYŐZŐ AJÁNLAT

Versatile Finance 3 éves
kamatmentes lízing.

**EXTRA a 10%-os önrésszel induló
nettó alapú lízingfinanszírozás!**

www.versatile.hu

Megnyílt az állattartó telepek fejlesztése EU pályázat

PÁRDUC A KUKORICÁSBAN



Bár a nagyértékű takarmánybetakarítógépek a jelenlegi állás szerint nem férnek be a pályázható gépek körébe, ettől függetlenül tájékoztatást adunk a Versatile PANTHER 500 önjáró silózógépéről, mert ez a gép teljesítőképességét, sokoldalúságát és nem utolsósorban árát tekintve kiérdemli a MEGTÉRÜLŐ termelőeszköz jelzést! **A PANTHER 500 egy igazi allrounder**, hisz a szalastakarmány és silókukorica betakarításának szinte minden lehetséges formájára képes. A gép alapfelszereltsége a KEMPER 445, 6-soros sorfüggetlen silókukorica adapter, mely speciális kialakításának köszönhetően nemcsak a silókukorica, hanem a cirkos siló, cirok, szudáni fű, vagy a GPS kalászosgabonák viaszérett állapotában történő betakarítására is kiválóan alkalmas.

Megrendelhető még a géphez az 5m-es zöldvágó asztal és a 3m-es KEMPER rendfelszedő.

Ezzel a kiegészítésekkel nincs olyan betakarítási feladat, mely a PANTHER számára akadályt jelenthetne.

Az alapfelszereltséghez tartozik természetesen a hengeres szemroppantó, a központi automatikus kenőberendezés, a vegyszeradagoló, és a komplett levegőellátó berendezés, mely a gép karbantartását teszi könnyebbé. Felvetődik a kérdés: mi hiányozhat még? A válasz egyszerű: minden adott, ami egy modern sokoldalú betakarítógéptől elvárható, ahhoz hogy garantált legyen a legmagasabb szintű takarmány beltartalom a legcsekélyebb kockázattal.

A MEGTÉRÜLŐ betakarítógép definíciója értelmezésünk szerint a sokoldalúság, a megbízható robosztus szerkezeti kialakítás, a magasszintű technológia, ami a végtermék minőséget garantálja. Továbbá a fenntartási költségek és végül, de nem utolsósorban a bekerülési ár szintén fontos tényező. A felsorolt elvárásokat teljes mértékben kielégíti a Versatile PANTHER 500.

Mindezen képességek bekerülési ára az alapkivittelt számításba véve csupán 59 millió Ft+áfa.

ÍGY MÁR KIFIZETŐDIK

Versatile Finance 3 éves kamatmentes lízing.
EXTRA a 10%-os önrésszel induló nettó alapú lízingfinanszírozás!

Megtermelni nem elég, be is kell takarítani

SIKERES TAKARMÁNY-BETAKARÍTÁS

A takarmány termelés manapság már nem rutin feladatnak tekinthető, hanem egy tudományos fejlesztés, mely átgondolt eljárást, különös figyelmet és a megfelelő eszközök alkalmazását igényli.

A takarmány, melyet a teheneknek adunk, **döntő jelentőségű a szarvasmarhatar-tásra.** Nemcsak a tejtermelést befolyásolja, hanem az állat egészségét is, valamint esetleges panaszokat az anyagcsere terén. Összességében az etetés, mint eljárás, hatalmas befolyással van a szarvasmarha tenyésztésből származó bevételre. **A nyerstakarmány minősége és mennyisége nagymértékben határozza meg a tej- és hústermelés hatékonyságát. Éppen úgy, mint az állatok egészségét.**

A kaszálás az első lépés a takarmányminőség biztosításához. Az időbeni széles és laza szerkezetű rendek garantálják a gyors száradást, melyet nem a napsugárzás kell hogy elősegítsen, hanem a rendek levegővel, széllel történő átjárhatósága.

Ezeket az alapfeltételeket szársértéssel és a széles terítéssel a termény "kondicionálásával" biztosíthatjuk. **A LELY kaszák garantálják mindezt úgy, hogy a kaszagerendely hajtástechnikából adódóan eleve mintegy 15 %-kal csekélyebb teljesítményigényrel dolgoznak, mint versenytársaik.**

A következő meghatározó művelet a **rendterítés, szellőztetés folyamata.** Ez a művelet, ami talán a legjobban befolyásolja a takarmányminőséget. Ennek módja alapvetően **befolyásolja a fonnyadás minőségét és gyorsaságát**, mely által az időjárási rizikótényezők is minimalizálhatók. Belátható, hogy a rendelkezés alapvető fontosságú nemcsak a pillangósoknál, hanem a fűféléknél is.

Meggyőződésem, hogy a piac egyik legfejlettebb kezelő gépe a **LELY LOTUS sorozat**, mely "a terményt kiemelő rendszerű" speciális fogkialakításával a gyors száradást egyedül garantálja úgy, hogy a beltartalom fehérje, karotin tartalma a pillangósoknál is a legmagasabb szinten tartható legyen. Nem beszélve a kímélő takarmánykezelő módszerről, mely a LOTUS koncepciójából adódik.

Utolsó művelet a jó minőségben kondicionált termény **sikeres betakarítása**, mely egyik legköltséghatékonyabb megoldása a nagy tömörséget garantáló körbálázó. Ezek közül is talán a **WELGER VARIO** bálázói biztosítják a legjobb végeredményt, hisz tetszőleges a bálaméret akár a 2 méter átmérőig, és ami talán a legfontosabb: a **kostans és nagy bálátömörtség** biztosítása bármely átmérőnél. A bálátömörtség nemcsak a takarmány-minőség garanciája, hanem a **kevesebb bála egységnyi területen jelentősen redukálhatja a logisztikai költséget is!**

Programunkban kiemelt szerepet játszanak a függesztett és **vontatott sorfüggetlen technikát alkalmazó KEMPER és LELY silózógépek.** Maga a sorfüggetlen betakarítás **kiszélesíti az alkalmazást, nemcsak a kukorica, hanem más alternatív takarmányok is, mint pl. a cirok, cirkos siló, szidáni fű, és GPS betakarítására.**

Természetesen a **vontatott és függesztett betakarítógépek a kisebb vagy közepes gazdaságok számára a beruházási érték volument tekintve a reális esz-közrendszert képviselik.**

A sikeres gazdálkodás elősegítése a mi küldetésünk.

Vektor Holding Kft.
9061 Vámoszabadi
Hrsz. 059/94

Telefon: +36-96/520-715
E-mail: info@vektor-mezogep.hu

www.vektor-mezogep.hu



VERSATILE



kemper

www.versatile.hu

www.lelyhungaria.hu

Toselli permetezők az Agro-Tipp Kft. termékpalettáján

A Toselli cég hagyományos családi vállalkozásként indult, amelyet 1935-ben Tonino Toselli alapított Olaszországban. Meglepő, de az első mezőgazdasági termékeik fából készült ekék voltak.

Miután a család több tagja is bekapcsolódott a cégbe, az ekék után gyomirtó gépeket kezdtek gyártani, amelyek az akkori piacon magas színvonalú termékeknek számítottak minőség és megbízhatóság tekintetében.

A közel 80 éves Toselli gyár filozófiájában nem a tömeggyártás jelenti a legfontosabb értékesítési volument, hanem termékeik kialakításánál – figyelve az egyedi igényekre – az alacsonyabb darabszám mellett a kiemelkedő minőség kapja az igazi hangsúlyt.

A Toselli az első vontatott permetezőgépet 1969-ben készítette el. Azóta a folyamatos fejlődés jellemzi a cég tervezési és gyártási tevékenységét. 2016-ig kizárólag vontatott permetezőgépeket gyártott, 1000-tól 4200 literes tartálykapacitásig, majd az idei év elejétől bővült a termékpalettájuk függesztett permetezőgépek kínálatával.

A Toselli vontatott permetezői közül a most bemutatott 3000 literes tartálykapacitással rendelkező *Marvel Plus* a kis és közepes gazdaságok ideális eszköze lehet.

Marvel Plus 3000

Felépítés

A teljes termékköre jellemző az egyedileg tervezett alváz, amelyet magas minőségű acélból gyártatnak le, és a gyártás után azonnal porfeszítenek. A felületkezelésnek köszönhetően az alváz ellenáll a kijuttatott kemikáliáknak.

Minden gép alapfelszereltségéhez tartozik az állítható nyomtáv szélesség, valamint ezeknél a tartálykapacitású modelleknél a légfék opcionálisan rendelhető. A Marvel Plus modelljei 2500 és 3000 literes tartálykapacitással érhetőek el. Az alap kerekezés 12,4 R46-os, de ezenkívül 10-féle kerékméret áll rendelkezésre.

Tartály és keverőrendszer

Az egyedi tervezésű és kialakítású tartály különlegessége a Toselli szabadalom által védett speciális tartálykeverő rendszere. A fejlesztésnek köszönhetően 3 olyan keverőegység

került elhelyezésre a tartály aljában, amelynek felépítésére jellemző a részegységenkénti 4 db keverőfűvókás kialakítás. Ezzel a speciális megoldással a Toselli eszközeiben a keverés a cirkuláció révén tökéletessé válik, illetve a rendszer meggátolja a leülepedésre hajlamos kemikáliák sűrűsödését.

Szivattyú-vonószerkezet

A permetezőgépek nagy teljesítményű membránszivattyúval szereltek. A Marvel Plus esetében a szivattyú teljesítménye 330 liter/perc. Maga a szivattyú a gép egyedileg kifejlesztett és gyártott nyomkövető vonószerkezetén kapott helyet, amely kialakítás – a Wonder Plus kivételével – a Toselli összes termékére jellemző.

Hidraulika-rendszer

Ezek a gépek saját hidraulika-rendszerrel rendelkeznek, amelynél a hidraulikaszivattyú és olajtartály egy egységet képez. Ennek eredményeként a permetezőgép a traktor részéről nem igényel hidraulikacsatlakozót, így a traktor hidraulika-rendszere nem terhelődik.

Vegyszer-bekeverő rendszer

A permetezőgép MLB-30 vegyszerkeverő egységgel van ellátva, amelynek mozgatását egy rugós kialakítás biztosítja. Különlegességként említhető a kifejezetten alacsony betöltési magasság. A Toselli fejlesztésében ennek azért van jelentősége, mert az alacsony betöltési magasság

(folytatás az 56. oldalon)



TOSELLI



TOSELLI MARVEL PLUS 3000

vontatott permetezőgép

- 3000 literes permetlé tartály
- porfestett alváz
- 24 m-es légzsákos INOX keret
- 335 l/min teljesítményű 6 membrános szivattyú
- GPS vezérlésű automata szakaszolás (9 szakasz)
- különálló hidraulika rendszer, nyomkövető vonórúdra integrálva
- szabadalmaztatott tartálykeverő rendszer
- MLB 30 vegyszerbekeverő
- kézmosó tartály

Toselli

Információ:

Kustán Ferenc:
+36 20 439-8004



7130 Tolna 10584 hrsz.
www.agrotipp.hu
agrotipp@agrotipp.hu
Telefon: 06-74/540-380
Fax: 06-74/510-595



MAZZOTTI

STEYR

Toselli

KNOCHE





(folytatás az 56. oldalról)

miatt a vegyszer szembe jutásának veszélye jóval alacsonyabb, valamint a betöltési művelet egy nagyobb tömegű termék mozgatásakor alacsony magasságban jóval egyszerűbb és könnyebb a kezelő számára.

Az MLB-30-as egység ideális folyékony és por alapú kemikáliákhoz. A gépen 250 literes tisztavizes tartály, valamint 15 literes kézmosó tartály található. Természetesen a rendszer flakonmosóval is rendelkezik.

Vezérlőpanel

A mixer-tartály mellett közvetlenül található a gép vezérlőpanelje, amelyen a gép különböző munkafolyamatai állíthatók. A kezelés megkönnyítése érdekében magyar nyelvű kezelőfelület biztosítja a helyes és pontos beállítási lehetőségeket.

Szórókeret

A Toselli szintén saját tervezés és fejlesztés alapján gyártja és kínálja szórókereteit termékeihez.

A saját gyártás lehetővé teszi az egyedi igényekhez illeszkedő munkaszélesség kiválasztását. A keretváz anyaga alapesetben porfestett, mivel

azonban a Tosellinél a funkcionalitás és minőség biztosítása a cég alapkonceptiójában szerepel, így az általuk értékesített gépek 95%-ban inox (saválló) anyagból készült kerettel kerülnek piacra.

A keret lengéscsillapítását a gyár hidropneumatikus rugózással oldotta meg, amely még egyenetlen talajviszonyok mellett is stabilitást biztosít a keretnek. A külső kerettagok horizontális stabilitását szintén ezzel a technikai kivitelezéssel oldotta meg.

Igény esetén szinte minden gép felszerelhető automata szintezőrendszerrel.

Légzsákos, vagy normál keret?

A gazdálkodók körében nagy dilemma a megfelelő keret kiválasztása, miszerint hogy az légzsákos legyen-e,

vagy sem. A szakmai körökben elfogadott tény, hogy a légzsákos permetezés esetében hatékonyabb és gazdaságosabb vegyszerkijuttatás oldható meg. A Toselli cég szintén ezt az álláspontot képviseli, így az általuk gyártott bármely gép ezzel a technológiával szerelhető, és az értékesített permetezőik jelentős része ilyen kivitelben kerül a piacra. Légzsákos kivitelben a maximális keretszélesség 28 méter.

Keretszélességtől függően 620, illetve 820 mm ventilátorátmérővel szerelik a permetezőgépeket, amelyek meghajtása szintén a saját hidraulika-rendszerrel történik.

Permetezésvezérlés

Alaphelyzetben a Toselli Marvel Plus típusú gépek Bravo 300-as permetezőmonitorral vannak ellátva, amely a kerékről vett sebességjel alapján szabályozza a kijuttatást.

Opcionálisan lehetőség van Bravo 400 S monitor beszerelésére, amely GPS-vezérléssel és automata szakaszolással van ellátva (az Agro-Tipp Kft. telephelyén az így felszerelt demo permetező megtekinthető). Az automatikusan vezérelt szakaszok száma maximálisan 13 lehet, a 28 méteres keretszélesség esetében.

A Toselli sokéves tapasztalatával készült gépei ideális választás jelentenek a pontos, igényes és gazdaságos munkavégzéshez.

Hornják Ildikó

Elios: Bargam-minőség Interat-háttérrel

Az Interat Zrt. több mint 20 éve forgalmazza Magyarországon a szinte már minden gazdálkodó számára ismert Gambetti/Bargam permetezőgépeket.

A régi közkedvelt Gambetti Export gépek (amelyek még kézi nyitástú szórókerettel rendelkeztek) mai igényeknek megfelelő felszereltségű utódjai az Elios gépek.

Az első ilyen permetezők már több mint öt éves múlttal rendelkeznek a magyar piacon, így számos hazai referenciával állunk a gazdák rendelkezésére. Az alapgépek felszereltsége már a kezdetektől igen gazdag, mondhatni azt a gazdák igényei határozták meg.

Az alapfelszereltség része minden olyan egység, amely a hatékonyságot, valamint az üzembiztonságot növeli. A 2700 literes tartályhoz optimális méretű a 18 méteres hidraulikus



működtetésű szórókeret, amely oszlopok kerülgetésekor oldalanként is csukható. Természetesen a keret lengéscsillapítása, a nyomkövető vonószerkezet, a 12V-os szakaszolás,

valamint a vegyszerbekeverő és a dózisszabályzó rendszer is az alapfelszereltség része.

A többéves tapasztalatok alapján, a változó igényekhez igazodva az Elios-ok felszereltsége is mindig gazdagabb lett. Így került a gépekre például a 44 colos kerék, vagy az öt szakasz helyett a hét. A gépek felár ellenében nagyobb tartállyal, vagy nagyobb szórókerettel, GPS-sorvezetővel, igény esetén ISOBUS-os rendszerrel is rendelhetők.

A szezonra felkészülve gépeinket készletről, rövid szállítási határidővel, kiszállítva és beüzemelve, jelentős szerviz- és alkatrészháttérrel kínáljuk.

Egyedi igényeivel, további információért forduljon hozzánk bizalommal!

Lukács László, Interat Zrt.

INTERAT ZRT.

www.interatzrt.hu

MEZŐGAZDASÁGI GÉPCENTRUM

(SAE) TURBOMATIC

DEFENDER MK2 91/2000



**Vontatott szőlő-gyümölcs
permetezőgép**

- ENAMA vizsgálati tanúsítvány
- 12 V elektromos szakaszolás
- 400 mm széles abroncsok
- Hátsó világítás-szett
- Új fejlesztésű PE tartály, jobb üríthetőséggel
- Több fokozatú ventilátor hajtómű

AKCIÓS ÁRAK!
(A készlet erejéig*)

a **Slágertermék**
BARGAM-tól!



**BARGAM ELIOS 2700
vontatott permetező!**

- 2700 literes tartály
- 18 méteres szórókeret
- Gazdag felszereltség*

*KÉSZLETŰNKRŐL ÉRDEKLŐDJÖN KERESKEDÉSÜNKBEN!

MEZŐGAZDASÁGI GÉPCENTRUM
TELEPHELY: 2060 BICSKE, CSABDI ÚT 2.
TELEFON: +36 22 350 045, FAX: +36 22 350 774
E-MAIL: INFO@INTERAT.HU

MEZŐGAZDASÁGI GÉPCENTRUM 2.
TELEPHELY: 7200 DOMBÓVÁR, GAGARIN U. 30.
TELEFON: +36 74 565 095, FAX: +36 74 565 096
E-MAIL: DOMBOVAR@INTERAT.HU

70 éves jubileumát ünnepli a cég

A ZETOR a TECHAGRO vásáron gépeinek jelenét és jövőjét is bemutatta

A ZETOR márka az április elején megrendezett TECHAGRO vásáron, Brnoban nemcsak aktuális termékínálatát, de gépei jövőjét is bemutatta. A látogatók a ZETOR standján a modernizált FORTERRA modellsorozatot, a ZETOR PROTOTYP 50 traktorok és az új MAJOR prototípusait, valamint a ZETOR by Pininfarina új dizájnkonceptiót tekinthették meg. A ZETOR márka alapítása 70. évfordulójára is emlékeztetett a vásáron.

- A ZETOR TRACTORS a.s. büszke márkája múltjára - a múlt inspiráló és kötelező is számunkra, de eközben a jövőbe, az új célok és kihívások felé tekintünk. Ezért márkánk idej, TECHAGRO vásári prezentációját a hagyományoktól eltérő felfogásban valósítjuk meg. Az aktuális termékeken kívül megmutatjuk a vásárlátogatóknak a ZETOR traktorok anyagi formát öltött jövőjét - mondta összefoglalásul **Margaréta Víghová**, a ZETOR TRACTORS a.s. Korporációs Kommunikáció Részleg igazgatója.

Modernizált FORTERRA-sorozat, STAGE IV emissziós normával

A legjelentősebb újdonság, amelyet a ZETOR TRACTORS a.s. a TECHAGRO-n bemutatott, a FORTERRA modellsorozat modernizált változata. Az új FORTERRA-termék a

FORTERRA CL jelölést kapta, tovább követve a már bevezetett FORTERRA HSX és FORTERRA HD jelölést.

- Célunk az ügyfelek egyes termékek között való eligazodásának megkönnyítése. A modellsorozat és a termék névazonossága korábban időnként megtévesztette az ügyfeleket. A CL jelölés a classic szóra utal. A HSX azután a power shuttle-lel felszerelt gépeket jelöli, a HD pedig a heavy duty-ra utal, ami robusztus gépre mutat, nagyobb tengelytávval és szofisztikált megoldásokkal - pontosította a gépelnevezés módosításának okát **Adam Žert**, az Értékesítés és Marketing részleg igazgatója.

A FORTERRA modellsorozat modernizálása nem csak a termék nevének módosítására vonatkozik. A FORTERRA legnagyobb újítása a STAGE IV emissziós normát teljesítő motor. Ennek eléréséhez a ZETOR az aktív DPF szűrő és az SCR rendszer technológiák kombinációját hasz-

nálja. A teljes STAGE IV emissziós megoldás a forgatónyomaték optimalizálása formájában jelent előnyt az ügyfeleknek; a zetoros STAGE IV-megoldás, a versenytársakéhoz viszonyítva, kevesebb elektronikai elemet tartalmaz, emellett - nem utolsósorban - üzemanyag-megtakarítást is hoz a megrendelőnek, amit a brnoi Mendel Egyetem független tesztje igazol.

- A ZETOR márka egyik alappillére a hatékonyság. A modernizált FORTERRA-k üzemanyag-megtakarítást kínálnak az ügyfeleknek. Vegyük például a 20 t-ás függesztett vontatmánnyal, gazdaságos üzemmódban folytatott munkavégzést, amelynél az üzemanyag-megtakarítás 15-20% - tette hozzá **Adam Žert**.

- A korszerűsítésnél az ergonómia és a gépet használók kényelmére is nagy hangsúlyt fektettünk. Az új FORTERRA CL-nél az irányváltó kar átkerült a bal oldalra, az összes új FORTERRA-terméket felszereltük automatikus Power-Shifttel, módosítottunk a fényszórók elhelyezésén - a sötétben folytatott munkavégzésnél megvilágított felület optimalizálása céljából -, és a rendelkezésre álló ülésváltozatok számát is növeltük.

A FORTERRA HD megerősödött, és újonnan nagyobb tömegű - akár 31 tonnás - pótkocsival is elbír, míg az eddigi változat csak 22 tonnát bírt. A FORTERRA modellsorozat gyártása előreláthatóan az idei év második felétől indul.

A modell- és gyártmánysorozatok bővítése, dizájn-jövő

A ZETOR márka jövője a jelenlegi négy helyett hat modellsor felé mutat. A TECHAGRO látogatói számára lehetőség nyílt a háromhengeres, 49 lóerős ZETOR traktor prototípusának megtekintésére. Ez lesz majd a jövőben a ZETOR traktorok ötödik, legkisebb modellsorozatának alapja.



- A traktor mechanikus sebességváltót kap, úgy teljesen szinkronizált változatban nyolc előre- és nyolc hátrameneti fokozattal és 30 km/h maximális sebességgel – pontosított Adam Žert.

- Az új, háromhengeres traktorokat elsősorban a kisebb és hobbi-gazdaságokban fogják használni. Az új traktort, amelynek munkaközi jelölése ZETOR PROTOTYP 50, négy változatban fogjuk kínálni: négykerékmeghajtással, fülkés és kabrió változatban, valamint kétkerékmeghajtással, ismét fülkés és fülke nélküli változatban. Az új gép gyártásának indítását a 2017-es év első felére tervezzük. A ZETOR ezen újdonsága mellett új, ehhez a traktortípushoz szolgáló homlokrakodókkal bővíti a ZETOR SYSTEM a gépek kínálatát is.

A TECHAGRO kiállításon szintén látható volt az új MAJOR prototípusa. A ZETOR TRACTORS a.s. két új, a MAJOR modellsorozatba tartozó gép piaci bevezetését tervezi. Ezek 75 lóerős, négyhengeres motorral és a jelenlegi gyártmánytól eltérő sebességváltóval készülnek majd.

Az új traktoroknál 12 előre- és 12 hátrameneti fokozat, vagy 24 előre- és 12 hátrameneti fokozat áll rendelkezésre, amelyek kezelése kétfokozatú nyomatékszorzóval (PowerShift) és hidraulikus irányváltóval (PowerShuttle) történik. A gépek 40 km/h sebességet képesek elérni.

- A fülke belseje is átesett néhány változáson. A gép új, integrált kormányoszlopot kapott, s a hangsúlyt a kezelés ergonómiájára helyeztük. A felhasználó így kényelmesebben

fogja érezni magát a fülkében. Az új MAJOROK sorozatgyártásának megkezdését az idei év végére tervezzük – mondta Adam Žert.

- A TECHAGRO vásárban – nem utolsósorban – kiállítottuk a ZETOR by Pininfarina dizájnkonceptiót – ezt az egyedülálló tanulmányt, amelynek nem mindennapi megjelenését a jövőben a ZETOR traktorok egyes modellsorozatai veszik majd át. Társaságunk célja a következő év első felében egy ezzel a dizájnnal megvalósított termék bemutatása. A ZETOR by Pininfarina világpremierje az őszi hannoveri Agritechnica kiállításon volt, ahol a koncepció a világ szakmai és a laikus nyilvánossága körében egyaránt nagy figyelmet keltett. A média olyan jelzőkkel illette, mit „A legszexibb traktor”, „Ferrari traktor” vagy „A legsportosabb traktor”. ■

Kisorsoltuk a GÉPmax előfizetői nyereményjáték díjait

Szerkesztőségünk az idei évben is meghirdette a GÉPmax szaklap előfizetői nyereményjátékát, amelynek fődíját, egy Müller Track-Guide II. terminált Buza István seregélyesi gazdálkodó vehette át.

A nyereményjáték fődíjának nyertesével rövid interjút készítettünk, amelynél megkértük, mutassa be a gazdaságukat.

- Édesapámmal közösen kezdtünk gazdálkodni 1994-ben Seregélyes határában, családi gazdálkodóként. Az induláshoz hitel kellett felvennünk, de folyamatosan tudtunk fejlődni, s mára elmondhatom, hogy stabil a gazdaságunk. Sajnos édesapám tavaly meghalt, azóta én vezetem a gazdaságot.

Amennyire ismerjük családjunk történetét, én vagyok a hatodik generációs gazdálkodó, s nagyon szeretném, hogy ez a folyamat nem szakadna meg.

Jelenleg 262 hektár területen végzünk szántóföldi növénytermesztést, ebből 62 hektár saját tulajdonú termőföld, a többit haszonbérleti szerződés keretén belül műveljük.

A vetésszerkezetünk kissé „kukorica túlsúlyos”, amely növénynt mintegy 120-140 hektár területen termesztjük. Kalászoszt 80-100 hektár területen állítunk elő: ezek között megtalálható az őszi búza, tavaszi árpa, s negyedik éve őszi zabot is vetünk. Az olajos növények közül

kizárólag őszi káposztarepcét termesztünk, 30 és 60 hektár közötti területen.

Állattenyésztéssel nem foglalkozunk, a szántóföldi növények mellett a jövőben a zöldségtermesztést szeretnénk bevezetni.

- Hányan dolgoznak a gazdaságban?

- Jelenleg kettő állandó alkalmazott, valamint egy nyugdíjas kiegészítő kolléga dolgozik időnként a gazdaságban. A szükséges adminisztrációs munka elvégzése mellett én is dolgozom a földeken. Növényvédelmi mérnök végzettségemnek köszönhetően a vegyszerezési feladatokat magam látom el.

- Milyen a gazdaságuk gépellátottsága?

- A gépparkunk egyre fejlettebb. A kettő MTZ traktor mellett egy 130 és egy 210 lóerős McCormick erőgép is megtalálható nálunk, az utóbbi mindössze három éves.

Minden munkaeszköz rendelkezésünkre áll, ami az igényes növénytermesztéshez szükséges. Ezek között található kettő Vogel & Noot váltvaforogató eke, egy Rollex 620-as Väderstad elmunkáló, egy



Buza István előfizetőnk Seregélyesről, nyereményjátékunk győztese

Metalwolf gyártmányú kombinátor, s kettő JYMPA mélylazító.

A vetést Väderstadt Rapid és Mascar Maxi vetőgéptünkkel, a betakarítást Claas Dominator 208 típusú kombájnnal végezzük. Habár a betakarítógépünk huszadik szezonját kezdi idén, jól működik, kiváló konstrukció.

Egyik gazdatársammal közösen bérelünk egy 1000 m²-es magtárt, ennek köszönhetően a megtermelt termés egy részét nem kell azonnal értékesíteni.

MECMAR 18/90-es szakaszos üzemű mobil szemes terményszárítónk kapacitása a mi üzemméretünkhöz bőven elegendő, bér munkában pedig nem is akarunk szárítást végezni.

Gratulálunk a nyereményhez!

Horsch LEEB LT – permetezés precízebben, másképp

A Horsch LEEB permetező „világbajnok” szórókeret felfüggesztéssel vannak ellátva, és ezt nap mint nap tapasztalják is a velük dolgozók.

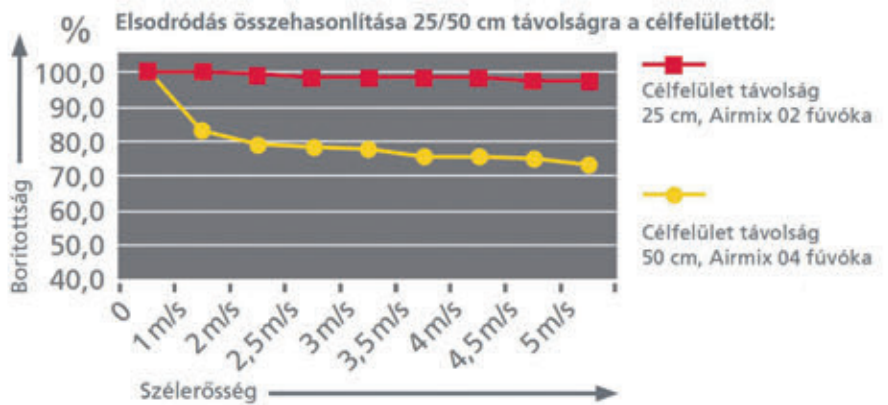
szerint a lapos sugarú fúvókák esetében ez még nagyobb, mint a dupla rézsűs fúvókáknál.

Az új szórókeret-vezérlés kifejlesztésénél, az *agronómiai feltételek teljesítése* volt szem előtt, vagyis az, hogy az összes csepp, ami elhagyja a fúvókát, oda kell hogy érkezzon, ahová szeretnénk. E kritérium teljesítése érdekében a szórókeretet nagyon közel kell vinni a célfelülethez – ez a távolság most 30 cm –, és meg is kell tartani még egyenlőtlen terepviszonyok mellett is, anélkül hogy a keret belecsapna a földre.

A saját szélcsatornából kinyert adatok szerint óriási különbség van az elsodródásban annak függvényében, hogy a szórókeret 25, vagy 50 cm-re van a célfelülettől. (1. ábra)

A távolság növekedésével majdnem exponenciálisan növekszik az elsodródás mértéke is. A tapasztalat

Tesztjeink a szélcsatornában megmutatják az elsodródási különbségeket



1. ábra



1. kép

A NÖVÉNYVÉDELEMBEN A PECIZITÁS

A LEGNAGYOBB SZÍVÜGYEM!

THEO LEEB

Leeb LT

VONTATOTT PERMETEZŐ GÉP A MAXIMÁLIS TELJESÍTMÉNYÉRT

- Díjnyertes BoomControl Pro automatikus szórókeret vezérlés
- A permetezési távolság lecsökkentése óriási elsodródási csökkenést és a legjobb borítotttságot biztosítja
- Innovatív és nagyteljesítményű
- Kompakt alacsony súlyponttal
- Rozsdamentes acéltartály és automatikus mosási rendszer
- 4000 vagy 5000 l tartály 42 m munkaszélességig



www.horsch.com

Az Ön HORSCH kapcsolattartója: Szász Zoltán
zoltan.szasz@horsch.com | T: +36 30/743-03-02 | www.horsch.com

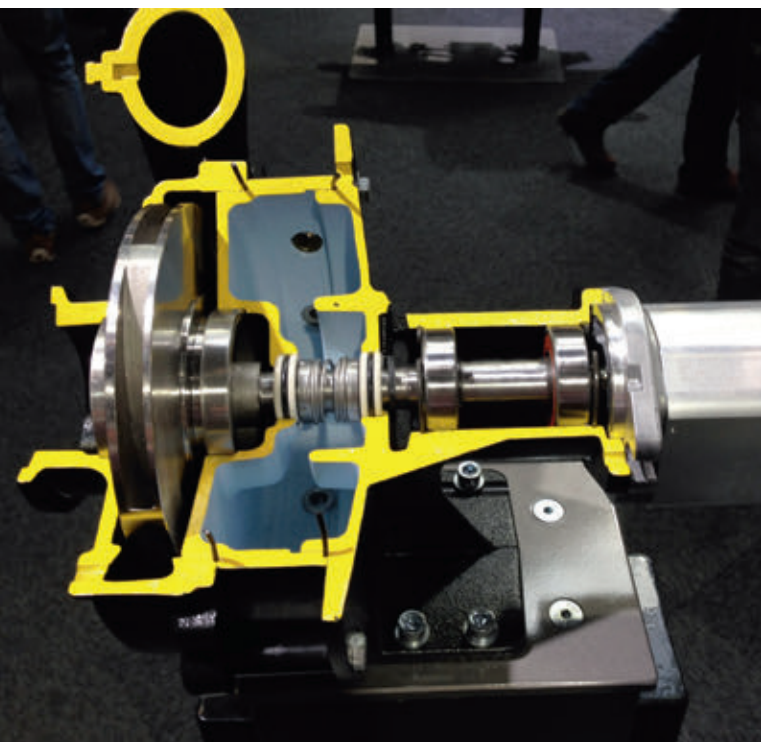
Az Ön AXIAL kapcsolattartója: Szabó Gábor
szabogabor@axial.hu | T: +36 30/978-17-43 | www.axial.hu



Importőr – Forgalmazó



Mezőgazdaság szenvedéllyel



2. kép

A szórókeret elején találunk egy lemezt is, amivel nemcsak a fúvókákat védjük a mechanikus sérülések ellen, hanem a permetlékúpot is a légáramtól addig, amíg a cseppek ki nem alakulnak; ha ugyanis ezt megzavarjuk, akkor összevissza spriccel a permetező. (1. kép)

A permetezőgépben két pumpát találunk. Az egyik a **centrifugális**, amely a permetezést végzi, a másik a **membránszivattyú**, amely csak tiszta vízzel találkozik. A centrifugális pumpa majdnem „örökéletű”; jóval nagyobb az élettartama – karbantartás nélkül –, mint a membránszivattyúé. (2. kép) A membránszivattyút csak a feltankolásnál és az automata mosórendszer működésénél használjuk.

A LEEB elve, hogy a permetezőben **minél kevesebb csővezeték** legyen, ezáltal a maradék permetlémmennyiség a rendszerben drasztikusan csökkenthető, és a permetező tisztítása is sokkal könnyebb és egyszerűbb. A permetező elektromos csapokkal van

felszerelve a többutas kézi csapok helyett, így nem kell az oldalára kihozni a csöveket, hanem minden a legrövidebb úton csatlakozik a permetlétartályhoz.

Nagyon hasznos dolog lehet sokak számára az **automata tisztítórendszer**, amely a monitorról egy gombnyomásra indítható. A membránszivattyú a tiszta vizet pörgő fúvókákon keresztül nyomja a permetlétartályba, és ahogy lemosa a tartályt, az alján összegyűlt lét a centrifugális pumpa egyből ki is nyomja a szórókereten. A folyamat kb. 15 percet vesz igénybe, több ciklusból áll, és amint az 500 l tisztavizet felhasználta, az utolsó ciklus végével tiszta a permetező.

A permetező működését a gyakorlatban is megtekintheti, illetve a gépet ki is próbálhatja bárki a május végi bemutatókörúton!

Azok a termelők, akik igényesebbek a permetezés tekintetében, és növelni szeretnék a felhasznált vegyszerek hatásfokát, a Horsch LEEB permetezőt választják! szász

Kivételesen május 19-22. között kerül sor az *Alföldi Állattenyésztési és Mezőgazda Napokra* 2016-ban!

Bár az Alföldi Állattenyésztési és Mezőgazda Napok Szakkiállítás és Vásár programjának tematikája az elmúlt 22 év gyakorlatának megfelelően már kialakult és nem változik, mindenképpen fontos néhány szempontot kiemelni amiatt, hogy idén kivételesen májusban rendezik meg a kiállítást. A rendezvény 4 napon át várja majd a hazai és külföldi látogatókat, érdeklődőket.

A dátumváltozás oka, hogy hazánk egy szakmai világkonferenciának ad helyszínt Budapesten, amelynek gyakorlati kísérő programja lesz a vásárhelyi kiállítás megtekintése.

A szakmai napok száma nő, így május 19. és 20., azaz csütörtök és péntek lesz a két fő nap a tenyésztéstudomány-bírálatok szempontjából, amikor is a legtöbb szakembert várja a kiállítás a nemzetközi szaktekintélyek hangos, nyilvános show-bírálatainak megtekintésére és figyelemmel kísérésére.

Fontos, hogy a díjkiosztó ünnepség is átkerül a pénteki napra, viszont a díjazott tenyésztéstudományok felvezetésére a nagyközönség számára a szombati és vasárnapi napokon is sor kerül a szokott helyszínen, az A-szektorban, délelőtt 9.30-tól.

A húsmarha szekció nemzetközi show-bírájának személye már ismert: a francia *Patrick Reserve* fogja bírálni az egyre népesebb számban felvonultatott hazai húsmarhákat, a világta-lálkozóra tekintettel pedig várhatóan amerikai lesz a Holstein Nemzeti Show bírása.

Újabb ideiglenes fedett csarnokkal bővül a kiállítás idén, mivel a három kiállítási csarnokon kívül a nagy érdeklődésre való tekintettel még egy 350 négyzetméteres sátorban is új kiállítók fogják várni a látogatókat, s összességében a tavalyihoz képest 1500 négyzetméterrel nagyobb kiállítói területen lesznek jelen a gépkiallító-

tók, mert részükről is nagy az igény a minél teljesebb körű bemutatkozásra.

A kiállítói terület infrastruktúrájának fejlesztése több mint 50 millió forintos beruházással valósult meg, és folyamatban van még az illemhelyek számának növelése és komfortosítása is. Egyrészt az I-es csarnok eddigi mosdóinak teljes átalakítása és bővítése eredményeként még több mosdó áll majd rendelkezésre mind az urak, mind a hölgyek részére, külön tekintettel a kisgyerekekkel érkezőkre, akiknek baba-mama helyiséget is kialakítanak.

Egy vadonatúj, külön épület, úgynevezett szociális vizesblokk valósul meg mosdókkal a ligetben, a főbejárat közelében.

Ugyancsak rég várt szolgáltatás igénybevételére lesz lehetőség most először a kiállításon, de remélhetőleg a későbbiekben szintén segíteni fogja a látogatókat az, hogy végre pénzkidobó automata is rendelkezésre áll a kiállítás területén. Erre is nagy igény volt már évek óta, a látogatók sokszor érdeklődtek iránta. A bankautomata pontos helye minden térképen és útmutató táblán látható lesz.

A Nemzeti Agrárgazdasági Kamara, mint Országos Szaktanácsadási Központ 2016-ban is felvette a szaktanácsadók számára ajánlott szakmai rendezvények listájára a XXIII. Alföldi Állattenyésztési és Mezőgazda Napokat 2016. május 19-20-21-22. között. Ennek értelmében a szaktanácsadók

számára javasolt a rendezvényen való részvétel.

A program elismerése a NAK jelenléti ívén helyszíni regisztrációval történik. A jelenléti ívet a III-as kiállítási csarnokban, az információs pultnál lehet aláírni a kiállítás mind a négy napján nyitvatartási időben, reggel 9 és délután 18 óra között.

A kiállítás mind a négy napján városnéző dízeles kisvonat, illetve szintén térítéses Volán autóbuszjárat szállítja az érdeklődőket Hódmezővásárhely egyes pontjairól a kiállítási területig és vissza. A városnéző kisvonat indulásának egyeztetése telefonon csoportok részére előzetesen is lehetséges a 70/388-8595 telefonszámon, illetve a gyulaikisvonat@gmail.com címen. Honlapjuk: www.gyulaikisvonat.hu

A kisvonat a kiállítás időszakában minden nap a Nagyállomás és a Hód-Mezőgazda Zrt. kiállítási centruma között közlekedik. Indulás: minden óra 30 perckor 8.30-17.30-ig, visszafelé: minden óra egészkor: 9-18 óra között.

A Volán-buszok csak szombaton és vasárnap közlekednek az SZTE Mezőgazdasági Főiskolai Kar Andrássy út 15 - Tóalj utca/Liszt F. u (Lidl Áruház) - Nagyállomás - Zsinagóga - Piac - Kutasi út-Simonyi utca sarok - Hód-Mezőgazda Zrt. Kiállítási centrum és vissza útvonalon. Indulás minden óra egészkor, reggel 9-től, az utolsó indulási időpont 18 óra. Visszafelé út a Hód-Mezőgazdától minden egész óra 30 perckor indul, a fentiekben felsorolt megállók érintésével.

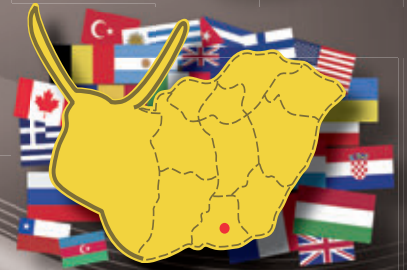
A kiállításig folyamatosan igyekszünk az olvasókat tájékoztatni a kiállítással kapcsolatos közérdekű tudnivalókról!





XXIII. ALFÖLDI ÁLLATTENYÉSZTÉSI ÉS MEZŐGAZDA NAPOK

2016. május 19-20-21-22.



Hódmezővásárhely, 47-es főút 195 km. Hód-Mezőgazda Zrt. Kiállítási Centrum

LÁTOGATÓI INFORMÁCIÓK

A kiállítás tematikája:

Élőállat bemutatók:

- Szarvasmarha
- Ló
- Sertés
- Juh
- Kecske
- Baromfi
- Nyúl
- Halászat
- Vadászat

Tenyészállat felvezetés,
showbírálókat,
tenyészállat árverések

- Sertés
- Húsmarha
- Baromfi

Állattenyésztés :

- Tartástechnológia,
istálló rendszerek
- Állattartó telepek munkagépei
- Szaporodásbiológia
- Állategészségügy
- Gyógyszeripar
- Genetika
- Agrárinformatika
- Takarmányozás:

takarmány kiegészítők,
adalékanyagok, vitaminok,
premixek, koncentrátumok

Növénytermesztés:

- Erőgépek, munkagépek,
berendezések (talajművelés,
öntözés, betakarítás, stb.)
- Vetőmag
- Tápanyag
- Növényvédő szer
- Terménytárolás, szárítás,
technológia

Szabadidős családi programok:

- Lovas bemutatók
- Fogathajtó és díjugrató versenyek
- Kutyás bemutatók
- Agár verseny
- „Ki mit tud az állatokról?”
- tehénfejő – és tejivó verseny,
halsimogatás, pikkelykirakás,
rajzverseny
- Főzőverseny
- Guinness világrekorder
kézi birkanyírás bemutatója

Nyitvatartás:

minden nap 9-18 óráig

Belépőjegy: 1200 Ft

(18 éven alúliak részére ingyenes)

Parkolójegy: 1500 Ft

Egyéb témák:

- Biogazdálkodás
- Környezetvédelem
- Finanszírozás
- Szakmai szervezetek,
szövetségek, kamarák
- Oktatás
- Kutatás, innováció
- Biztosítás
- Szakmai kiadványok, kiadók,
sajtótermékek, szaklapok
- Feldolgozó – és élelmiszeripar
(tej- és tejtermékek, húsipar, stb.)
termékek, berendezések
- Minőségbiztosítás
- Munkavédelem, munkaruházat
- Szaktanácsadás, pályázatírás
- Integráció

GPS koordináták:

MIO: N 46. 43398° E 20. 36289°

GARMIN N 46° 26.047' E 20° 21.776'

www.allattenyesztesinapok.hu

Előzetes

JCB 435S Agri teszt



Kverneland Taarup teszt

Farmet- újdonságok bemutatója a TechAgro szakkiállításon



CHH mobil konténerszáritó

Következő számunk

MÁJUS 20-ÁN JELENIK MEG

Előfizetési díj: 5 985 Ft/év

Lapmegrendelés: <http://gепmax.hu/elofizetes/> (bankkártyával is)
elofizetes@gепmax.hu • Tel.: 76/496-182 • SMS: 30/743-3029 (gепmax + név, cím)
Hirdetésfelvétel: info@gепmax.hu • Tel.: 76/496-182, 30/9439-158, 30/279-0131
Levélcím: 6001 Kecskemét, Pf. 614 • www.gепmax.hu

GÉP max

KORSZERŰ MEGOLDÁSOK
AZ AGRÁRTECHNIKA VILÁGÁBÓL

Megjelenik havonta ORSZÁGOSAN.
A terjesztési adatokat
a MATESZ ellenőrzi.

ISSN: 2060-5595

A kiadó a Magyar
Reklámszövetség tagja.

Kiadó:

Mezőhír Print Kft.
info@mezohir.hu

Szerkesztőség:

Kecskemét,
Gyenes tér 1.

Főszerkesztő:

Fodor Mihály

Újságíró:

Csomor Zsolt

Marketing menedzser:

F. Tóth Krisztina

Műszaki szerkesztő:

Lukács József

Szerkesztőségi asszisztens:

Vincze Ágnes

Média tanácsadó:

Kozmáné Hornyák Ildikó
Fülöp Anita

Nyomdai előkészítés:

Háttér Stúdió Kft.

Nyomtatás:

Ipress Center Central Europe Zrt.
2600, Vác Nadas utca 8.

Felelős vezető:

Lakatos Viktor

Terjeszti a Magyar Posta Zrt.

A hirdetések tartalmáért
felelősséget nem vállalunk!
Az írárok tartalmáért
mindenkor a cikk szerzője
vállalja a felelősséget.

Takarék Gazda Számlacsomag



NAK tagoknak számlanyitási akció 2016. június 30-ig!

Havi számlavezetési díj: 0 Ft

Internetbank havi díj: 0 Ft

MasterCard® Electronic Business bankkártya első éves díja: 0 Ft

Saját számlák közti átvezetés díja: 0 Ft

www.agrar.takarek.hu



A számlacsomag kizárólag a Nemzeti Agrárgazdasági Kamara (NAK) tagjai részére elérhető.

A jelen tájékoztatás nem teljes körű és nem minősül ajánlattételnek, vagy hivatalos tájékoztatónak, célja a figyelem felkeltése. A TakaréK Gazda Számlacsomag kondícióit, a szerződéskötés feltételeit, a számlacsomaghoz kapcsolódó díjtételeket, a kamatok mértékét és a további információkat megtalálja az igénylés helyén, a szolgáltatást nyújtó Hitelintézet vonatkozó mindenkor hatályos TakaréK Gazda Számlacsomag Hirdetményében, az Általános Szerződési Feltételeiben és Üzletszabályzatában, valamint a szolgáltatást nyújtó Hitelintézet weboldalán.



MEGOLDÁSOK a növényvédelemben



John Deere M700(i) vontatott permetezők GS 2630-as monitorral

- 26 cm-es átmérőjű, színes érintőképernyős kijelző
- Több feladat (permetezés, navigáció) egyidejű megjelenítése
- Szakaszvezérlés és átfedéskezelés
- Intelligens gépeknél teljes körű dokumentáció



-50%
a GS 2630-as
monitor árából*

Pannon

Sólyom

Dell Agro
Plus

Az őszi kalászos kultúrák növényvédelméhez ajánlott kiemelt termékeink.

www.kite.hu

*Az akció április 1-30-ig, vagy a készlet erejéig tart.

KITE
Ért. Rt.

Életünk a magyar mezőgazdaság